

**We Care...
... For Your
Health**

**Gerald
Lemay**

CARREFOUR LANGLOIS
VALLEYFIELD • 377-1787
(FACING CANADIAN TIRE)



THE GLEANER

124th YEAR

COVERING HUNTINGDON ORMSTOWN HEMMINGFORD HOWICK FRANKLIN
ST-ANICET STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que

Wednesday, September 9, 1987. 16 pages. 40 cents



OPEN 7 DAYS

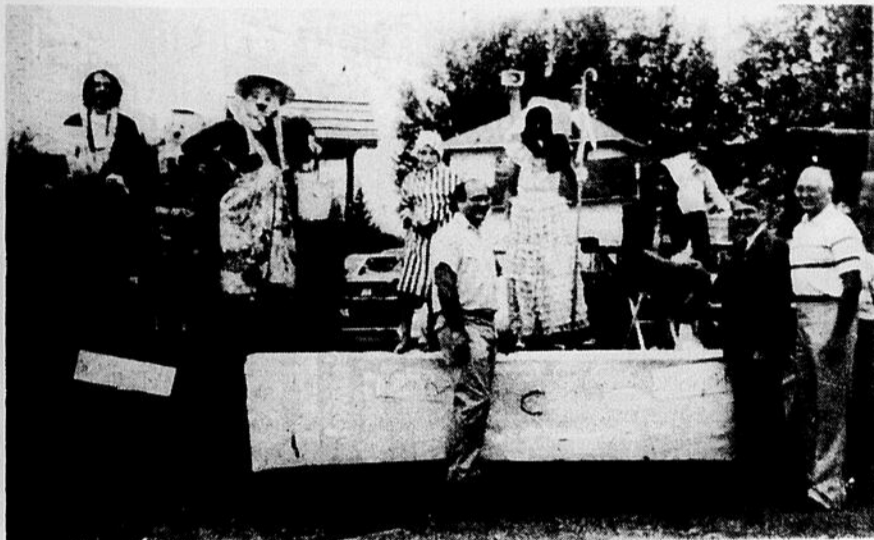
RESTAURANT

**au
Coin
du Feu**

TEL: 373-3799

French Cuisine

514 BORD DU LAC, STE-BARBE



Athelstan Labor Day Parade

The winning float of the Athelstan Labor Day Parade was that of Bev and Bill Watson's family and friends, illustrating the theme "The World of Mother Goose." Presenting the Watsons with first prize was MP Jean-Guy Hudon (front centre) seen here with Elgin Mayor Peter Dagg (left) and Hinchinbrooke mayor Roland Greenbank.

A decrease in enrolment means one less vice-principal at CVR

Due to a continuing decrease in enrolment, one of the two vice-principals at the Chateaugay Valley Regional High School had to be cut by the Protestant Regional School Board (PRSBVC).

Grant Hawley, who acted as vice-principal at CVR for two years, has been granted a leave of absence by the PRSBVC and has taken up new duties as principal of a school in Ste-Agathe, Quebec.

CVR principal, Bruce Paterson, explains that the cut didn't come as a

complete surprise. Since enrolment at the school has, over the years, come down from 1400 to 670 this September, the handwriting was on the wall.

The expense for two vice-principals needed to serve 1400 students in the early years of the school could not be justified anymore.

Remaining at the school is vice-principal Bill White. As a result of the changes, principal Paterson will take on new duties such as being responsible for all concerns related to

Secondary IV and V students as well as those relating to the extended programs in Sec. VI.

As mentioned above, there are 670 students at CVR this year, which is better than the projected figure of 640. "It means a great deal to the school to know that we'll have better than expected enrolment," Paterson says.

He adds that if the school can maintain an enrolment of 650 or over, it means two more teachers for the students.

The first week of school,

which started on Monday, Aug. 31, was five full days. "We're very happy about that," Paterson states proudly.

Because of the small number of new students, Orientation helping newcomers find their way around the vast building and labyrinth of corridors went very smoothly. Vice-principal White was in charge of this operation.

Only one lunch hour

Another change at CVR this year is that there will be only one lunch hour. This will make it easier to supervise the building, easier for maintenance, and one group on lunch hour will not be disturbing another group in class.

Another nice thing about lunch hour is that the teachers and staff can all eat together, thus getting to know and communicate with each other better.

Possibly the only people against the one lunch hour, are the older Cycle 2 students who don't particularly want to eat at the same time as the small fry in Cycle 1.

Among the 48 teachers at CVR this year are three new faces: Les Sorg, a math teacher who was at H.S. Billings in Chateaugay before, Helga Hertlein, who will be teaching French Second Language on a part-time basis, and Chantal Perreault, French teacher, who was at Trafalgar School for Girls in Montreal before.

Not a new teacher but with a new name is Ruby



These two young students, Tracey Tremblay of Huntingdon and Caroline Grégoire of St. Timothée were enjoying a little bit of sun while waiting for the school bus to arrive at CVR last Friday, Sept. 4.

International Youth Tour to drop anchor in Hemmingford again this year

by Florence Ellerton

The International Youth for Peace and Justice Tour is taking place once again between October 2 and October 29. And for the second year in a row, the orientation and evaluation will be held in Hemmingford, under the coordination of Robb McCue. The Tour was initiated by a Hemmingford person, Glenn Hilke.

One of the themes of the tour this year is "Think globally and act locally."

The Tour this year will focus on the plight of the

homeless. This takes into consideration the problems of refugees both in Canada and abroad. The tour aims to bring together young people from around the world who are in some way, victims and survivors of the injustices of war and poverty, and other forms of violence, to speak with young Canadians, as well as adults about their experiences.

In this way, they hope to provide inspiration to young people to take a more active role in trying to understand the roots of war, conflict and poverty

and to seek alternative solutions to violence and poverty.

The young people who come from overseas return home with a more profound sense of connection to other people's struggles and thus they have more help.

These young people come to Canada and return to their countries as messengers of hope, an inspiration to all people who are struggling for a more peaceful and just world.

As 1987 has been declared the Year of the Homeless

by the United Nations, this theme will be the inspiration for this year's tour. The tour attempts to show both sides of a conflict, for example, Catholic and Protestant in Northern Ireland or the Singalese and Tamil in Sri Lanka.

The participants will receive training in the following areas: Public Speaking, Negotiation, Mediation, Cross-cultural issues, Public Relations (media), Developing experiential learning goals, Current events and Active

listening and feedback.

The tour also represents Native youth and young Canadians who are working in their communities on issues related to peace and justice in Canada.

Some of the countries that will be represented on this year's tour are: Northern Ireland, the United States, Iran, Nicaragua, Japan, Namibia, Union of South Africa, Israel, Tahiti, Mali, The Philippines, Lebanon, Afghanistan, and Sri Lanka to name a few.

The group arrives on Oct. 2 and will be in Hem-

mingford until Oct. 9, and again from Oct. 24 to Oct. 29 when they will leave for home.

The tour depends heavily upon volunteer and contributions of both money and services to function. So if you can be a host, volunteer some help in way of transportation or food etc. please contact Hedy Dab at 826-0303.

This year, the youths will be visiting, seven provinces - Nova Scotia, New Brunswick, Alberta, Manitoba, Newfoundland, Ontario and Quebec.

Salter of Dewittville, who is now Mrs. Spence.

Vocational

With regards to Vocational Courses at CVR, the school is maintaining all four of its workshops: Auto Mechanics, Electronics, Wood Construction, and Machine Shop.

The Secondary 1 Secretarial Course is now called Office Specialist Program, and CVR will be offering it again this year - a sort of year of grace, explains the principal, who adds that the school will have to prove that there is a need for such a course in the community. Paterson points out that over the two years that the Sec. VI course has been given, out of 40 graduates, all but three have found a job, "a pretty good record."

Workshops at the school are also used by other students for Complementary Courses, and for Technical orientation for Grade 7 pupils. These youngsters, boys and girls, get 2-1/2 months each of training in Woodworking, Computers, Electricity, and Auto Mechanics.

Mr. Paterson concludes: "I hate to think of CVR as not being a Comprehensive High School (that is, offering vocational courses), because there is a need. And people from this area simply will not go elsewhere - to Chateaugay for example - for their courses. They just will not take any courses." And this would be a loss for the whole community. In next week's Gleaner, read about the "Educational Project" at CVR.

Huntingdon Customs Office moving to Trout River

by Ramona Rougerie

A new program of Revenue Canada, intended to cut 15,000 person-years, has led to the close of 28 customs offices throughout Canada, as of March 31, 1987.

The original plan called for 30 offices to be shut down, but for reasons of great distances, two offices were saved from the hatchet - one in Yellowknife, NWT and the other in Caraquet, N.B.

It's in the framework of this cost-cutting program that the decision was taken to move the Huntingdon Customs Office to Trout River.



Aurèle Génier is chief of customs operations for what is now called the Trout River Customs Office.

parcel, which is then sent through regular mail. Upon receiving the parcel, the addressee has 21 days to pay the customs duties.

This new system makes it possible for parcels to be received much more

quickly and makes it more convenient for the payment of duties and taxes.

Even though the Customs Office on the second floor of the Huntingdon Post Office building has been

officially closed since April 1, 1987, for the present time the three people mentioned above are still working there because the renovations needed to accommodate them at the Trout River border port haven't even started.

"We didn't want to have renovations going on during the summer rush," explains Mr. Génier, who adds that about 10,000 cars go through the Trout River border port every month during the summer. In winter, things are much quieter. Mr. Génier points out,

Talking about the operation of the Huntingdon Customs Office - now called the Trout River Customs Office - Mr. Génier explains that at the present time it includes 38 customs inspectors who control the entry and exit of persons and merchandise. This number can vary from 33 to 46.

The inspectors are divided

up in the following locations: three in Valleyfield, three in Franklin, one at Jamieson Lines, eight in Herdman, nine in Dundee, and 11 in Trout River. When the three from Huntingdon move to Trout River (in about six months' time), that border port will have 14 people in all on its staff.

Besides working for Revenue Canada - Customs and Excise - customs inspectors also do some work for a lot of other federal departments, including Immigration. "In fact," says Génier jokingly, "we end up dealing with about 60 government departments or agencies."

Worried about the transfer of the customs office from Huntingdon to Trout River, the Town of Huntingdon had written to the government asking the reasons for this decision.

In June, the council received a reply from D.G.J. Tucker, Field

Liaison Division Director of the Customs Program - Revenue Canada. Tucker said he could assure the town that the decision to close the Huntingdon office was not taken lightly and that all consequences of the move were examined carefully.

But the analysis led to the conclusion that the department could not afford to give similar services at two places at the same time, and there could be no justification for keeping personnel where it was not needed.

Tucker said that Revenue Canada believes that the transfer of what was left of customs personnel in Huntingdon to Trout River would make the service more efficient while at the same time reducing costs. Having the chief of customs operation, Mr. Génier, closer to where things are happening would also be an advantage, Tucker pointed out.



This photo taken in 1978 at the Huntingdon train station shows customs inspectors A.L. Génier, Georges Renaud, Georges Forget (now retired), Bruno Derpentigny, Jeannette Leduc (retired), Lorne McIntyre (deceased), Leyton Watson (retired), Hugh Blachford (retired), Gordon McClenaghan, (now Immigration), Jacques Lemay formerly Immigration now Customs inspector. Operations sometimes require six to seven inspectors to work at the same time at the Huntingdon Railway Station.

Pressure group wants the Chateaugay cleaned up

Sick and tired of pollution in the Chateaugay River, a pressure group was born to remedy this problem on Saturday, Sept. 5.

Answering the public invitation tendered by Rev. Robert Graham of Howick, a group of about 15 concerned citizens gathered at his home to devise ways and means of having the Chateaugay river cleaned up.

To start things off on the right foot, an executive was chosen among those present. It includes the following: president, Robert Graham, vice-president, Jean-Jacques

Jasmin, treasurer, Elizabeth St-Onge, secretary, Penny Anderson. Also three people will look after publicity: Mrs. Denyse Touchette, Phil Norton and John Viau.

For photo and more details of the meeting, see next week's Gleaner. In the meantime, an invitation is sent out to those who would be interested to join the group which will meet on Saturday, Sept. 26 at 10 a.m. at Rev. Graham's on Turcot Bridge Road, near the lovely red-roofed Georgetown Presbyterian church.

Don't forget Havelock Fair this Saturday

Don't forget that this Saturday, Sept. 12 Havelock Fair will once again be the centre of gravitation for all residents of the Chateaugay Valley and even from further away.

The new president of the Fair, Ross Whyte, elected at the general meeting of the Fair Board in January, expects this year's edition of the homey country fair to

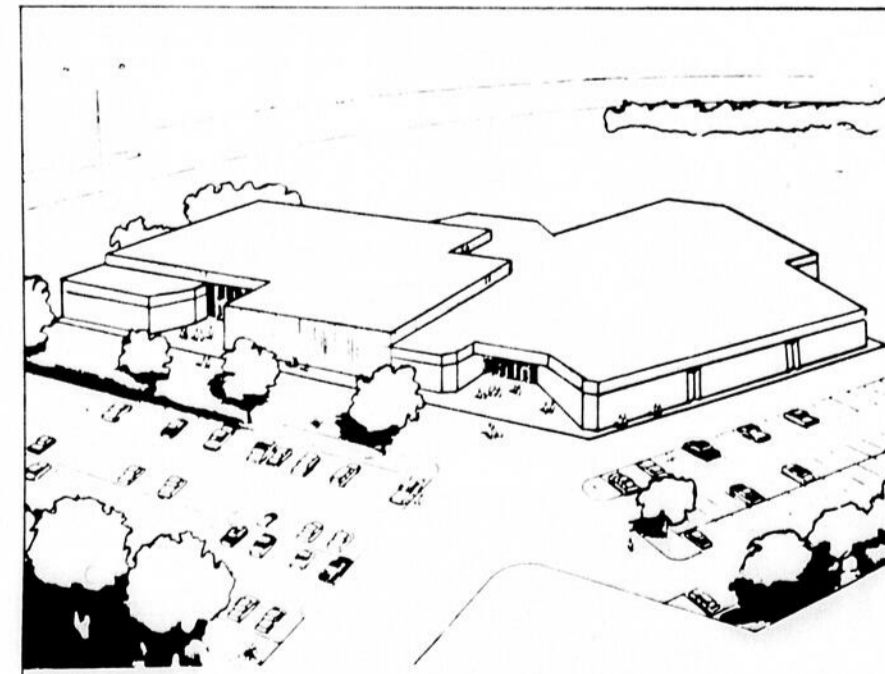
be as successful as all that have gone before.

Fair secretary, Ghislaine Slater, says she has observed a lot of enthusiasm among exhibitors who will all be there on the morning of September 12.

One of the most enticing features of Havelock Fair is the noontime meal of ham and roast beef - as much as you can eat - complemented with fresh corn on the cob.

Bigger prizes are offered to winners of the various classes this year and that should attract more entries.

All in all, Havelock Fair in its unpretentious way, promises more of the same that it has always provided. And that's probably what makes its charm and what will attract swarms of smiling fairgoers this coming Saturday.



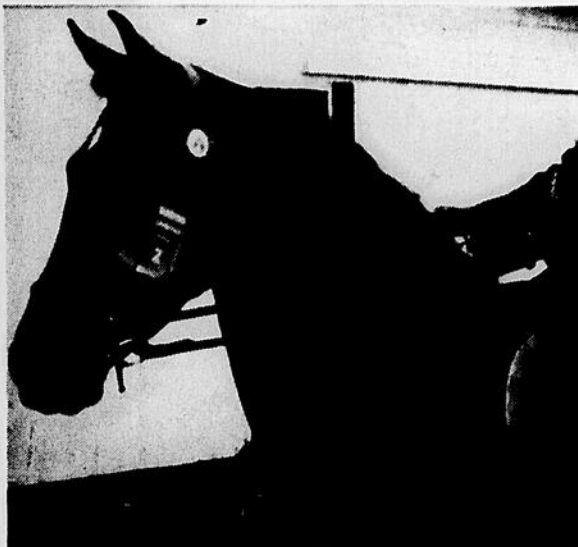
Ormstown IGA expanding

The IGA supermarket in Ormstown is undergoing a major expansion as illustrated by above sketch. Tancrede Boyer held a special ground-breaking ceremony marking the start of the first phase of the project. The second phase will start in the spring. Many local dignitaries attended the event held on Tuesday morning, Sept. 8. For photo and more news on the event see next week's Gleaner.

This and That in Town

WHAT A GLORIOUS - Labor Day weekend we had! After the so-so end-of-August weather, this indeed was a welcome break.

ALL AFLUSTER - with Labor Day and early school opening for the kids this year? Perhaps you haven't had the time to register for that special Adult Education course at CVR this fall. Do not despair - late registrations will be taken at CVR this week between 9 a.m. and 4 p.m. Some places are available for: Computer; Microwave cooking; Drawing & Painting; Financial Planning; Fitness; Folk Art; Hairdressing; Woodworking; Volleyball. For more information, call 829-3272 or 829-3504.



The horse "Miss Royale Star", whose proud owner is Eunice C. Hicks of Ormstown, took second place in the Combination Class at the Ormstown Fair on June 13, 1987. Mrs. Hicks was particularly happy since this was the first time ever that she was competing in the Horse Show at the Ormstown Fair.

ADULT EDUCATION - in Hemmingford has openings in the following courses: aerobic exercise, ladies fitness, senior fitness, badminton, karate, French, travel agency (only four missing to open the course), English smoking, Christmas Day, crafts, computers, CPR. If interested, call Nina Matheson, 247-2095.

RESERVE THE DATE - of Saturday, Sept. 19 for the traditional Turkey Supper with all the trimmings at the St. Andrew's Presbyterian Church in Huntingdon. Serving starts at 4:30 p.m. and continues until 8. Adults, \$6, youngsters 5-12, \$3, and under five, free. Watch for ad in next week's Gleaner.

FOR THE THIRD YEAR - the Havelock Community Centre will hold an art show at the Town Hall with works from the painting class, children's art and works by local artists. There will also be photos of Chateaugay Valley scenes on display. Vernissage/opening on Friday, September 11 from 7 p.m. to 10. Open to the public on Havelock Fair Day (Saturday, September 12) from 11 a.m. to 5.

STILL ACCEPTING - applications for their next session starting Sept. 28 is the organization "Opportunities". If interested, call 264-6126 or drop in to see them at 30, Henderson Street, Huntingdon.

FAMILY TRADITIONS - and how they change, will be the subject of the next meeting of the Quebec Family History Society on Tuesday, Oct. 13 at La Maison du brasseur, 2901, St. Joseph, Lachine. For details call Mary Rose, 488-7798.

A REMINDER - that it is strictly prohibited by law for children under 12 years old to ride a bicycle on a highway where the speed limit is more than 50 kilometres an hour (30 miles an hour). A lot of people seem to be ignoring this law.

A YOUTH CONFERENCE - will be held on Sept. 12-13 at Hotel du Parc, 3625, Park Avenue in Montreal, under the theme "Cross-Cultural Contact '87". Further information: 845-3722.

MEALS ON WHEELS - has started up again since September 1, delivering meals to 39 elderly residents of Huntingdon. Anyone with a vegetable garden who has a surplus is very welcome to donate to Meals on Wheels Tuesday and Thursday mornings at the Legion Hall, or phone Kay Higgins, 264-5114.

COME AND MEET US AT

RESIDENCE RIVIERA ENR.

If you're self-sufficient and are looking for comfort and relaxation in this special time of your life, "RESIDENCE RIVIERA" has available:

- ONE MASTER-HOME ROOM
- OTHER PRIVATE ROOMS

212 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
TEL.: 264-3192

THE HAVELOCK COMMUNITY CENTRE - is looking for donations of home baking and handicraft to sell at their booth at Havelock Fair on Saturday, Sept. 12. This event is one of their major sources of income. Please call Maureen Godfrey, 826-2583 for pick-up or bring donations to their booth on Fair Day.

IT'S STILL NOT TOO LATE - to register for Adult Education classes in Huntingdon. There are several openings for French classes, Craft Day, knitting and crochet, aerobics, car maintenance. Registrations will be taken on Thursday, Sept. 10 from 7 to 9 p.m. at the Huntingdon Academy, 21, King Street, in Huntingdon. For more information, call Lois Dunn, 264-3314.

A REMINDER - that the Howick Scottish Country Dancers will resume activities on Monday, Sept. 14, 8 p.m. at the "Pink School" in Howick. New members, including single people, are most welcome. For details, call Grace Graham, 825-2384.

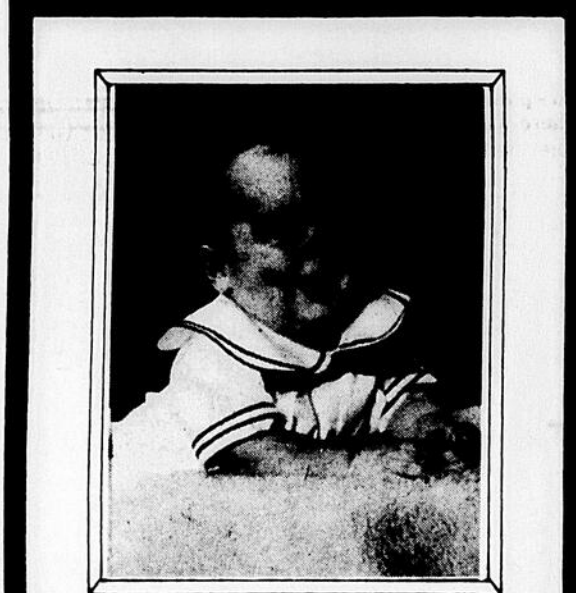


Duck hunting season opens Sept. 19!

ANYONE INTERESTED - in sending their child to the Ormstown Nursery School is welcome to get on their waiting list - for the present time, the school has a full enrolment. The school, still located in the basement of the Ormstown Legion Hall, has a new teacher this year: Corinna Gill. For the first time this year, the school offers three sessions: on Tuesday and Thursday mornings for the 3-year-olds, and on Monday, Wed. and Fri. mornings and afternoons for the 4-year-olds.

THE ORMSTOWN GOLF CLUB - will be holding its annual Best Ball Tournament in memory of Gilles Allen on Saturday, Sept. 12. All proceeds go to the Kidney Foundation, Salaberry Section. All welcome.

SPECIAL OFFER FOR YOUR FAMILY



COLOR PORTRAIT
8" x 10" .88¢

NO ADDITIONAL CHARGE FOR GROUPS
DIFFERENT BACKGROUNDS AVAILABLE
ADDITIONAL PORTRAITS AVAILABLE
AT A VERY SMALL PRICE
ONE SPECIAL OFFER PER FAMILY

AT
STEDMAN'S
IN HUNTINGDON
SEPT. 10-11-12
THURS., FRI. FROM 10 A.M. TO 8 P.M.
SATURDAY FROM 10 A.M. TO 4 P.M.

Important meetings of the new Haut-St-Laurent Ch. of Commerce

Important meetings of the new regional Chamber of Commerce for the Haut-St-Laurent district are coming up on Sept. 14-15-16.

The first meeting will be held on Monday, Sept. 14 at the Four Seasons hall (above Casa Venezia) in Ormstown at 7:30 p.m.

Then on Tuesday Sept. 15, held on Monday, Sept. 14 at the Four Seasons hall (above Casa Venezia) in Ormstown at 7:30 p.m.



ON CHANNEL 57 - a Public Broadcasting Station in Plattsburgh, N.Y., the month of "September is Special" as stated in the theme of their summer-fall fundraising campaign. Tonight, Wednesday, Sept. 9 at 8 p.m. watch "Sentimental Swing" a celebration of music of Tommy Dorsey featuring Mel Torme, Jack Jones, and many more.

SATURDAYS ARE SPECIAL - in September also on Channel 57. On Saturday, Sept. 12, a reunion concert with Ian and Sylvia Tyson. On Saturday, Sept. 19, see "The Compleat Beatles", showing the careers of John, Paul, George and Ringo, from their early Liverpool days to their tumultuous break-up. Rare footage and behind-the-scenes interviews make for insights to the quartet you won't want to miss. On Saturday, Sept. 26, channel 57 presents a foot-tapping, star studded celebration of country music direct from Nashville's "Grand Ole Opry".

Briefs...

Pack a barbecue grill in damp newspaper when it's cool enough to handle and it will clean up nicely when you're ready to wash it. Pour some ammonia on the newspaper for faster action.

A temporary "fix" for a scratch on the car requires a sharp color matched crayon to fill in the mark.

be there to give information on how these bodies operate.

The third meeting will take place at the Municipal Cultural Centre in St-Chrysostome on Wednesday, Sept. 16. The provisional board of directors of the Regional

Chamber of Commerce will take part in all the above meetings and will be available to answer questions.

The board hopes that all who want to see progress in the area of the MRC du Haut-St-Laurent, will make it a point to attend one or all of these meetings.

\$750. REBATE OR 3.9% INTEREST
(BASED ON 2 YEARS)

FOR A LIMITED TIME ONLY
ON THE FOLLOWING NEW '87
**SPRINT - CHEVETTE - NOVA - CIERRA
CAVALIER - CELEBRITY - CAMARO - FIRENZA
S-10 PICK-UPS - S-10 BLAZERS**
SEE US FOR FULL DETAILS

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

TILDEN DRIVE IN ALL CONFIDENCE WITH TILDEN

Car rental VALLEYFIELD

9.95 PER DAY
WITH RESERVATION
INSURANCE & MILEAGE NOT INCLUDED

STARRING CHRYSLER PRODUCTS

TILDEN VALLEYFIELD
430 Ch. Larocque, Valleyfield
TEL: 373-9465 • 455-7149

SHORT & LONG TERM RENTAL

Adult Education des Adultes

WE ARE STILL TAKING LATE REGISTRATIONS BUT YOU MUST CALL THE CENTRE ASSISTANT NEAR YOU SOON!

Ormstown - C.V.R. - Judy Taylor 829-3504	Hemmingford - Nina Matheson 247-2095	Huntingdon - Lois Dunn 264-3314	Valleyfield - Gault - Nancy Weed 373-5411
------------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------------

Finish your high school diploma - either full time or part time, during the day or the evening - it depends on your availability. In certain cases, you can receive financial aid while attending school. Or you may qualify for a reduction in fees. Where possible, we may even be able to supply transportation. Interested in getting that Diploma? Call now at 829-3272 and ask to speak with Iain Millar.

Bilingual Secretary - a full time bilingual program encompassing a vast array of business skills: filing, typing, office organization, billing, record keeping, shorthand, word processing, office automation, computers, etc. This is a day program with a convenient schedule - transportation provided in certain cases.

For more details, please call Iain Millar at 829-3272

<p>Ormstown</p> <p>Chateaugay Valley Regional High School Information: Judy Taylor 829-3504 Office 829-3272</p> <p>Badminton Volleyball Weight Lifting Woodworking</p> <p>Drawing & Painting Beer & Wine Making</p> <p>Handweaving Anglais Langue Seconde German - beginners Computers Keyboarding Cardio Pulmonary Resuscitation</p> <p>Morning Fitness Courses also offered in Franklin, Ormstown and Howick. Rockburn offers Fitness in the evening</p>	<p>Hemmingford</p> <p>Information: Nina Matheson - 247-2095</p> <p>Aerobic Exercise Fitness for Ladies Karate Yoga</p> <p>French Second Language Travel Agency Introduction Christmas Handicrafts English Smoking Microwave Cooking Upholstery</p> <p>Badminton Fitness for Seniors Volleyball Anglais Langue Seconde C.P.R.</p> <p>Christmas Day</p> <p>Computers Hairdressing Watercolours Bartending</p>	<p>Huntingdon</p> <p>Information: Lois Dunn - 264-3314</p> <p>A.M. Fitness Fitness for Seniors Automobile Preventative Maintenance Anglais Langue Seconde Christmas Craft Day</p> <p>P.M. Fitness Aerobics French Second Language Knitting & Crocheting Pet Care</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Valleyfield

Gault Institute
Information: Nancy Weed - 373-5411

Anglais Langue
Seconde
Spanish
A.M. Fitness

Le Rendez-vous
C.P.R.
Financial Planning
Folk Art

French Second Language
Badminton
Aerobic
Workout
Guitar
Christmas Day
Bar Tending
Cake
Decorating

Wood Sculpture

Full Time Courses

Adult Education in conjunction with Canada Employment Centres organizes courses to update skills in order to remain current in your field. These courses are free and in certain cases financial assistance may be available.

Farm Machinery Repair
Landscaping
Farm Worker - dairy & beef

FOR FULL DETAILS ON THE ABOVE CALL IAIN MILLAR 829-3272
ADULT EDUCATION DIVISION
PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD
OF CHATEAUGUAY VALLEY

OB IS BACK AND BETTER THAN EVER!

Main St., Malone, N.Y.
Now With Live Televised Horse Racing Action

Race Results on Cable Channel 27

For Up To Date Race Results
LOTTERY AND LOTO TICKETS SOLD HERE

Huntingdon Academy starts school year with big plans for 135th anniversary

by Brian Harris
The students of Huntingdon Academy returned to classes on Tuesday, Sept. 1 beginning a year which will mark the school's 135th anniversary of service to our community. Last year the Academy was pleased to offer a bilingual kindergarten program for the first time. Bilingual classes are still available at the kindergarten level and have been extended to level one this year. Consequently, the size of our staff of French

language teachers had nearly doubled in number for the current academic year. Madame Brault who has taught French at the Academy for five years has moved over to teach the French section of the level one program. Mrs. Jean Pringle is still teaching the English section of level 1.

Madame Carol Rivest is now teaching the French classes in Madame Brault's stead. Madame Fernande Legault is teaching the French part of the bilingual

kindergarten program with Lea Langlois teaching the English part of the program.

In addition, Madame Nicole Dubuc is on staff teaching reduced numbers French classes to the upper elementary students.

After a full day of school work on Tuesday, the afternoon on Wednesday was set aside for welcoming activities. All students were involved in various outdoor games including tug of war, caterpillar and parachute activities. Everyone received a free popsicle at the conclusion

of the festivities. On Thursday, Sept. 3 the photographer came to take this year's class pictures.

The Huntingdon Academy School Committee will be holding a tea and bakesale on Saturday, Sept. 26 from 2 p.m. to 4 p.m. The purpose of the sale is to raise money to help finance activities to be held to celebrate our 135th anniversary.

On Friday, Sept. 25, the staff and students of the school will officially open the 135th anniversary year with a parade through the

streets of Huntingdon. Other events for the year include: November - November - Historical Week

November - Pioneer Crafts Day

December - Fashion Show and Luncheon (for senior Citizens)

Feb. 13 - Former students Basketball game and sock hop

April - Spring Musical

July - Alumni Week



Father Paul Deguire talking with the children after his final mass at the chapel in Port Lewis.

Father Deguire's last mass at Port Lewis chapel

by A. Margaret Caza
Father Paul Deguire, Parish Priest of Ste. Agnes from Sept. 1946 to Oct. 1951 and of St. Anicet from Oct. 1951 to Aug. 1973 has, for the past 10 years, said summer masses at the chapel in Port Lewis.

allowed me to savor our weekly visits in a special way. Because I was very carefully, very gently, letting go of something

close to my heart." Father Deguire's Sunday presence at the chapel will be greatly missed by all his good friends.

Hemmingford

by Florence Ellerton
247-3374

Mr. and Mrs. Daniel Brown and Miss Lynn Brown of Fredericton, New Brunswick spent a few days with their aunts and uncles Florence and Gerald Ellerton and family. Also with Dorothy and Kenneth Campbell and family in Hemmingford.

While here they visited Parc Safari which they enjoyed immensely. Danny and Lynn were both happy to pay a visit to their old hometown.

Rummage Sale
The Catholic Women's League of Hemmingford under the leadership of the President Connie Bejcek and the Vice President

Germaine Heffernan will be holding a gigantic Rummage Sale scheduled for Saturday, Sept. 19 from 10 a.m. to 3 p.m. at the Hemmingford Fire Station. If you have any articles you wish to donate, please take them to the Fire Station on Friday, Sept. 18 between 7 and 9 p.m.

There will also be a bake table with apple pies, cakes, squares and homemade sweets. All proceeds will be donated to St. Romain's Roof Project. As you know part of the roof was damaged in a tornado-like storm this summer.

If you wish further information you may contact the following: Connie at 247-3109; Germaine at 247-3352 or Linda at 247-2131. First come, first served!

During the final mass of the summer, Sept. 6, Father Deguire announced that, with regret, he will not be returning next summer.

As he said in his final lecture: "This summer has

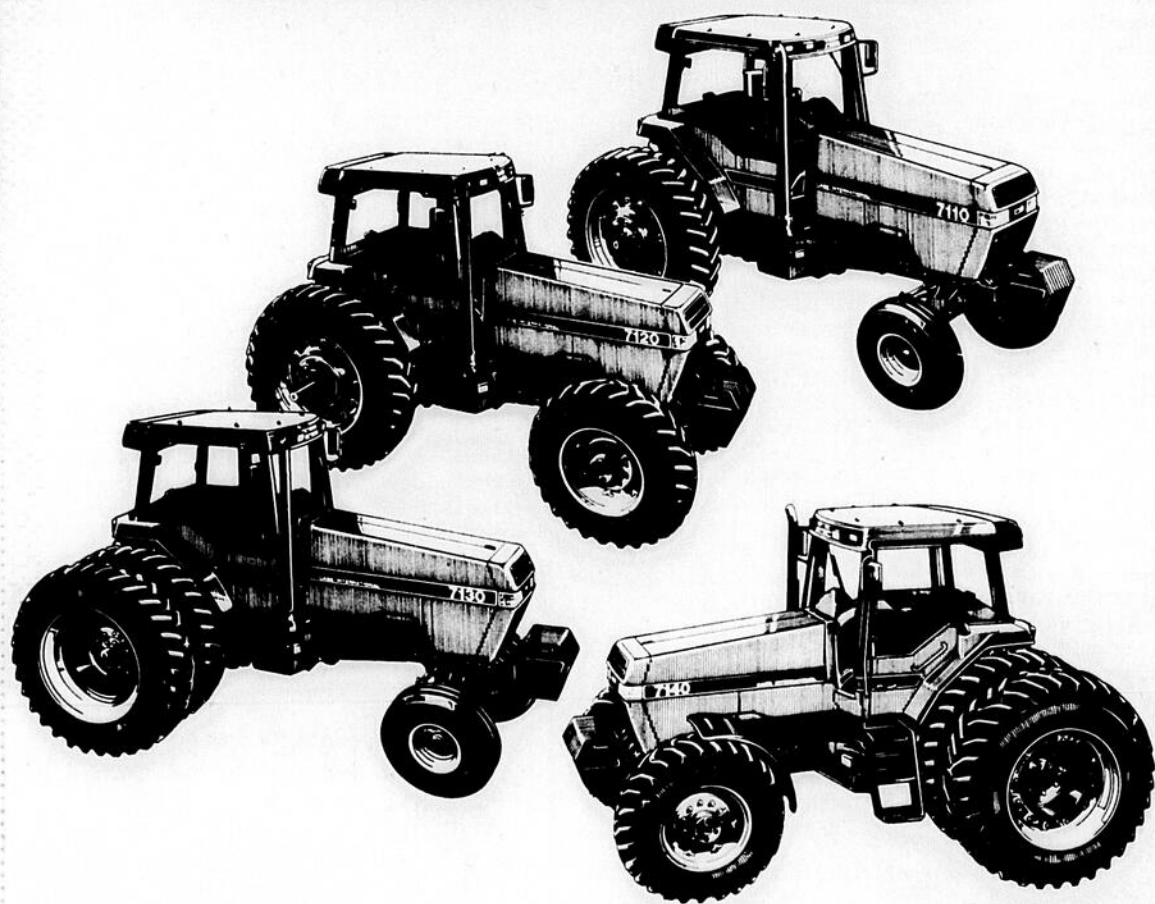
COUILLARD TOYOTA SUMMER'S END SPECIALS

H-22	1986	Toyota MR2, Auto, Red.
7372A	1986	Chevrolet Camaro all equipped, grey
7196A	1986	Toyota Celica coupe auto, white
7003A	1986	Toyota Camray, 5 speed, fully equipped
7079A	1986	Datsun Sentra, 5 speed
7439A	1985	Nissan 200SX, fully equip, 5 sp, 2 tone grey
H-17	1985	Toyota Celica coupe aut, white
H-11	1985	Honda Civic 2 door auto, rust
7345A	1985	Reliant, 2 door, auto., white
7420A	1984	Toyota Celica GTS, 5 sp., blue
1-1-12	1984	Toyota Celica lift back, auto, grey
7382A	1984	Toyota Celica lift back 5 sp, brown, 2 tone
7248A	1984	Toyota Celica Supra, aut., blue
7297A	1984	Toyota Terc SOLD, 5 sp, blue
H-7	1984	Suzuki 4 x 4, 5 sp, black
H-15	1984	Mazda Pick-up, automatic, black
7374B	1984	Subaru, 2 dr., H/T, 5 sp., grey
7426A	1984	Toyota Camray, Lift back, 5 sp.
7491A	1984	Toyota Cressida, 4 dr, fully equipped
7504A	1983	Dodge 600, 4 dr., auto., 4 cyl.
H-14	1983	Toyota Celica Supra 5 sp, red
7119B	1983	Renault R-5, 4 sp., blue
7214A	1983	Mercury Cougar 2 door aut., black
7240B	1983	Oldsmobile Toronado aut, all equipped grey
G-50	1983	GMC pick-up SOLD, 4 sp, V-6 red

COUILLARD
DEPENDABILITY TOYOTA DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-0850

MAGNUM

The first all-new tractors from Case IH are here!



MAGNUM means more.

KELLY FARM EQUIPMENT INC.

1645 FAIRVIEW RD.
TEL: 264-5198
HUNTINGDON



Vachon, Martin & Fournier Lawyers



Me Francois Vachon



Me Claire Martin



Me Maryse Fournier

Me Francois Vachon and Me Claire Martin are proud to announce that Me Maryse Fournier has recently joined their legal firm which will now bear the social nomination of:

Vachon, Martin & Fournier Lawyers

72, Montcalm Street
Valleyfield (Quebec)
J6T 2C9

(514) 371-7771

— CLIP AND SAVE —

Auberge Rod & Gun

• DINING ROOM

OPEN WEDNESDAY TO SUNDAY EVENINGS

From 5:30 to 9 p.m.

"TABLE D'HOTE" Every Night

• BAR

OPEN FROM WEDNESDAY TO SUNDAY

From 3 p.m. till closing

• MOTELS

OPEN EVERY DAY OF THE WEEK

• SUNDAY BRUNCH

From 11 a.m. to 1:30 p.m.

RESERVE NOW FOR
BANQUETS - CHRISTMAS PARTIES
AND OTHER SPECIAL OCCASIONS

AUBERGE ROD & GUN

PORT LEWIS (St. Anicet)

For Reservations or Information

CALL 264-5355

— CLIP AND SAVE —

LAST CHANCE

Clearance SALE

'TILL SEPT. 20, '87

LEON ROBIDOUX
C.J. KYLE LTEE

RICHARD MISCHOOK
ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER

SEE LEON & RICHARD FOR THE VERY BEST DEAL AROUND



COME IN RIGHT NOW!



WE STILL HAVE A GOOD CHOICE OF CARS AND PICK-UP TRUCKS

INTEREST RATES FROM **3.9% TO 9.9%**
OR REBATES OF UP TO **\$1500.**

FROM CHRYSLER CORPORATION ON MOST 1987 MODELS

7 YEARS OR 115,000 KM PROTECTION
BEST BUILT, BEST BACKED

ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER
• SALES • PARTS • SERVICE • BODYWORK •
SALES: 829-2313 35 BRIDGE ST. ORNSTOWN SERVICE: 829-2452

C.J. KYLE LTEE
• SALES AND SERVICE •
147 CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON 264-5322 264-5321

THE GLEANER
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
 Tel.: 264-5364
 published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
 SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
 U.S. REG. NO. USPS 560 300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY, NEW YORK 12920

SUBSCRIPTION RATES
 Canada \$16.50/year, United States \$19.50 U.S. or \$25.00 Can./yearly. Single Copy 40 cents

GENERAL MANAGER ROGER H. DAoust
 ASSISTANT GENERAL MANAGER CHRISTINE DEGLAIRE
 EDITORIAL: RAMONA ROGERIE, CYRIL ALARY

ABC, M, CNA, CBO, Le Réseau, LES JOURNAUX SELECT DU QUEBEC, LES MEDIAS REGIONAUX

All advertisements which are placed in The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing. No reprinting or republication can be considered for mistakes in ads which are placed to us.

Editorial

MOSTLY QUIET ON THE SCHOOL FRONT

Entering the month of September, everything is mostly quiet on the school front as the back-to-school period these days is quite a tame affair, compared to what it used to be a few years ago.

Remember the frenzied pandemonium as youngsters from the baby boom years were coming of school age? There was never enough space, not enough desks, books, teachers, schools.

Harried school administrators, teachers, staff didn't know whether they were coming or going during the first few days of September.

But all this is a thing of the past with the yearly decline in school enrolment. Figures from the Quebec Ministry of Education for example show that the total school population for the province for 1986-87 was 1,136,465, while in 1981-82, five years ago, it was 1,183,551. That's 47,086 pupils less.

In the Montérégie area, which for purposes of the Education Ministry covers all the territory between Sorel and Valleyfield-Vaudreuil on one side, and from the St. Lawrence River to the U.S. border on the other side, government statistics show that 200,000 pupils are enrolled in the 465 public and private schools.

Among those, 18,000 are enrolled in English schools and some 15,000 are enrolled in private schools.

Including Adult Education, the cost of providing instruction to the above is expected to reach some \$900 million. For the whole province, education this year will cost almost five billion dollars - a lot of money.

Let's hope it will be put to good use. R.R.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, Sept. 8, 1887)

EXPECTED GOOD FAIR
 The fair (Huntingdon) next week, judging from the number of entries so far received, is going to surpass any in past years. Ness will have several of his recent importation on the ground and Andrew Gilmore will have his polled Angus, the first in the district. Bad weather alone can prevent the fair being a great success. The ladies of the Methodist church will superintend in the dining-hall.

THE STE-BARBE CASE
 On Tuesday, at Beauharnois, Judge Belanger gave his decision on the Ste Barbe case. He maintained his former judgment to the effect that

Ste Barbe being formed out of St Anicet, the proclamation made it not only a parish for ecclesiastical purposes but civil also...He granted the writ of mandamus and ordered that, at any meeting held 15 days after its service, the county council accept Mr Parent as a member of the board under a penalty of \$2000...As the council meets next Wednesday, it will decide whether to appeal or not. The costs so far incurred are \$300.

BLACK MUCK ON FIRE
 Great fires are raging between the 3rd and 4th ranges of Ormstown. Those who set fires to burn off the black muck have suffered by so doing and entailed loss on neighbors, for valuable fencing has been burned, and in some cases great efforts had to be made to save buildings.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, Sept. 8, 1937)

SCHOOL FAIR
 The twelve schools of the Township of Hinchinbrooke held a school fair at Herdman on Friday. The success of this annual event can largely be attributed to the members of the Hinchinbrooke Horticultural Society. This Society is continually encouraging people throughout the Township to pay close attention to the growing of flowers, in particular, and vegetable gardens. The tangible results are now being evidenced about the homes in Athelstan as well as on many of our comfortable farms.

DOUBTS ON PEAT USE
 Peat, something hitherto almost entirely associated with Ireland, is

the subject under discussion, and it appears from discoveries made by Mr. Fisher that Ireland has, comparatively, little to do with the subject. Peat is what counts in Denmark, much like dairy products, since this province, which is very much dairy-minded, has still to take off its hat to Denmark as regards butter and cheese. In Denmark,

explained Mr. Fisher, almost 90 per cent of the people use peat as fuel. The question in his mind at present, even when he is enthusiastic on the question, and preparing an interesting report for the cabinet, is whether the people of this province, used to Class A fuel, can get their minds down to anything as low as a bog from which comes peat.

Chateauguay Valley has association for one-parent families

The Chateauguay Valley One-Parent Families Association is part of a Canada-wide non-profit organization. The only criteria for joining the association is being a parent of one or more living children, and being single either by reason of divorce, separation, death of a spouse or unmarried parenthood. Custody of the child or children is not an eligibility factor.

To become a member, one needs only fill in an application form available from the membership director at any of the general meetings of the association held on the first Monday of every month at the Tahiti Restaurant,

located at 88 St-Jean-Baptiste Street in Chateauguay, Quebec. Members can benefit from meeting people who have been through the experience and discouragement that accompany the absence of a partner. Members also gain confidence when they discover others who have made a new life for themselves. Both parent and children can take advantage of adult and family activities - educational, social and recreational.

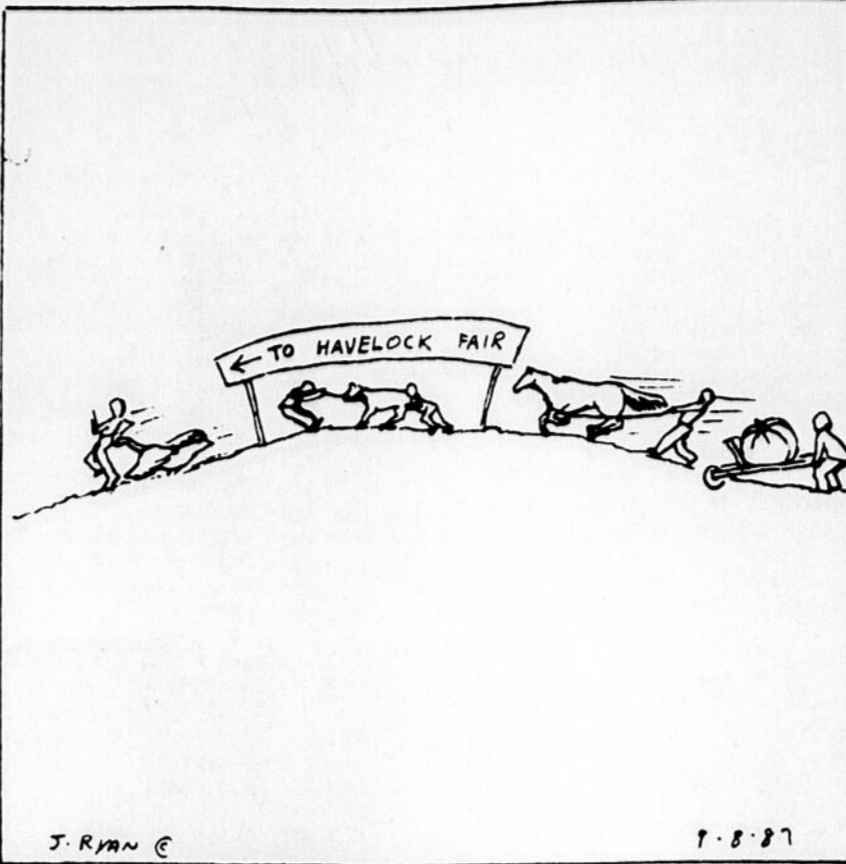
Here is a list of activities planned by the association in September:
 - Sept. 11 - at 8 p.m. Harvest Moon Dance at Ste-Catherine Church, corner

of Clément and Trudeau in Ville LaSalle.
 - Sept. 14 - general meeting at Tahiti Restaurant.
 - Sept. 16 - supper for adults at Le Manoir on 90th Avenue in Lasalle.
 - Sept. 19 - from 10 to 4 - garage sale to raise funds.

For more information call Margaret, 691-2380 or Nancy 692-3874.

Sept. 25 - coffee and conversation at Hans' house, then off to the dance at Lachine for 9 p.m. For details call Hans 692-4569.

- Sept. 27 - at 2 p.m. - children's activity: bowling at the Bowlerama. Call Ken for details at 692-2199.



Letters

Proposed tax on sporting goods is unfair

Are you aware of the Government's plans to apply sales tax as of January 1, 1988, on sports equipment in a different manner than has been the case in the past. If these changes become law:

1. Sales tax will in general be computed on a higher base than previously as it will apply to extra costs in getting the goods to the retailer;
2. The increased taxes will not apply to integrated organizations who control all buying, distribution and retailing functions;
3. So the tax increase is on the backs of small business and small-town Canada;
4. It's unfair to single out the Sporting

Goods Industry by applying increased taxes when many less essential commodities continue to be taxed at former rates;

5. If the tax is applied as proposed, the effective rate of tax will be increased by 3-1/2 percentage points to about 15-1/2%.

Here's what you can do. Call or write your local member of Parliament and express your views and concerns. It's very important and we urge you to act today.

Thanks for your participation.
 Canadian Sporting Goods Association

Looking for descendants of the Paine family

My grandfather, John F. Paine was born in Lacolle. After the death of his father, William Paine, in 1887, he left Canada with his mother and sisters and moved to Iowa. Over the years knowledge of our ancestry has been lost.

I recently found a publication entitled "Odelltown" which included the names of Wm. Pain, John Paine, Hewson Paine as contributors to the construction of the Henrysburg Chapel (built in 1861) which is still in existence! I was thrilled to realize the possibility that some members of the Paine family may likely still reside

in the area.

Through our local library, I was able to obtain the address for the Huntingdon newspaper, which I hope could provide a link with someone who may be able to help me establish our family history. If any of you readers are or know descendants of the Paine family, I would be grateful to hear from them.

Thank you for your assistance, it is greatly appreciated!

Leona Livingston
 1121 W. Minn. St.
 55009 Cannon Falls, MN

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

Board of Directors Meeting

A meeting of the Board of Directors was held, on September 3, 1987, at the Battle of Chateauguay Historical Park at Allan's Corners.

Canadian Constitution
 Regarding the Constitution, the Board declared its opposition to the Meech Lake Accord on the basis that it will separate Canada into regional states, each one able to veto any constitutional change, each one their own programs and free from the need to meet any national objectives.

The Board is also concerned it will leave the English-speaking citizens of Quebec dependent on the Quebec National Assembly to protect its rights as a minority-language group, a situation that our experience has proven is less than promising for the individual rights of English-speaking people in Quebec.

The Board believes that the Canadian Charter of Rights and Freedoms must continue to apply equally to all Canadians, and that the recent Constitutional agreement must be modified to acknowledge the supremacy of the Charter.

The Board believes that

the Canadian Charter of Rights and Freedoms must continue to apply equally to all Canadians, and that the recent Constitutional agreement must be modified to acknowledge the supremacy of the Charter.

The CVESPA Board has directed the Chief Executive Officer to prepare a presentation to the Canadian Senate Committee which will be studying the Constitutional agreement this fall.

Health and Social Services
 The CVESPA Board of Directors has nominated its Vice-President, Ken Hamilton, to the Montérégie Committee on Accessibility to Services in English. This Committee is being established by the Board of Directors of the Montérégie Council for Health and Social Services, at the request of the Ministry of Health and Social Services as a step toward the implementation of Bill 142, which "guaranteed" services to the English-speaking population of Quebec.

The Committee will be composed of representatives of English-speaking community organizations and representatives from health and social service institutions in the region - in all 12 individuals from across the Montérégie territory, which stretches

from Sorel to Hudson, including all of South West Quebec.

The Committee has the mandate to formulate and make recommendations to the Board with respect to the Council's program of accessibility to health and social services in English.

CVESPA is submitting a Brief to the Montérégie regarding health and social services for the English-speaking community South West Quebec. Some 60 copies of the draft of the Brief were circulated in the community in June, and the responses received have been incorporated into the final draft. If anyone would like to receive a copy of the Brief, they may call or write the CVESPA Office, at 264-5386, 27 Prince, Huntingdon.

Havelock Fair
 CVESPA will again have a booth at the Fair on Saturday, Sept. 12, and we look forward to seeing both "old" and "new" friends at everyone's favorite September gathering. Alister Somerville will be visiting the CVESPA Booth and will be able to autograph his new book "Huntingdon County and Town", which will be on sale at the Booth.

A few copies of the "Seniors Guide" will also be available at the CVESPA Booth at Havelock Fair (or from the Office in Huntingdon).

Howick

by Evelyn Larib
 825-2276

Sunday morning worship services have gone back to Fall Winter schedules, leaving us with many pleasant memories of the joint church services

throughout the summer. Both Georgetown Presbyterian and Howick United begin their Sunday School schedules on September 13.

Registration and special events mark the day. Howick United will hold a

congregational picnic following morning service. Winnie (Brown) Ferguson from Lakeland, Florida has been visiting her family and friends in Howick and district. Her trip was a gift from her Howick family who anticipated her stay with

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

LAPORTE - Kelly Kathleen is thrilled to welcome a new playmate also Daddy Terry, Mommie Maureen, Jennifer Lynne, 8 lbs. 4 ozs. August 30, 1987 at Ottawa General Hospital. Proud second time grandmothers Vi Lapointe, Dorval, Que, and Madeline Coffey, Huntingdon, Que.

APPROACHING MARRIAGE

Anita Patricia, daughter of Mrs. Ann St-Louis and the late Howard St-Louis of Ormstown, to Bruce Philip, son of Mr. and Mrs. Samuel Miller, of Ville Lasalle, Que. on Saturday, October 10, 1987, St. Paul United Church, Ormstown.

CARD OF THANKS

We would like to take this opportunity to say a special thank you to our family, relatives, friends and neighbours for helping to make our 50th Wedding Anniversary party such a happy occasion. Thanks for the many cards, gifts, flowers, and good wishes. Please accept this as our personal "thank you".
 Harold & Isabel Kerr

DIED

ANDERSON, Nelson - At the Valleyfield Hospital, on Saturday, September 5th, 1987, Joseph Nelson Anderson in his 83rd year, beloved husband of the late Millicent Erskine, formerly Gore Road, Huntingdon, Quebec, dear father of Lola (Mrs. Bill McFarlane), Robert (wife Jean), Helen (Mrs. Ross Brooks), Ernest (wife Jackie). Survived by 17 grandchildren, fifteen great grandchildren, 2 sisters, Eva (Mrs. William Graham), Erma (Mrs. Morton Manson). Predeceased by brothers, Stanley, Russell and Donald. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home Centre. Funeral service was held at Rennie United Church, on Monday, September 7th at 2 p.m. Interment Gorge Cemetery.

CARD OF THANKS

Following the recent death of Mr. Edmond Lefebvre on August 24, 1987, at the age of 86 years, Mrs. Edmond Lefebvre, her family and family-in-law wish to offer their sincere thanks to all those who expressed their sympathy either by mass offerings, condolence cards, visits at the funeral home, flowers, attendance at the funeral, and by donations to Cancer fund. Relatives and friends are requested to consider this as a personal message of thanks.

IN MEMORIAM

BROPHY - In loving memory of my dear husband Thomas, who passed away September 8, 1984. Always loved and sadly missed.
 Your wife
 Pearl Brophy

For Birth or Death Notices, Card of Thanks, Engagement, In Memoriam, etc. Please call The Gleaner at 264-5364.

The late Mrs. Margaret Stevenson Gamble

Mrs. Margaret Stevenson Gamble, 92, a resident of Alice Hyde Nursing Home, died Saturday, Aug. 29, 1987 at the home.

Born in Franklin Centre, Quebec, Oct. 3, 1894, she was the daughter of John H. and Sarah Carson Stevenson.

She married to T. Archibald Gamble in Franklin Centre June 26, 1918. He predeceased her in 1942.

She was a long time member of Franklin Centre United Methodist Church of Canada. Later, she moved from Canada to Malone where she was matron of the Farrar Home.

She graduated from the Wayne School of Practical Nursing, Chicago, Illinois in 1960. She was employed

in home health care in Syracuse and in Florida. The deceased was also a former member of the Malone Golden Age Club.

Surviving are a daughter, Mrs. Andrew (Greta) Crawford of Burke; two grandsons, Archie of Burke and Arthur and his wife, Connie of Albany.

Calling hours were held at the home of Mrs. Andrew Crawford of Burke on

Sunday Funeral services were held at the Crawford residence with Rev. Bruce Ferguson officiating.

Burial was in Christ Church Cemetery, Franklin Centre. Arrangements were by Spaulding Funeral home.

KELLY
 Funeral Home
 Reg'd
 GORDON MCINTYRE
 Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 PHONE
 264-5447
 HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
 Funeral Home
 RODRIQUE MONTPETIT,
 Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 MODERN PARLORS
Cremation
 PRE-ARRANGEMENTS
 170 Chateauguay St.
 HUNTINGDON
TEL. 264-5331
 Summer Res. 371-0499



CONGRATULATIONS
 Congratulations to Robert J. Helm son of Mr. and Mrs. Lynden Helm of Huntingdon. Robert attended and successfully completed the CEGEP Police Technology course at John Abbott College including four months of Police Training at L'Institut de Police du Quebec. His Graduation took place at Nicolet on July 3, 1987. He intends to pursue a career with the M.U.C. Police Force or the R.C.M.P.

THANK YOU
 We wish to express our sincerest thanks to all our many relatives, friends and neighbors for sharing with us in the celebration of our 25th Wedding Anniversary.
 Special thanks to our family Donald, Debbie, Diane, Dolores and Darlene for organizing the wonderful party in our honor. A word of applause to the Master of Ceremonies, our nephew, Glenn Murphy for a job well done.
 Most especially we would like to thank our relatives and friends from Calgary, Hamilton, Scarborough, Ottawa, St. Laurent, Windsor, Chateauguay and Plattsburgh who joined us on this happy occasion.
 Thanks to Carol (Latreille) O'Connor for making the beautiful cake.
 Many thanks to all for the cards, gifts, good wishes and in particular your presence. We will cherish the pleasant memories for years to come.
DAVID AND DOROTHY COFFEY

flowers FOR EVERY OCCASION
 Little Denmark
 HEMMINGFORD, QUEBEC JOL 1H0
 1-800-363-1446
 (514) 247-2718
 country shop
 GIFTS - FOLK ART - ANTIQUES AND CHRISTMAS SHOP



Alister Somerville (far right) was delighted with this year's Class Reunion which allowed many old friends to renew acquaintances.

Class reunion at Somerville's Sugar Shack

On August 24, a fourth class reunion was held at the Somerville Sugar Shack from 2 to 5 p.m. for the 1924, 25 and 26, Grades 8, 9 and 10 classes of the Hemmingford Intermediate School. The first class reunion was held on July 15, 1978, the second on July 23, 1983 and a third on June 8, 1985. Mr. Alister Somerville has been responsible for organizing all four reunions.

Kathleen Stewart, Eleanor (Kenney) Porter, Bessie MacKay, Ruby Rusenstrom (nee Hayes), Pat Flynn (Kathleen Temple), Vera Kuehn, Elleda Moore, Nobel Rusenstrom, Jack Stewart, Winnifred King, Robert Hadley, Josephine Simpson, Lester Simpson, Don McDonald (guest), Jean Rowat (guest), Alec Grant (guest), Eileen Cameron Higginson, Clarence Hinks, Kenneth Reay MacKay, Ernest and Clara Merlin, Myrtle

Williams, Thelma Kennedy, Myrna Reid (guest), Ollie and Alister Somerville. The afternoon was spent visiting, renewing old acquaintances and reminiscing. Mr. Somerville had regrets from the following who were unable to attend due to previous engagements, all expressing good wishes for a pleasant day. Kenneth and Mable Gebbie from Montreal, Phyllis and Erle

Martin from Ottawa, Winnifred Mohr (nee Merlin) from Ottawa, Elsie and Edward Bennett from Midland, Michigan, William Carden from

Bawtucket, Rhode Island, Hazel White McKay, Mildred McKay and Marjorie Fitzsimons (nee Ellerton) all from Montreal, Mr. and Mrs. John Kennedy, Massena, N.Y., Erwin and Rhoda Higgers from Mooers N.Y., Mr. and Mrs. Verne Parrotte (nee Evelyn Sample), from Plattsburgh, Mr. and Mrs. James Allen, Mr. and Mrs. Robert Akester, Mr. and Mrs. Keith Curran.

Mrs. Andrew Somerville assisted by daughter Sharron and grandchildren Emily and Erin served supper at 5:00.

In closing Alister thanked his daughter-in-law Erna, his granddaughter Sharron and his great-grandchildren Emily and Erin for their part in making the afternoon so enjoyable. He also thanked everyone for coming. All left expressing thanks to Alister for his work in organizing the reunion and for a lovely day spent together.

Huntingdon

by Isabel Elder • 264-4952

A trip into the Past

On Friday and Saturday of this past week, August 28 and 29, Mrs. Elsie MacPherson thoroughly enjoyed a visit from Dr. Gordon Bell and Mrs. Bell, presently residing in Willowdale, a suburb of Toronto, Ont.

In the summer of 1932, Gordon Bell travelled around Elgin, and the countryside of Huntingdon. His only means of transportation was a bicycle, and not a new one by any means. It was in the Depression years, and the economy of the country was pretty tight. Dr. Bell had just begun to study medicine at McGill University, and to help to pay his way, he undertook to sell two books, one on animals - their diseases, and how these diseases should be treated and the

other a medical journal dealing with people.

As one can well imagine, this was not the easiest of jobs, but his personality was a great asset, and he managed to accomplish what he had set out to do.

Three families he remembered fondly, the Ernest Salters, the John Rennies and the Arthur Watsons. In these homes there was always a welcome out for him, and he knew he could always share a meal, and he provided with a bed for the night.

It is some fifty-five years since Gordon Bell bicycled through the countryside, but he has never forgotten the kindnesses and gentle concern of these special families.

Dr. Bell set up a large clinic in Toronto, where drugs and drug related problems is its main

concern. Dr. and Mrs. Bell were just returning home from a Medical Conference in Prince Edward Island Luncheon Guests

On Monday, Aug. 24 a group of bridge playing friends motored to Johnstown, Ont. where they were luncheon guests of Lila and George Lindsay. It was a beautiful summer day and a most enjoyable one, too, and all agreed that the Lindsays had not taken long to settle in their new home. Lila's guests included Ruth Stark, Ruth McIntyre, Lynn Cunningham, Dorothy Burrows, Merle Ferry, Gladys Renaud and Isabel Elder. They were also joined by Winnie Pickles, formerly of Huntingdon but now a resident of Morrisburg, Ont.

The summer United Presbyterian Church services have come to a close, and this Sunday, Sept. 6, the two congregations will be worshipping in their

respective churches. For the next two weeks, Miss Anita Heyne, a seminary student from West Germany will be a guest of the Weissers.

Anita is coming to learn all about ministry in Canada, and is looking forward to sharing in congregated life.

On Sept. 10th at 8 p.m., the Presbytery of Montreal will conduct a special service of Induction for the Rev. Lance Weisser. An open invitation is extended to all people to join in this special event.

No doubt everyone will be looking forward to the ever popular Turkey Supper at St. Andrew's on Saturday, Sept. 19th.

HAND IN HAND 87
As you can lend a hand



GREAT SALE ON ALL IN-STORE MERCHANDISE FROM SEPTEMBER 9 TILL SEPTEMBER 26, 1987

AND YOU ONLY PAY

JANUARY 12, 1988

WITHOUT INTEREST***



GENERAL ELECTRIC

"The Good Things in Life"

TAKE ADVANTAGE OF THIS OPPORTUNITY

- REFRIGERATOR
- WASHER & DRYER
- DISHWASHER
- ELECTRIC STOVE
- MICROWAVE OVEN



We Don't Just Talk Car Prices... WE DELIVER!

GIVEN THE TREMENDOUS SUCCESS OF THE PAST FEW WEEKS, OUR PRESIDENT ANDRE HEBERT, HAS DECIDED TO CONTINUE OUR GREAT SALE FOR A LIMITED TIME ONLY!

SUNDANCE

- 22 LITRES
- AUTOMATIC
- CONSOLE
- AM/FM RADIO STEREO
- POWER BRAKES
- POWER STEERING

7 YEARS OR 115,000 KM PROTECTION BEST BUILT BEST BACKED

GOLDEN KEY SPECIAL \$212.01* PER MONTH

STOCK NO. 7-318

MITSUBISHI COLT "E"

- 1.5 LITRE • 4 SPEED

\$7,650.*

\$151.80* PER MONTH

*\$1,000 DOWN PAYMENT, 48 MONTHS RENTAL, TAX NOT INCLUDED
*TRANSPORT AND PREPARATION NOT INCLUDED

SALES • PARTS • SERVICE • BODY WORK •

VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE

475 Boul. Langlois, Valleyfield 371-9551

Plymouth Dodge Trucks CHRYSLER

Medicine

Get the facts about the challenge and opportunity of the Canadian Forces Medical Officer Training Plan.

Students of medicine, under the Medical Officer Training Plan, your medical studies can be subsidized for a maximum of 45 months, including internship. You will attend a Canadian civilian university, your textbooks and necessary equipment will be supplied and you will be paid while you learn.

Following graduation, you will combine your medical training with that of an officer in the Canadian Forces.

It's your choice, your future.

For more information, visit your nearest recruiting centre or call collect - we're in the yellow pages under Recruiting.

THE CANADIAN ARMED FORCES

FURNITURE FOR ALL YOUR NEEDS

USE YOUR VISA CARD OR OUR PERSONALISED CARD • 50 MILE RADIUS DELIVERY

• ALL CREDIT TERM APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT DEPARTMENT •

AMEUBLEMENT MACHABÉE

meubles prestige

788 Route 209 St-Chrysostome 826-3553

3 FLOORS OF FURNITURE INCLUDING:

- LIVING ROOM SETS
- BEDROOM SETS
- KITCHEN SETS
- MATTRESSES
- WATER BEDS
- SHELF UNITS
- REFRIGERATORS
- RANGES
- MICRO WAVES
- DISHWASHERS
- FREEZERS
- WASHER DRYERS
- TELEVISION SETS
- SOUND SYSTEMS
- RADIOS
- VIDEOS
- ANTENNAS, SALE INSTALLATION, ETC.



Photo by Loraine Lamb-Lalonde

4-H Achievement Day

The garden produce, baking and handicraft table was well stocked at the Howick 4-H Achievement Day on Saturday, Aug. 29. For more news on this event, watch future edition of The Gleaner.

Howick Scottish Country Dancers start new season

Graceful Scottish country dancing, singing, the "ode to the haggis," (and the haggis itself)... these are remembered by many who attended the Scottish Country Dancers, a promising new dance group in the Howick area, presented this concert as a finale to a winter spent learning strathspeys and reels. Many older people in the area remember with pleasure Scottish concerts held in this area years ago. Scottish country dancing is fun, good exercise and an opportunity to learn more of Scottish culture. The dancing requires sets of

four couples, two basic steps and various patterns or changes in the dance. Unlike square dancing, there is no caller and there is more footwork. The dances are taught by teachers of the Royal Scottish Country Dancing Society, Montreal Branch. The Howick Scottish Country Dancers are beginning a new set of classes on Monday, Sept. 14 at the "Pink School" in Howick, at 8 p.m. The group includes people from other parts of the Chateauguy Valley and new members (including singles) are most welcome.

Health Care for the elderly

In keeping with its mandate to present "realistic" options for improving the health care of the elderly, the Canadian Medical Association Committee on the Health Care of the Elderly points out that some improvements in the system can be brought in quickly without major cost increases. Such measures are essentially preventive. They include better labelling of goods and drugs, medication tracking, more cooperation

among the various health care professions, and improved transportation adapted to meet the needs of the elderly. Other relatively low-cost steps include health education and promotion, campaigns to influence public attitudes, and information services that aid continuity of care. More costly measures would include increased professional education in geriatrics and gerontology, research in these fields and the development of various community services.

For more information contact Mrs. Grace Graham, Howick, 825-2384.



Vonnie Perron (left) and Muriel Sutton of the Franklin W.I. were taking their turn at watching over the W.I. exhibits at the Fair on Friday.

Huntingdon Fair Results

SECTION 21 SHEEP

There were only four exhibitors in the Sheep Section at Huntingdon Fair this year. Together they presented a total of 22 exhibits, and received \$218.25 in prizes.

Class A-1 - Suffolk Ram - 1. Chris Weippert, 2. Hugh Sutherland.
Class D-1 - Any other breed - 1. Kim Sutherland, 2. Christine Carey, 3. Hugh Weippert.
Class B-1 and B-2 - Dorset - Ram and Ewe - 1. Kim Weippert.
Class B - Grade Sheep - Ewe - 1. Christine Carey, 2. Chris Weippert, 3. Hugh Sutherland.
Class 21E - Grade Sheep - Ewe Lamb - 1. H. Sutherland, 2. C. Carey, 3. C. Weippert.

Class 9 - Market Lamb - 1. K. Weippert, 2. C. Weippert, 3. H. Sutherland.
Champion Ram - Hugh Sutherland.
Champion Grade or Purebred Ewe - Christine Carey.

SECTION 31
Class 1 - Maple Syrup in one-pint container - 1. Brian MacFarlane, 2. H. Wilson, 3. Danny Arthur.
Class 3 - Eggs - 1 doz. - 1. Gale Winter, 2. Steven Lalonde.

SECTION 32
Class 1 - Cherry jam - 1. E. McNaughton, 2. Jenny Carrigan, 3. Enid L'Ecuyer.
Class 3 - Peach jam - 1. P. Todd, 2. E. L'Ecuyer, 3. Gail McNaughton.
Class 4 - Raspberry jam - 1. E. McNaughton, 2. E. L'Ecuyer, 3. Isabel Neely.

Class 5 - Strawberry jam - 1. Brian MacFarlane, 2. Debbie Rennie, 3. P. Todd.
Class 9 - Strawberry freezer jam - 1. Gail MacDonald, 2. Enid L'Ecuyer, 3. B. Douglass.
Class 7 - Blackberry jam - 1. Enid L'Ecuyer.
Class 9 - Rhubarb jelly - 1. E. L'Ecuyer.
Class 9 - Apple jelly - 1. B. Douglass.
Class 9 - Lamb, 3. E. L'Ecuyer.
Class 10 - blackberry jelly - 1. E. L'Ecuyer, 2. Margaret Thompson.
Class 11 - Red currant jelly - 1. Brian MacFarlane, 2. E. L'Ecuyer, 3. E. McNaughton.
Class 12 - Grape jelly - 1. E. L'Ecuyer, 2. Bernice Douglass, 3. Georgina Lamb.
Class 13 - Raspberry jam - 1. E. L'Ecuyer.
Class 14 - peaches preserves - 1. E. L'Ecuyer.
Class 15 - Raspberries - 1. E. L'Ecuyer.
Class 16 - Mixed Fruit - 2. E. L'Ecuyer.
Class 17 - Marmalade - 1. E. L'Ecuyer, 2. B. Douglass.
Class 18 - Peach conserve - 1. E. L'Ecuyer.

Class 19 - Mincemeat - 1. Isabel Neely, 2. E. L'Ecuyer.

SPECIALS
Special prizes went to Enid L'Ecuyer for most entries in classes 1-13 and classes 14-19.

SECTION 32A PICKLES
Class 1 - Mustard pickles - 1. E. L'Ecuyer.
Class 2 - Salad dressing - 1. S. Vandette, 2. E. McNaughton, 3. Brian MacFarlane.
Class 3 - Pickled beets - 1. Georgina Lamb, 2. B. MacFarlane, 3. L'Ecuyer.
Class 4 - Dill pickles - 1. E. L'Ecuyer, 2. B. Douglass, 3. H. Wilson.
Class 5 - Bread and butter - 1. Debbie Rennie, 2. E. L'Ecuyer, 3. S. Faubert.
Class 6 - Chili sauce - 1. B. Douglass, 2. E. L'Ecuyer, 3. Georgina Lamb.
Class 7 - Cucumber relish - 1. Debbie Rennie, 2. B. Douglass, 3. Nancy Burton.

SECTION 33 HANDICRAFT
Class 1 - One quilt block - 1. Middlemiss, 2. S. Vandette.
Class 2 - Quilt top cotton pieced - 1. E. Middlemiss.
Class 3 - Quilt, cotton pattern named - 1. Mary Lou Collins.
Class 7 - Latch hook article - 2. P. Weppert, 3. Nancy Burton.
Class 9 - Article by person 65 or over - 1. Enid L'Ecuyer.
Class 11 - Doll clothes - 1. & 3. Diane Lavigne, 2. Mary Lou Collins.
Class 12 - Jewellery - 1. B. Douglass, 2. P. Weppert, 3. E. L'Ecuyer.
Class 14 - Something useful from something useless - 1. Gail McNaughton, 2. E. L'Ecuyer, 3. Debbie Rennie.
Class 15 - Handmade stuffed article - 1. P. Weppert, 2. & 3. D. Lavigne.
Class 17 - Caramels - 1. P. Weppert, 2. & 3. Mary Lou Collins.
Class 19 - Woodwork - 1. H. Wilson, 2. & 3. P. Weppert.
Class 22 - Christmas Tree Ornaments - 1. D. Lavigne, 2. P. Weppert, 3. D. Rennie.
Class 23 - Needlepoint - 1. G. McNaughton, 2. Elizabeth Lavigne.
Class 24 - Needlepoint on plastic - 1. & 2. P. Weppert, 3. Pat Dagg.
Class 26 - Hosiery - 1. E. L'Ecuyer.
Class 27 - Folk art on wood - 1. Nova Rogers, 2. & 3. R. Wilson.
Class 28 - Folk art on metal - 1. R. Wilson, 2. D. Rennie, 3. N. Rogers.
Class 29 - Other handicraft - 1. & 3. P. Weppert, 2. D. Rennie.

SPECIALS
The Fair Board gave \$5 to winner of Class 2 Eleanor Middlemiss Huntingdon Mills Ltd. gave three yards of material to exhibitor with most entries in section 33: Pat Weppert.

SECTION 34 PHOTOGRAPHY
Class 1 - Color snapshots: 1. & 3. Pat Van Winden, 2. Pat Dagg.

Class 2 - Color snaps outdoor: 1. Leanne Doré, 2. Debbie Rennie, 3. Judy Martin.
Class 3 - B & W snaps: 1. P. Van Winden.
Class 4 - Snaps - enlarged: 1. Tracy Martin, 2. P. Van Winden, 3. Car Triska.
Class 5 - Original painting: 1. & 2. Beryl Myatt, 3. Leanne Doré.
Class 6 - Watercolor: 1. Leanne Doré, 2. B. Myatt, 3. E. Middlemiss.
Class 7 - Drawing: 1. Kimberly Collins, 2. & 3. Leanne Doré.
Class 8 - Art work in other media: 1. L. Doré, 2. T. Martin, 3. tie between L. Doré and T. Martin for first, 2nd and 3rd prize.

SECTION 35 SEWING
Class 1 - Sleepwear: 1. Lynn Quimet, 2. Allis Neely.
Class 2 - 1 & 3. Jenny Carrigan, 2. JoAnne Duke.
Class 3 - T-shirt: 1. J. Duke.
Class 4 - Blouse or top: 1. Isabel Neely, 2. J. Carrigan, 3. L. Quimet.
Class 5 - Skirt: 1. J. Carrigan, 2. L. Quimet.
Class 6 - Jacket: 1. J. Duke, 2. L. Quimet.
Class 7 - Pants: J. Duke.
Class 8 - Apron: 1. Beryl Myatt, 2. E. Middlemiss, 3. Patricia Weppert.
Class 9 - Apron - half: 1. E. Middlemiss, 2. P. Weppert, 3. Ida Elder.
Class 11 - Collection of 3 articles: 1. P. Weppert.

Class 12 - Cushion: 1. Mary Lou Collins, 2. P. Weppert.
Class 13 - Wearing apparel: 1. J. Duke, 2. Nancy Burton.
Class 14 - Handmade article not for wearing: 1. R. Wilson, 2. P. Weppert.

SPECIALS
Prize from CLEYN & TINKER INC. for most entries went to Lynn Quimet. Prize from Coupons Janine for winner of most prize went to JoAnne Duke.

SECTION 36 EMBROIDERY
Class 2 - Embroidered pillow case: 1. Isabel Neely.
Class 3 - Cross-stitched article: 1. Ida Elder.
Class 4 - Dresser or buffet scarf: 1. Ida Elder, 2. Neely, 3. E. Middlemiss.
Class 7 - Crewel work: 1. R. Wilson, 2. Roberts Todd.

SECTION 37 CROCHETING
Class 1 - Hat: Beryl Myatt.
Class 3 - Dolly over 6": 1. Elsie Thompson.
Class 4 - Dolly under 6": 1. Carolyn Thompson, 2. Ida Elder, 3. E. Thompson.
Class 5 - Dolly under 6": 1. Carolyn Thompson, 2. Ida Elder, 3. E. Thompson.
Class 6 - Pillow cases crocheted trim: 1. E. Thompson.
Class 8 - Infant's set: 1. Patricia Weppert, 2. B. Myatt.
Class 9 - Tablecloth solid crocheted: 1. E. Thompson.
Class 10 - Runner, solid crocheted: 1. E. Thompson, 2. Diane Lavigne.
Class 11 - Afghan: 1. E. Thompson, 2. D. Lavigne, 3. P. Weppert.
Class 13 - Miscellaneous: 1. Cobe Van Winden, 2. D. Lavigne, 3. E. L'Ecuyer.

SPECIALS
Three yards of material from Huntingdon Mills Ltd. went to Elsie Thompson for most entries. Fair Board gave \$5 to exhibitor with most prizes: E. Thompson.

SECTION 38 HAND KNITTING
Class 1 - Mitts - child's: 1. Roberta Todd, 2. B. Myatt, 3. E. Middlemiss.
Class 2 - Mitts, lady's or man's: 1. Isabel Neely, 2. Ida Elder, 3. Enid L'Ecuyer.
Class 3 - Socks plain: 1. E. Elder, 2. E. L'Ecuyer.
Class 4 - Heavy socks: 1. & 2. I. Neely, 3. E. Middlemiss.
Class 5 - Socks for child: 1. E. L'Ecuyer.
Class 6 - Cap or other headgear: 1. E. Middlemiss, 2. R. Todd, 3. B. Myatt.
Class 7 - Slippers: 1. P. Weppert, 2. E. L'Ecuyer.
Class 8 - Tea cozy: 1. E. L'Ecuyer.
Class 9 - Infant's set: 1. E. L'Ecuyer.
Class 10 - Child's sweater fine knit: 1. P. Kerby, 2. E. L'Ecuyer, 3. B. Myatt.
Class 11 - Child's sweater sport knit:

1. E. Middlemiss, 2. Cobe Van Winden, 3. E. L'Ecuyer.
Class 12 - Child's sweater bulk knit: 1. JoAnn Duke, 2. Debbie Rennie, 3. Diane Lavigne.
Class 13 - Sweater for lady or man fine knit: 1. & 2. Roberta Todd, 3. D. Rennie.
Class 14 - Sweater for lady or man sport knit: 1. E. L'Ecuyer, 2. R. Todd, 3. D. Rennie.
Class 15 - Sweater for lady or man bulky knit: 1. E. Middlemiss, 2. Darlene Sabella, 3. Mary Lou Collins.
Class 16 - Sleeveless sweater: 1. R. Todd, 2. P. Kerby, 3. E. L'Ecuyer.
Class 17 - Afghan: 1. E. L'Ecuyer, 2. P. Weppert, 3. Darlene Sabella.
Class 18 - Any knitted article: 1. P. Kerby, 2. D. Lavigne, 3. E. L'Ecuyer.

SPECIALS
The Fair Board gave a \$5 prize to exhibitor with most prizes: Enid L'Ecuyer.
CLEYN & TINKER INC. gave three yards of material to exhibitor with most entries: E. L'Ecuyer.

PET SHOW
Class 2 - Best dressed cat shown by child 7-12: 1. Janette Moore, 2. Tara Pietrykowski.
Class 6 - Cat judged on condition by 7-12 year old: 1. T. Pietrykowski, 2. J. Moore.
Class 9 - Champion cat of the show: T. Pietrykowski.
Class 3 - Best dressed dog shown by child 6 or under: 1. Megan Duheme, 2. Megan Duheme, 3. Sarah Brisebois.
Class 4 - Best dressed dog by child 7-12: 1. Emily Quimet, 2. Jennifer MacDonald, 3. Jean Lalonde.
Class 7 - Dog judged on condition by 8 or old and under: 1. Sarah Brisebois, 2. Megan Duheme, 3. Bruce Tannahill.
Class 8 - Dog judged on condition by 7-12 children: 1. Nancy Tallifer, 2. Kim Tannahill, 3. Lisa Tremblay.
Class 10 - Champion dog of the show: Nancy Tallifer. Runner up: Megan Duheme.



CORN DAYS

AGRO CENTRE ST-REMI AND NORTHRUP KING INVITE ALL FARMERS OF THE AREA TO MEET THEM

THURS. AND FRI., SEPT. 10-11

FOR A VISIT OF THE NK CORN TRIAL FIELDS AT THE FOLLOWING LOCATIONS

SEPT. 10 ST-LOUIS-DE GONZAGUE ANDRE LEPAGE 1, RANGE 40 9:30 A.M.

SEPT. 11 ST-CHRYSOSTOME C & R BIGRAS NOTRE-DAME RANGE NEXT TO ENCANS MORGAN 9:30 A.M.

SEPT. 11 ST-ISIDORE AT JOSEPH HEBERT 935 ST-REGIS 1:30 P.M.

CORN DAY SPECIALS

ALL ORDERS GIVEN AT THESE LOCATIONS WILL ENTITLE YOU TO A DISCOUNT OF

\$5. ON EACH BAG OF CORN \$8. ON EACH BAG OF FORAGE SEEDS

EVERYONE WELCOME

AGROCENTRE ST-REMI

TEL: 1-800-361-7079 OR 454-3112

ST-REMI

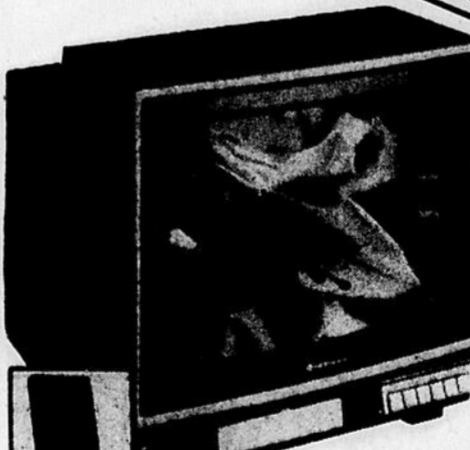
Anniversary SALE

COME CELEBRATE OUR 13th ANNIVERSARY IN BOTH OUR HUNTINGDON AND ST-ANICET STORES



VIDEO RECORDERS WITH WIRELESS REMOTE

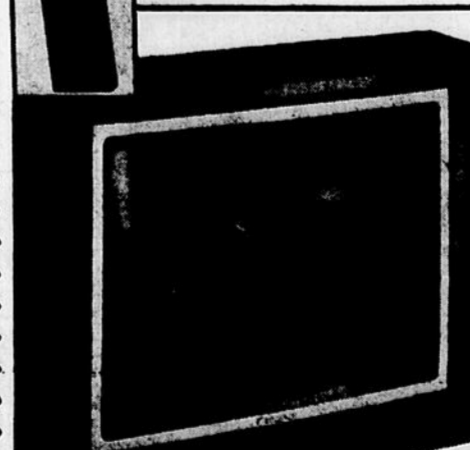
FROM \$499.



14" HITACHI TELEVISION

• INTEGRATED CABLE SELECTOR
• WIRELESS 19 FUNCTION REMOTE
• ON SCREEN FUNCTION DISPLAY

\$499



20" TELEVISION

• INTEGRATED CABLE SELECTOR
• WIRELESS REMOTE
• WITH ON SCREEN DISPLAY

\$599



HITACHI SOUND SYSTEMS GOOD SELECTION AT BIG SAVINGS

COME IN FOR A DEMONSTRATION

J. L. DANCAUSE ENR.

80 CHATEAUGUAY • HUNTINGDON • TEL.: 264-4177
445 STE-SOPHIE • ST-ANICET • TEL.: 264-2565

GRAND SLAM WINNERS!

ON ALL USED CARS

1985 JETTA - REAL SPECIAL
1985 AUDI 5000 "S" (WITH CARD)
1984 AUDI 5000 "S" LOW MILEAGE

1984 RABBIT GOLD SEL 4 DOOR

1984 SCIROCCO AIR CONDITIONED

1984 JETTA TURBO DIESEL

1983 DODGE V-6 GOOD CONDITION

1982 AUDI G.T. COUPE

1979 RABBIT VOLKS (A GREAT BARGAIN)

1 YEAR WARRANTY ON POWER TRAIN ON ALL USED CARS 1982 AND OVER

IT'S OUR WAY OF SAYING "THANK YOU" SINCE 1972
ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD • 371-5563

Sila-bac silage inoculants... Now you have a choice!

1177 1174

Silage makers now have two great ways to apply Sila-bac brand silage inoculant to their forage crops... dry granular 1177 or NEW water soluble 1174.

Research and field trials prove that Sila-bac silage inoculant improves conservation of dry matter and livestock performance. Benefits of silage inoculation include reduced heating and seepage, easier unloading, improved palatability and longer bunk life.

1177 or 1174... either choice leads to higher quality, more nutritious silage.

Your Pioneer Sales Representative is:

BRONN ENTERPRISES INC.

54 CHURCH, ORMSTOWN, QUE. • 829-2348



SILA-BAC BRAND SILAGE INOCULANT

PIONEER and SILA-BAC Brand products are sold subject to the terms and conditions of sale that are part of the labelling and sale documents. Pioneer and Sila-bac are brand names, numbers identify products. Registered trademark licensed to Pioneer Hi-Bred Limited, Chatham, Ontario, Canada.

From Hemmingford to Playa Hermosa

by Florence Elerton

Diane Laberge of Hemmingford was one of the seven girls from Canada who left from Dorval on June 23 for Canete, Peru as a volunteer worker to promote four projects. They were joined by one girl from Puerto Rico on arrival in Peru.

They arrived in Lima in the evening and spent their first night at the Guide House. The next morning after breakfast they

each of the 10 villages they were to work in. They were paired up to begin their projects and each pair had two or three villages to work in. They taught one project in each village and they in turn would continue to teach it in the other villages.

Didn't want to leave

The girls worked in poor villages. The children's clothes were often torn, very dirty and often no shoes. The girls could tell the promotrices children,

would find dogs, cows, chickens and pigs around their houses.

The men, women and children from 12 years old (sometimes as young as ten) work in the fields for a living.

The political point of view is very bad as the government does not want to help the country as it is better to run the people without power.

Cockroaches and spiders

They lived in a hotel with

medications, had been donated by companies and pharmacies and these were distributed throughout 10 pharmacies in the villages.

Project two: Religion: the girls went once a week to this village which had no electricity and they had to plan their day so they could leave before dark. They had 35 children ranging in age from 7 to 14.

Since this is the year Annee Mariale they taught for one week who Mary was, and why they were doing Annee Mariale. Another week, the Father, and the he forgives their sins, etc. They explained the Lord's Prayer, the different parts of the mass etc. Project three: Child to Child: There were twenty children ranging from age six to twelve, for this course they went three times a week. As the children could not stay quiet, they taught this project by playing games.

continued throughout the year with the promotrices of the village. A chart was made and left on each child on how to detect teeth problems. They checked the number of cavities the children had. Diane says she knows what a cavity looks like now. After this project each day the promotrices gave milk and cake or cookies to each of the children that attended. They would bring their toothbrush each day and would brush their teeth after eating, but before they ate they had to get water and wash their hands.

Again before leaving Canada, the Gum Co. in Montreal donated 150 toothbrushes which were sold to the children for one cent which is .33 cents. This was just to show them that everything is not given for free. In many cases there was one toothbrush in the family.

Project Four: Home Economics and Health: This course was taught to 35 women who came to the villages on foot with their babies on their backs. Here they were taught nutrition for the family by using what food they had. The four groups: milk, fruits and vegetables, meat and cereals.

The promotrices gave cooking lessons as well as teaching what they had learned to the other women.

The girls had planned for water purification however they were unable to do it because it was hard to find the right place to dig it and they did not have enough knowledge to build it.

Many children

Diane found it hard to understand why the families had so many children. But what would they do without them, at least the children are wanted, they do live with their families and receive a lot of love. Their way of living is so

different. They may be poor physically but so rich inside. They want to give you what they have in their house. It is given with their love and it is so profound, Diane said you cannot imagine how it is.

Diane is happy to be home, but her thoughts is still with them. We waste so much and live for materials or everything but where does it bring us. She has realized how rich inside these people are and they are so lucky.

Diane really enjoyed her experience, because she knows she brought them instruction or teaching, but they have given her more.

sharing your experiences with us and I know you want us to understand just how dirty most of these poor people are and the help they need.

She plans on continuing projects like them in the future. The experience she received, nobody can buy it. Thank you Diane for

Ormsdown

by Jean McEwen • 829-2704

Goeffrey Trunkfield of Vancouver, B.C. was a recent visitor of Mr. and Mrs. John Campbell and other friends. Mr. and Mrs. Bob Long of London, Ont. also visited at the same home.

Mr. and Mrs. Leigh Coffin, Laura Lee, Chris

and Jane Coffin are home after an enjoyable holiday at Peninsula in the Gaspe.

They visited with Leigh's father Mr. Alex Coffin and did some sight seeing. Mr. and Mrs. Gerald Duncan spent a week with the Coffins.



This picture is Playa Hermosa which means beautiful beach and where one of the projects took place. They gave clothes to the children and medications to the pharmacy. Note the houses are made of straw or mud.

boarded an overload local bus along with the chickens and were cleaner, even though they don't have much more to work with. Although they were very dirty, Diane said "They would hang onto me, I would hug and kiss them as they wanted to be loved and played with, I didn't want to leave them."

In the beginning it was hard to see how poor they were and how they could live that way. They lived in houses often without electricity and water. They would have one good meal a day and for supper they ate bread or the left over dinner.

In some villages the houses are made of straw and others of mud. One

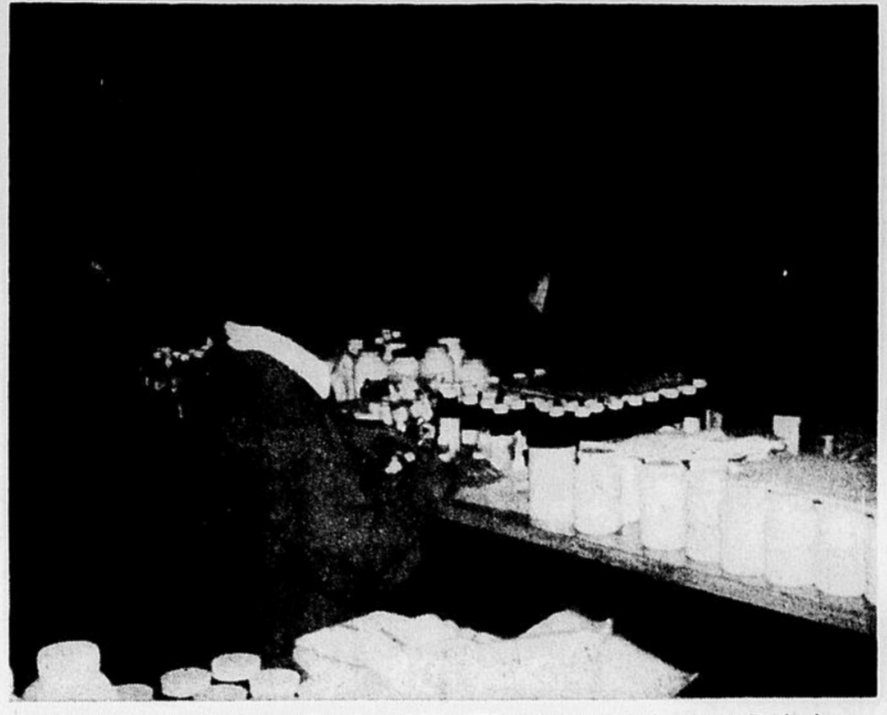
as these women were more knowledgeable and were cleaner, even though they don't have much more to work with. Although they were very dirty, Diane said "They would hang onto me, I would hug and kiss them as they wanted to be loved and played with, I didn't want to leave them."

In the beginning it was hard to see how poor they were and how they could live that way. They lived in houses often without electricity and water. They would have one good meal a day and for supper they ate bread or the left over dinner.

In some villages the houses are made of straw and others of mud. One

a family, along with dogs, bugs, cockroaches, spiders and fleas. No hot water, no toilet seat and a waded bed. The temperature was fresh approximately 10-12 C with a lot of humidity, it would take Diane three days to get her clothes dry. The girls taught promotrices (women) who are knowledgeable and who wanted to learn how to give medication. They made charts explaining how to use the medication, side effects and dosage. They also gave them courses on health and hygiene which they would continue to do and teach the rest of the village after they returned home.

Before leaving Canada



Here 5 of the girls prepare medication which will be given to the pharmacy Botiquines for future use. Diane is in the back and on the right.

singing, drawing, mimicking, the principles on hygiene and health and how to brush their teeth.

Teeth project

The teeth project will be

SPECIALS IN EFFECT FROM SEPT. 6 TO 12

TENDERIZED BEEF STEAK
3.98 lb 877

GROUND BEEF SEMI-LEAN
1.88 lb 414

DELICATESSEN

BOLOGNA REG. OR WAXED, EXPO 1.48 lb

COOKED HAM LEAN, TOUR EIFFEL 2.88 lb

CRETON IN BULK, TOUR EIFFEL 2.88 lb

RIVIERA MILD CHEESE 3.08 lb

URGEL LEBLANC
PROPRIETOR
176 CHATEL AUBURN
HUNTINGDON

TENDER ROAST BEEF
3.28 lb 723 kg

PORK BONELESS BUTT
1.98 lb 437

TURKEYS CAT. A, FROZEN
1.48 lb

STORE SPECIALS

TAILLEFER 3 KG. WIENERS PKG. .99 lb

SMOKED MEAT 3.98 lb

EGG ROLLS 3/100

BULK BACON 2.28 lb

INCLUDES BLADE ROAST CROSS RIB ROAST STEWING BEEF GROUND BEEF

COMPLETE BEEF CHUCK APPROX. 80 LBS.
1.68 lb

No extra cost for cutting, taking out bones, wrapping and freezing. Due to loss of weight by doing the previously mentioned, the cost per lb. is increased.

YOUR WINTER SUN COMING TO YOU

COME IN AND DISCOVER THE NEW PLACES IN THE SUN!

COSTA RICA

- TRANSPORTATION
- HOTEL & TRANSFER

2 GREAT WEEKS FROM \$749.*

LEARN MORE ABOUT THE NEW DESTINATION BY COMING TO OUR PRESENTATION - CALL FOR DATES AND HOURS.

*** SAVE \$100.00 PER COUPLE BY MAKING YOUR RESERVATION BEFORE SEPT. 30th, 1987**

EXAMPLES

ACAPULCO 1 WEEK FROM \$449.

COLUMBIA 1 WEEK FROM \$569.

VENEZUELA 1 WEEK FROM \$599.

WE HAVE GREAT DEALS ON MANY OTHER DESTINATIONS:

DON'T WAIT - COME AND SEE US NOW!

AGENCE DE VOYAGES

371-1331

291 VICTORIA, VALLEYFIELD

THE GREAT ESCAPE TIRE SALE

ARRIVA WHITEWALL STEEL ALL-SEASON RADIAL FROM \$58.80

TIEMPO WHITEWALL ECONOMY ALL-SEASON RADIAL FROM \$49.80

EAGLE GT 14 OUTLINED WHITE LETTER HIGH PERFORMANCE ALL-SEASON RADIAL FROM \$123.90

NEW EAGLE ST RAISED WHITE LETTER HIGH PERFORMANCE ECONOMY RADIAL FROM \$79.80

Walt Disney World

The Goodyear Great Escape Tire Sale is on now. And during the sale, not only will you get big savings on quality Goodyear tires, but you could also win one of ten fabulous Walt Disney World vacations for four in Florida!

You can fly Delta, the Official Airlines of Walt Disney World and stay five days and four nights at the beautiful Buena Vista Palace Hotel in Walt Disney World Village.

So come into your participating Goodyear retailer for all the details during the Great Escape Tire Sale. And let Goodyear give you the chance to experience the enchantment of the Magic Kingdom and the Wonders of EPICOT Centre.

SALE ENDS OCTOBER 3RD

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE
TEL.: (514) 264-6673

NATIONWIDE WARRANTY

ELECTRONIC WHEEL BALANCING AVAILABLE

Goodyear Takes you home.



116th ANNUAL HAVELOCK

SATURDAY, SEPTEMBER

12th

JOIN US FOR A FULL DAY OF ENTERTAINMENT

- HORSE SHOW • FARM PRODUCE • APPLES
- CATTLE SHOW
- ARTS AND CRAFTS • GARDEN PRODUCE

THIS INVITATION SPONSORED BY THE FOLLOWING LOCAL MERCHANTS



BEST WISHES TO HAVELOCK FAIR

LES PETROLES
PETRO-CANADA®
VOSCO CANADA LTEE
527 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD

ORMSTOWN ST. ANTOINE ABBE BERTHAUME/ VOSCO 829-2888	BEAUHARNOIS COUTURIER/ VOSCO 429-4774	ST. ISIDORE STE-CLOTILDE IDEAL VOSCO 1-800-363-5394 827-2216	ST. CHRYSOSTOME HOWICK PERRAS/ VOSCO 1-800-363-5394 827-2374
--------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

**THE VERY BEST SUCCESS
TO THE HAVELOCK FAIR**

ROGER BAR SALON

533 FRONTIER
HEMMINGFORD • 247-3303

BEST OF EVERYTHING TO HAVELOCK FAIR

PONTIAC BUICK GMC TRUCKS

Ross Hawkins Inc.
(MICHAEL HAWKINS, Pres.)

• SALES • SERVICE • REPAIRS

**HEMMINGFORD
P. QUE.**

BUSINESS TEL: 247-2781 • 247-3257
RESIDENCE TEL: 247-2052

unipan inc

AUTO PARTS
AFFILIATED
UNITOTAL HARDWARE
FOR ALL YOUR FARM LUBRICANT NEEDS

264-5393
142 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

**GOOD LUCK TO
HAVELOCK FAIR**

PIERRE ARNOLDI
PHARMACIST

MON. TUES., WED.: 10:00 A.M. TO 8:00 P.M.
THURSDAY AND FRIDAY: 10:00 A.M. TO 9:00 P.M.
SATURDAY: 9:00 A.M. TO 3:00 P.M.

435 FRONTIERE, HEMMINGFORD 247-3255

514-247-2554
HEMMINGFORD, QUEBEC

**imprimerie
CYAN**
printing

- BUSINESS CARDS
- LETTERHEADS
- ENVELOPES - INVOICES
- PRICE LISTS
- WEDDING INVITATIONS
- RUBBER STAMPS
- OFFICE SUPPLIES

448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

TEL: 826-4931

**DEPANNEUR
BARITEAU INC.**

MAGAZINES - NEWSPAPERS - CIGARETTES
L'OTIQUÉBEC

MR. CADILLO VIDEO CLUB
12 NOTRE DAME ST-CHRYSOSTOME

Best of Success to Havelock Fair

DIANE PATENAUE PRIEST

Salon Créations

- STYLES FOR MEN AND WOMEN •
- MAKE-UP SPECIALISTS •
- ARTIFICIAL NAILS •

TEL.: 247-3454
514 FRONTIERE, HEMMINGFORD

ARCTIC CAT '88
NOTHING GOES FASTER SO SOON!

ELTIGRE 6000 - 1988

1988 EL TIGRE 5000

COUGAR 1988

1988 PANTERA

COME IN NOW FOR A DEMONSTRATION

F. & G. Lepage Moto Inc.
• SALES & SERVICE •
2862 RTE. 201 - ORMSTOWN - TEL: 829-3044

BEST SUCCESS TO HAVELOCK FAIR

BAR AU TIRE FLACE
The other place. The entertainment alternative.

OPEN 10:00 A.M. - TILL CLOSING
• 7 DAYS A WEEK
(UNDER NEW MANAGEMENT)

COMING ATTRACTION:
FRIDAY & SATURDAY, SEPT. 11 & 12

"24"
TOP ROCK & ROLL MUSIC
NO ADMISSION FEE

SATURDAY, SEPT. 12 "FUN DAY"
BBQ 5:00 P.M. - GAMES: 1:00 P.M.
DOOR PRIZES BEING DONATED TO THE H'FORD FIRE DEPT.

• EVERYONE MOST WELCOME •
PLAZA 219, RTE. 219, HEMMINGFORD

**GOOD LUCK
TO HAVELOCK FAIR**

AUX JOYEUX LURONS
(M. TOM BOYD)
RECEPTION HALL

BAR-SALON - DINING ROOM

TEL.: 827-2206

RTE 201 ST-ANTOINE-ABBE

BEST WISHES TO HAVELOCK FAIR

**LES ENTREPRISES
FRONTIERE
ENTERPRISES**
(CHUCK CATTO, Prop.)

- CARPETS & UPHOLSTERY
CLEANERS
- SMOKE AND
WATER DAMAGES
- DEEP STEAM
EXTRACTION

• 528 FRONTIER, HEMMINGFORD

TELEPHONE:
247-2551
MONTREAL 848-7118

**BEST WISHES
TO THE HAVELOCK FAIR**

McKOUGH'S

Bonprix IGA

BEER - WINE - CIDER

TEL: 247-2712

504 FRONTIERE, HEMMINGFORD

**CONGRATULATIONS
TO HAVELOCK FAIR**

**ASPHALTE
L. VERNER INC.**
ASPHALT GENERAL CONTRACTOR

GROUND LEVELING - DIRT
FINISHING - TOP SOIL -
MOST MODERN MACHINERY

58 RTE. 132 - ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
TEL. (514) 373-5072

FREE ESTIMATE

**HADLEY &
CHARTRAND**
INSURANCE INC.

**A COMPLETE
INSURANCE
SERVICE**

PLEASE GIVE US A
CALL FOR A QUOTATION

GLEN HADLEY 247-2424 OFFICE
ANDRE CHARTRAND 825-2561 HOWICK
TEL. 247-2424 247-2707

521 FRONTIERE
HEMMINGFORD, P. QUE.

*When you hit the snow,
everybody will know
why you bought
ski-doo.*

STRATOS*
REAL COMFORT
IN A TRAIL
SPORTS-
SLED

**LES EQUIPEMENTS
LAPLANTE & LEVESQUE Ltée**
780 RTE. 201, ORMSTOWN, P. QUE. • 829-3516

• SALES AND REPAIRS •

Ormstown W.I. resume activities after the summer break

The September 1 meeting of the Ormstown W.I. was held at Walshaven. After lunch President Shirley Carmichael called the meeting to order. She paid tribute to the absent Secretary, Mary McGerrigle, for her excellent attendance over the years and asked Joan Gosnell to act as secretary for this meeting.

There were 20 members who answered the roll call with a tea towel donations and/or naming a European Head of State.

Margaret Mack was asked to read her poem, "Question" re the present refugee situation in this country which had been a W.I. entry in the Huntingdon Fair in August. We were also treated to another poem by the same author entitled "Terse Verse" on a family

situation with humorous overtones.

Discussion of the contest in the Fair brought positive comments and it was suggested we introduce something along the same lines for the Ormstown Fair in '88. Some of the entries were displayed.

Card convener, Gerry Pilon read a card of thanks from Margaret Graham and the members signed cards to be sent out to absent members: Nett Barrington, Winnie Marshall, Ethel Rice, Eleanor Parkinson, Margaret Graham and Mary McGerrigle.

It was reported that Mary McGerrigle's sweater had been entered in the Expo Craft Contest to take place in Quebec this month. The conveners gave their reports.

It was reported that answers to members had

been received from Mr. Hudon to our letter supporting the abolition of Capital Punishment.

A trip to Howick was organized to respond to an invitation from that group to hear Jim Barr on "Around the World in 90 Minutes".

Coins for Friendship were collected.

It was decided to invite the County President, Carol Petch, to the November meeting due to the cancellation of the August meeting.

President Shirley talked

about the Music Association and asked the members if they would be interested in joining.

The meeting was adjourned by Hazel Ness and turned over to the acting auctioneer, Gerry Pilon, who conducted an auction which raised \$56 for the group.

June meeting

Some 22 members of the Ormstown Branch of the W.I. met at the summer cottage of Alan and Willa Hooker on Lake St. Anicet for their June 23 meeting.

After all enjoyed a delicious salad and dessert luncheon.

President Shirley Carmichael opened the meeting in the usual way. The roll call was answered by the members telling verses which they had remembered learning in school - some of which brought humorous responses.

Gerry Pilon became the new treasurer for the group. Joan Gosnell gave a report on the Provincial Convention held at Macdonald College in May.

Many members signed

letters prepared by Doris Laverty supporting the Abolition of Capital Punishment and sent to Mr. Hudon, our Federal member of Parliament.

Connie Black showed slides of W.I. outings going back to the 60s. It was moved by Margaret Mack and seconded by Hazel Bradley that copies of the slides be placed in our W.I. History.

Connie Black and Joan Gosnell read their autobiographies.

President Shirley Carmichael thanked Hostess,

Willa Hooker for her hospitality.

Secretary, Mary McGerrigle was very surprised when she was given a Life Membership by the group. Mary has been secretary of the local branch for 12 years; County Treasurer for five years, and has participated in handicraft competitions at the local and Provincial levels and has been awarded several prizes. She has also been convener of the Program committee for several years.

It was proposed that a

memorial be set up for Kathleen Bidwell. It was moved by Willa and seconded by Margaret Mack that an appropriate

remembrance for Kathleen be placed in the Q.W.I. records.

Joan Gosnell, Publicity Convener.

TEL: (514) 264-5251

Dr. YVAN PERREAULT

DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY-WEDNESDAY NIGHT
6:30 P.M. TO 9:00 P.M.
MONDAY TO FRIDAY
8:30 A.M. TO 5:30 P.M.

79 WELLINGTON
C.P. 1656

HUNTINGDON
JOS 1H0

Briefs...

Note - We are indebted to the weekly newspaper "The First Informer", published in the Magdalen Islands, for having done the log work in gathering the following useful household hints.

Throw baking soda on soiled athletic laundry. It eliminates hamper odors and when added to the wash water, leaves clothes fresher than detergent alone.



Singer Andy Williams of international fame, visited the Auberge Rod and Gun for a second year. With fond memories of his trip of a year ago, Andy Williams returned to the Rod and Gun to enjoy "Dore Amandine" prepared by Monique Charest, co-owner. Accompanying Andy Williams, were Mary and Pierre Cossette, who is the producer of "The Andy Williams Specials". The Cossettes who have been residents of St-Anicet for two years now, receive visits from many West Coast celebrities. Last week some players from the Los Angeles Kings were guests. Many regular Rod & Gun customers such as Lawrence Prevost, Maurice Quenneville, Maurice Trudeau, Guy Pilon, Philippe Quesnel, their families and guests had supper with Andy Williams. Monique and Pierre Charest wish to thank their many customers whose encouragement made the 1987 summer season such a success. The Rod & Gun will remain open until the New Year and Monique and Pierre hope you will continue to come to the Rod & Gun.

What nicer gift than a subscription to:

THE GLEANER

For: Name _____
Address _____
Postal Code _____

Yearly Canada \$16.50 U.S. \$19.50 American or \$25.00 Canadian
Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec • JOS 1H0

TRACTOR-DRAWN
LIME SPREADER
SERVICE

MINIMAL SOIL
COMPACTION

NEIL FINLAYSON
ORMSTOWN TEL.: 829-2987

CONSTRUCTION SAFETY COURSE

- mandatory security program prescribed by the O.C.Q.
- O.C.Q. approved instructor
- "sécurité en construction" card upon successful completion of program
- intensive weekend: October 2, 3 & 4 only
- course conducted in English
- registration fee \$25.
- register at
C.V.R. Adult Education
1597 Route 138A Ormstown
9 a.m. - 4 p.m. Monday to Thursday
- or call 829-3272 for more details.

CHATEAUGUAY VALLEY
REGIONAL SCHOOL BOARD
ADULT EDUCATION DIVISION

HOME-MADE JAMS & JELLIES

the prize-winning recipes

ENID L'ECUYER

OF ROCKBURN

... Enid uses pure ingredients in her recipes and blends them to perfection by experience and skill
... no fillers, no artificial colouring or chemical preservatives
... techniques which enhance the delicious, natural flavour of ripe fruit on every piece of toast.
... selections include crabapple (two varieties), wild raspberry, wild blackberry, plum, peach, strawberry, red currant, etc.

Sold Exclusively by
H.E. BYE
Roadside Market
Two miles west of Franklin, Rte 202

ALSO

- Orchard products of all kinds
- U-PIK begins 12 sept. 10 a.m.
- home made pies, apple & pumpkin (by order only)
- home made bread while it's fresh

— OPEN WEEK-ENDS —
For further information and special orders call 264-6447

WE BUY

Quality paintings, Louis Icart Etchings, Bronze and marble statues, old jewellery, gold sterling, Doultons, Hummels, etc. Also complete estates.

GUY ANTIQUES
2325 Guy Street
Montreal
TEL.: 935-3600

END OF SUMMER SAVINGS

JOHN DEERE LAWN MOWERS

20CB...20 in. rear bagger lawn mower Briggs & Stratton, 4 stroke, single cylinder motor, serie Max, 3.5 HP, (2.6 kw), air cooled, vertical start.

REG. PRICE \$509
SPECIAL
\$424.

Nothing Runs Like a Deere

RENTALS • SALES • SERVICE

PYRAMIDE

CENTRE DE LOCATION RENT-ALL CENTRE INC.
172 ST. JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY • 691-5231

Fall Savings

RIGHT NOW UNTIL
SEPTEMBER 19th, '87

15% OFF ON ALL MF OIL FILTERS

M.F. PERMATRAM III HYDRAULIC OIL 10 LITRES
REG. \$29.00
SPECIAL **\$23.25**

MOTOR OIL M.F. 15W40 CASE OF 16 LITRES
SPECIAL **\$29.28**

M.F. GREASE
NO. 841618 M' BOX OF 10 CARTRIDGES
REG. \$15.00
SPECIAL **\$11.**

MANY OTHER GREAT SPECIALS JUST COME ON DOWN AND SEE US!

COLPRON

5 BEAUCE ST. STE-MARTINE P. QUEBEC (514) 427-2339 MTL.: 875-0655 1-800-363-5315

70 LAKE ST. HUNTINGDON P. QUE. (514) 264-6871

LES EQUIPEMENTS COLPRON INC.

MERCIER NISSAN GREAT TENT SALE

THURSDAY, FRIDAY & SATURDAY SEPTEMBER 10-11-12, '87

BONIMART PARKING LOT IN CHATEAUGUAY

REBATE ON ALL 1987-88 MODELS IN STOCK AND SPECIAL PRICES RIGHT ON THE SPOT!

DON'T MISS IT!

MICRA

MULTI

KING CAB

• 6 YEARS OR 100,000 KILOMETRES WARRANTY INCLUDED ON POWER TRAIN •

MERCIER NISSAN

• NOW TWO GREAT LOCATIONS TO BETTER SERVE YOU •
55 WEST, ST-JEAN-BAPTISTE VILLE MERCIER 691-9541
66 ST-JEAN-BAPTISTE CHATEAUGUAY 692-1887

• SALES
• PARTS
• SERVICE

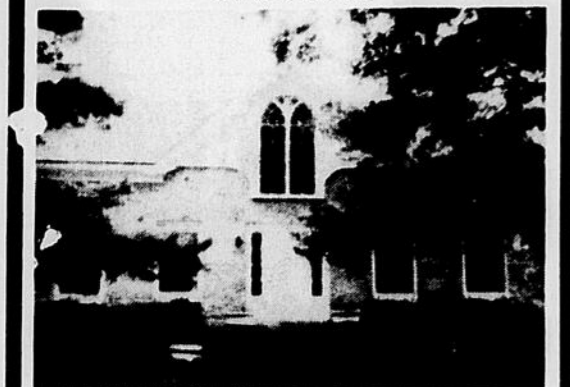
ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER

MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON

ARE YOU thinking of selling your home? ROYAL LEPAGE sells more homes in Canada than any other realtor. Prospective purchasers look to us because of our service and proven record of success.

Prompt service and competitive interest rates on mortgages with Royal Trust.

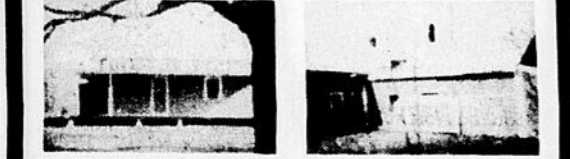
For more information contact:
Marilyn Partridge
Bus: 264-4798
Res: 264-3095



FRANKLIN: Unique farming Estate! 45 miles south of Montreal, 400 acres approx. 150 arable. Rest is well wooded with streams. Principal house 1840 solid stone, weathered, 2 stone fireplaces, 5 bedrooms, 2 bathrooms, formal living room, extraordinary pine staircase plus, plus. Heated inground swimming pool. Two secondary homes, several barns.



HUNTINGDON: Exceptionally well maintained home and professional landscaped. 3 spacious bedrooms, 2 bathrooms, large airy living room, fireplace in den, finished playroom in basement, updated kitchen. \$79,000.



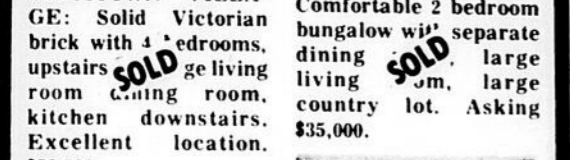
HUNTINGDON AREA: Authentic log cottage circa 1830s tastefully updated. 2 bedrooms, 2 bathrooms, separate kitchen wing, built-in stove and oven. Approx. 4 acres, small barns. A real gem of a property. \$59,000.



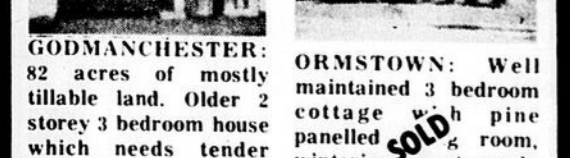
GODMANCHESTER: Just a few miles from Huntingdon, tastefully renovated home with two bedrooms plus lovely master bedroom, spacious living with efficient wood burning stove, new bathroom. Approx. 3 acres with river frontage. Asking \$49,000.



HUNTINGDON AREA: Approximately 5 miles west of village. Located on quiet country road facing the Tr. River, 3 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, den, separate dining room, large living room, updated kitchen plus approx. 7 acres of land. \$53,900.



GODMANCHESTER: Just a few miles from Huntingdon, tastefully renovated home with two bedrooms plus lovely master bedroom, spacious living with efficient wood burning stove, new bathroom. Approx. 3 acres with river frontage. Asking \$49,000.



ORMSTOWN VILLAGE: Solid Victorian brick with 2 bedrooms, upstairs dining room, living room, kitchen downstairs. Excellent location. \$56,500.



GODMANCHESTER: 82 acres of mostly tillable land. Older 2 story 3 bedroom house which needs tender loving care. \$59,500.

HEMINGFORD: One of the best properties on Covey Hill. Century old stone cottage set on 143 acres of rolling farm land. Excellent and spacious dining room, large family kitchen, original pioneer summer kitchen. 3 fireplaces, classic stone barns, separate guest house, hobby orchard, extraordinary setting. Only \$179,000 as elderly owners want to move closer to the city.

HEMINGFORD TOWNSHIP PUBLIC NOTICE

To all citizens of Hemmingford Township, take note that an electoral census will be done in the municipality, the week of September 10th to September 18th, 1987.

Given in Hemmingford on this 3rd day of September, 1987

Linda Gagné, sec.-treas.

AUCTION

ANTIQUES - COLLECTABLES - FURNISHINGS

SATURDAY, SEPTEMBER 19 COMMENCING 10 A.M.

FOR MRS. F. LATOUR, 743 COVEY HILL ROAD S-W OF HEMMINGFORD

Partial list includes pine dresser Circa 1840, pine blanket boxes, Dovetail pine tool chest, partner desk, butternut table, mahogany traveling desk, child's desk, antique Dutch play-pen, Imperial Loyalist buffet and dining table, Fr-Can rockers, pine bureau, mahogany telescope stand, kitchen chairs, metal office desk, churn, table-loom, picture frames, trunk, old scales and weights, boot scraper, forge, forging tools, large quantity old wood-working and farm tools, broad-axe, shop-vise, clamps, taps and dyes, pipe vise and pipe cutter. 24-volt DC-reversible 3/4 HP el motor, large galvanized pressure tank, 2 stainless steel Groen kettles (app 30-gal cap) ideal for syrup, antique wagon wheels, old cream separator, grindstone, Ox-yoke, old metal buggy-steps, miscellaneous steel pipe, el chain saw, old manual bone-cutter (1880-1902), old hand sleigh, sno-shoes, hammers and saws, large ice-cream freezer, soft saddle and stirrups, old wooden planes, conductors baaton, luggage, rugs, blankets, linens, ships compass, antique hanging lamp, wall chandelier, sugar molds, portneuf bowl, Hyacinth jars, mortars and pestles, pressed glass, cruets, crocks, boudoir lamps, perfume bottles, dinnerware set for 8, iron pots, silver-enamel bowl, cheese dish, Polaroid camera, clock, toby jugs, guitar, buffalo rugs, el stove, antique coffee grinder, 2 spinning wheels, copper and brass pots, oil lamps, mirrors, floor lamps, telescope, walking canes, footstools, and many items not listed.

Terms Cash or Good Cheque, Sale under a tent, Bring your folding chairs, Esther's Canteen

Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier DEFI INC.

SEE US RIGHT NOW FOR ANY IMPORTANT DECISIONS ON ALL REALTY TRANSACTIONS

JACQUES LAPLANTE **DIANE LAPLANTE**

OUR AIM: To do our best so that results from the services we offer meet all your needs

BAIE DES BRISSES: Super log cabin cottage, with 2 bedrooms, near beach, furnished, garage, very clean.

PRICE REDUCED: Pointe Meloche, St-Timothée, situated on 1th Street, this nice bungalow is directly on the waterfront, recent interior decorating, concrete wharf, sandy waterfront. Very nice and quiet location

RESTAURANT BUSINESS: Established for the last few years, land, building and goodwill, ideal for snack bar, well situated and good clientele.

LAND: Newest thing on the market - situated in Ste. Barbe on 41st Ave. Rte. 132. Lot offering 63,270 sq. ft., ideal for quiet location, 15 minutes from Valleyfield.

COMMERCIAL AREA: If you are looking for a business in the Valleyfield area, offering a good opportunity. Come and talk to us about it. We can help you make the right choice.

AT YOUR SERVICE
• 371-8878 •

RE/MAX 133 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 371-8878

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

AUCTION

FOR MR. GEORGE OSWALD OF N.D.G & OTHERS 1676 RT. 138A ORMSTOWN, QUE. (Hooker's Hall)

SATURDAY, SEPT. 12 COMMENCING 10:30 A.M. SHARP

Partial list includes: nest of end tables, pine coffee table, gate-leg end table with fold-up top, pine floor lamp, Tiffany table lamps, cast lamp with turtle shell shade, chamber bowls, Nippon co-co set, silver deposit decanter set, Wedgewood commemorative plates, German beer steins, brass ash bucket, occupied Japan articles, Jumbo & Mammy bottles

12 old Molson pints full, case of 8 old oil bottles, 2 gingerbread clocks, horse brass, 2 black horse statues, horse rosettes, parlor chair, double box spring & mattress, old hand tools, ice saw, 2 man saws, large glass front armoire with double roll away doors, chest of drawers, dressers, set of Rogers and Bros. butlery, nic nac shelf, small wooden entrance desk and chair.

Fireplace bench, stained glass windows, pictures, frames, press-back rocker, child's rocker, duck decoys, old railway switch lights, canes, round butter mold, Frontenac and Dow trays, wall telephone, treadle sewing machine, collection of old signs, Fairbanks scale, cheese scale, antique child's sleigh, old toy tractors, child's John Deere peddle tractor.

Copper and brass extinguishers, horse sleigh foot warmer, 3 gal. milk can, marble topped mantle shelf, brass fan, crock jugs, mirrors, Indian masks, brass door knockers, Nautilus lamp, shadow box frame, demi tasses, pieces of sterling, hand water pump.

Oil lamps, 2 Cranberry chimneys, wicker chair, radiator for Durand Auto, depression and carnival glass, easy chair and foot stool, small drop leaf table, oval tea wagon tray, telephone stand, Morris chair, manual typewriter, BB gun pistol, Molson wall clock, punch bowl set, cast iron horse heads, fire marks, treadle sewing machine stand, register grate, railway car mover, wooden easel, and many other articles not listed.

Terms: Cash or acceptable cheque
Canteen on premises

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN TEL: 829-3356

AUCTION ON THE BROME FAIRGROUNDS

SATURDAY, SEPTEMBER 19, 1987 AT 10:30 A.M. SHARP

Will be sold: 40 Draft Belgian, Percheron and Saddle Horses.

Horse Equipment: Buggies, sleighs, harnesses and many other horse equipment.

Please note that all horses must have a valid "Coggins" test before the auction.

If you are interested to consign horses or horse equipment contact the auctioneer. For more information contact the auctioneer:

DENNIS P. DUNN
Licensed Bilingual Auctioneer
52 SANBORN ROAD
R.R. 3, COWANSVILLE, P.Q.
TEL.: 514-263-4612

NOTE: sale agent not responsible for personal accidents, damages to the property or theft.

ANTIQUA AUCTION

SUNDAY, SEPT. 13, 1987 11 A.M.

AT THE AUCTION HALL, 247 GRANBY STREET, IN BROMONT EXIT 74 OF EASTERN TOWNSHIP AUTOROUTE

Will be sold - beautiful "Victorian" bedroom set with marble top, ex.: large oval table and six chairs, rose motif, and Victorian china cabinet; bevelled glass china cabinet, lion's paw; round table large head and lion's paw; Roll-top desk; beautiful decorative tables; brass bed "Trombone" style; beautiful chest of drawers, china cabinet and chest, all pine; panel table; dressers and commodes; dentist's chair; Victorian living-room set; clocks; bedspreads; table cloths; "Jacobin" desk and chair; beautiful Carnival dishes and others; jugs and many other articles.

For auction information contact:
JEAN-GUY GELINEAU
AUCTIONEER
247 GRANBY STREET, BROMONT
534-2414

FITNESS NOW

Is fitness Important? Ask any body.

COMPLETE PIANO SERVICE

AARON BOUSEL BOUYE
PATRICE MEIGS BOUYE

Tuning, Repairs
829-3517
Reconditioned Pianos for sale

UPCOMING AUCTIONS

SAT., SEPT. 19 AT 11 A.M.

FOR MR. & MRS. ELIE LEBLANC 7 FAIRVIEW RD. HUNTINGDON, QUE.

Furnishings from their two storey house. Reason for sale property sold.

SAT., SEPT. 26 11 A.M.

FOR MR. & MRS. MICHEL TUDINO 1095 RANG 3 ORMSTOWN, QUE.

Shop tools. Household & garden equip.

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN TEL: 829-3356

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

TENDERS FOR FUEL OIL

Tenders are requested by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, for heating oil requirements for the school year July 1st, 1987 to June 30th, 1988.

Approximate requirements:

Chateauguay Valley Regional High School, Ormstown, Que.

130,000 litres Grade No. 4 heating oil
Tank sizes - 1-45,400 litres

Mary Gardner School, Chateauguay, Que.
60,000 litres Grade No. 4 heating oil
Tank size - 1x22,700 litres

Tenders will be received at the office of the Director of Finance and Equipment, 214 McLeod Chateauguay, Quebec, J6J 2H4 until 15:00 hours on Friday, September 25th, 1987.

The Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley does not bind itself to accept neither the lowest nor any of the tenders received.

D.A. Lang
Director of Finance & Equipment

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

TENDERS FOR SNOW REMOVAL

Tenders are invited by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley for the clearance of snow from the roadways and parking areas, for the period November 1, 1987 to April 30, 1988 at the following schools:

Howard S. Billings Regional High School
210 McLeod Ave. Chateauguay, Que.

Please contact Mr. F. Jekyll for specifications and requirements.
Tel.: 691-1440
Chateauguay Valley Regional High School
Highway No. 138A, Ormstown, Que.

Please contact Mr. P. Wood for specifications and requirements.
Tel.: 829-2382

Centennial Park School
85 Jeffries St., Chateauguay, Que.

Please contact Mr. F. Jekyll for specifications and requirements.
Tel.: 691-1440

Mary Gardner School
70 St. Hubert St., Chateauguay, Que.

Please contact Mr. F. Jekyll for specifications and requirements.
Tel.: 691-1440

Robert A. Jobber School
275 Bonaventure Ave., Chateauguay, Que.

Please contact Mr. F. Jekyll for specifications and requirements.
Tel.: 691-1440

Contractors may quote on any one school separately or on all schools together. Tenders will be received at the office of the Director of Finance and Equipment, 214 McLeod, Chateauguay, Quebec, J6J 2H4, until 15:00 hours, Friday, September 25th, 1987. The Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley does not bind itself to accept either the lowest or any of the tenders received.

D.A. Lang
Director of Finance & Equipment

CLASSIFIED AD

\$5⁵⁰ (15 WORDS)

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

FRENCH AND ENGLISH: \$8.75 (15 WORDS EACH)

HURRY!
264-5364

FOR SALE

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Selar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 264-5364.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sbray Furniture Ltd., 39 Grande-11e, Valleyfield, Tel: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now \$8.00 plus postage and handling (\$1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597, J.T. Sport, 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

HOUSE KITS: All the building materials for a house 26x42, 2 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2x6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc. for as low as \$13,495. tax incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 314-264-5379 or 5533.

PIONEER, PARTNER, Echo, Homelite, Jonsered, McCulloch, Briggs and Stratton, engines, saws, service, parts, all small gas engines, repaired, chains sharpened also lawn mowers and garden tractor repairs. Mac's Chain Saw and Garden Equip. Tel: 264-3539, 264-5554.

1983 SUZUKI GS 650L, 22000 km, \$1990, negotiable. Tel: 264-4425 after 5:30 p.m.

MOBILE HOME, extra roof, T.V., tower, rotor, shed and rented lot with trees. Black Pool. Tel: 264-3588.

1979 FORD F 150 pick-up 4x4, new motor, new clutch, body very good. Tel: 826-4859.

1983 TOYOTA 4x4 Land Cruiser, station wagon, diesel, very good condition. Tel: 264-6726 (eves).

DOUBLE NEON ceiling light, 48 inch, looks like new, half price; Minolta 35mm SRT 101 camera; Minolta 50mm lens; 250mm zoom plus Vivitar macro; new ski boots, worn only once, size 10. Tel: 264-6726 (eves).

GREAT FOR beginner - Thomas electric organ, two keyboards, bench, wood cabinet, good price. Tel: 371-7813.

NEW IDEA one row corn sheller. Tel: 264-6512.

DIESEL COMBINE 1980 White 7300, 4 row narrow corn head, 13 ft. grain and soy bean table, air conditioned, excellent condition. Tel: 264-2484.

PRESSURE WASHERS, brand-new, 1000 P.S.I., Turbo 21 model, guaranteed one year; Massey Ferguson 165 diesel tractor, Tom Hamilton. Tel: 829-2047.

CORN HARVESTERS, JD 5A, JD 34, JD 35 with two row corn head; tractors, Kubota M8950, JD 1830 with loader, JD 2130 cab and loader, JD 3140 and cab, JD 8240 and 4440; plow JDF145, 4 bottom, Donald Brown Equip., Howick, Que. Tel: 825-2093.

FOR SALE

ONE S.M. 33 semen tank in good condition. Tel: 264-6575.

DUO-MATIC COMBINATION furnace, wood-oil, model 21-B 135,000 BTU, duct work and oil tank also available. Reasonably priced. Tel: 264-6793 after 5 p.m.

1975 G.M.C. 3-4 ton truck, motor 350, automatic, new paint. Tel: 371-0205.

16 FT. FIBERGLASS boat, 35 hp Johnson motor. Tel: 264-6098.

PUREBRED BLOND Labrador pups, 7 weeks old \$225. Tel: 371-5528.

STRAW FOR sale. Tel: 371-0205.

WELL WATER problems? New advanced technology for efficient treatment of problem water, offering protection throughout entire water system. Rusty... Smelly... Bad tasting... Water, hardness, straining, bacteria, and more. No Salt or Messy Chemicals... maintenance free. See results for yourself with our 6-month trial offer. Call toll free 1-800-387-3423 or write Aztec Purification Systems, 6380 No. 5 Tomken Rd., Mississauga, Ont. L5T 1K2. "The lowest cost system that really works." Area code (807) Call (416) 672-2900.

SACRIFICE \$\$\$ Buildings priced for immediate liquidation. All items in stock. 28x40x14 \$3,996; 40x60x14 \$6,500; 46x80x14 \$9,250; 76x90x24 \$21,789. Various sizes available up to 120 ft. wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call tollfree 1-800-387-2115 or (416) 858-2446.

A-Z PRE-Eng. Buildings: New types, steel and wood, sunsets, cladding. For true value, action and answers (416) 626-1794. Leave message or collect after 6 p.m. weekends-ends. Ask for Wally. Free brochures.

GRAIN STORAGE 47x100 for 41e per bushel or completely erected for 69e per bushel. Call Miracle Span toll free 1-800-387-4932.

MONTREAL MILITARY Surplus: Work shirts \$2.75, Work Pants \$3.50, Work Boots \$15. Send \$2 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus 243, St. Timothee, Quebec. J0S 1X0.

STEEL-A-DEAL - Building Clearance - Save thousands while steel supply lasts - limited time offer due to summer steel mill increase all styles available. Pioneer/Econospas 1-800-387-6896 (24 hours).

NORITAKE CHINA Sale. Avoid year-end price increase. Order now! Terrific discounts on current patterns. Delivered well-packed, insured. For price list shipping details specify your Noritake Pattern, Name and Number. Send today a stamped self-addressed business envelope to: Alexander's The Noritake Experts, 155 West Beaver Creek Rd., Richmond Hill, (Toronto), Ont. L4B 1E1 (416) 764-1222.

STEEL FRAMES for Straight Wall Buildings - 60GSL 24' x 30' (9') \$1990; 32x40 (15) \$2990; 40x60 (14) \$4990; 40x100 (18) \$7990; 40x100 (9) \$6990. Also O.W.S.J. available 30-60 days Toronto (416) 431-6236.

FOR SALE

AIREDALES, LOVELY farm-raised pups, champion bloodlines, carefully selected for temperament. Tel: 829-3102.

GREENHOUSE & HYDROPONIC equipment, supplies. Everything you need. Best quality, super low prices. Greenhouses \$189, Haldes \$105. Over 3,000 products in stock. Send \$2 for info pack and free Magazine to Western Water Farms 1244 Seymour St., Vancouver BC V6B 3N9 1-604-682-6636.

PROPERTY FOR SALE

NEW 5-1/2 house on Brisebois St., By the proprietor. Tel: 264-5588.

ORMSTOWN VILLAGE, English cottage, 7-1/2 rooms, two bedrooms, large liveable porch, oil heating, quiet area, lot 7,146 sq. ft., landscaped, 84 Lambton. Tel: 829-3655 (weekends), 819-583-1721 or 819-583-4956 (week). HOUSE, 4-1/2 rooms with finished basement. Tel: 264-6088.

TO RENT

APARTMENT FOR rent, 5-1/2, 1st Concession, Franklin Centre. Tel: 829-2362.

SPACIOUS 5-1/2, first floor, parking, possible commercial site on Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 829-2764 eves.

ORMSTOWN - Large 4-1/2 rooms with all commodities, 100 Isabelle St. Tel: 829-2625, 829-2953.

LARGE 6-1/2 room house central Huntingdon location available November 1 rent \$350.00 plus heat. Days 264-4224 Eves 264-3095.

ORMSTOWN - LARGE new 4-1/2 apartments, sound-proof, available October 1st. For information call: 427-3317 after 8 p.m.

8 ROOM house on route 138 Tel: 264-4592.

OFFICE SPACE, 350 sq. ft. electrically heated, washroom. Tel: 264-2387.

WANTED

APPLE-PICKERS. Tel: 247-2527, or 247-2973.

HELP WANTED

WANTED APPLE pickers, 5 to 7 days a week. KenMcNiece. Tel: 827-2558, 2558.

SMALL BUSY Commercial print shop requires: Typesetter/Layout person Editwriter 7500 and/or IBM Composer; Energetic person willing to learn printing trade; Stationery-Office Products Person to organize and sell same. Send resume to: Box 119, Dwight, Ontario P0A 1H0.

HALIBURTON HIGHLANDS: Taking a semester off school? Would you enjoy spending the fall and winter season working at one of Ontario's leading resorts? We have live-in accommodation and need friendly, outgoing people for positions in our dining room, cocktail lounge and reception desk. Call Mary (416) 861-1358 Wig-a-Mog Inn or (705) 457-2000.

HELP WANTED

TOWN OF new Lisheard requires Recreation Maintenance Foreman. Responsible for operation and minor maintenance of all recreation properties, including arena 150 acres of parkland, pool/fitness Centre Complex and Exhibition Hall. Reports to Recreation Director. Two years minimum supervisory experience. Recreation Certificate. Excellent Salary and Benefits. Resume to include Experience, Education and References to: K.D.N. Boal, Chief Administrator Officer, Box 730, New Lisheard, Ont. P0J 1P0 by Sept. 18/87.

WORK WANTED

DUMP TRUCK looking for clean-up and demolishing. Tel: 264-3877.

WANTED TO BUY

ANTIQUES of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

CAREER

AUCTIONEERING IS an excellent profession. For professional training phone or write to Jordan & McLean School of Auctioneering, Box 94, Kitchico, Alta., T0B 2P0 (403) 846-2211, (403) 842-5528.

FREE: 1987 guide to study-at-home correspondence Diploma course for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal/Medical Secretary, Psychology, Travel.

Granton (6A) 4 Farnham P.O. Box 523 Place Bonaventure Montreal. Call (514) 861-1974.

WANTED TO RENT

WANTED to rent a house, 5-1/2 rooms, electric heat, in Huntingdon. Tel: 264-2912.

SERVICE

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie. 827-2469.

LOOKING FOR someone to hang wallpaper for you. Call Ruth Tully. Tel: 829-3643, references available.

TREE SERVICE

experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel: 264-4522.

DAYCARE - Les Petits Chats, specializing in care of babies 0-12 months. For information call 691-7345.

BOARDING

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri-La, dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel: 373-0295.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

ROOM & BOARD

WOULD BOARD elderly person, in village of St-Anicet, near church and lake. 4 years experience. Tel: 264-3012.

LOST

BLACK-Grey brown, male cat, with white chest and neck lost on Lavallee Rd. in Hemmingford, answers to the name Mickey. Reward offered. Please call: 247-2571.

BOWSER LIVER and white springer, 10 years, deaf, wound on back. Tel: 264-5065.

WHITE DOG, 1/2 husky, 1/2 pitbull, 4 months old, answers to name Winch, lost on Teaffield, Godmanchester. Tel: 264-4832.

GIVE AWAY

FRIENDLY, HEALTHY Siberian Husky, 6 years old, available for adoption at no cost. Ideal dog for farm with or without children. Call 1-844-7434, or 1-224-5351 for further information.

CAREER

AUCTIONEERING IS an excellent profession. For professional training phone or write to Jordan & McLean School of Auctioneering, Box 94, Kitchico, Alta., T0B 2P0 (403) 846-2211, (403) 842-5528.

ATTENTION TO ALL FARMERS

LUCIEN TREMBLAY OF ST-CHRYSOSTOME 36 NOTRE DAME ST. offers you best prices for your animals weighing on premises - cash payment - price by the lb. - guaranteed government approved scale.

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.54 TO .59	.49 TO .54	.42 TO .49
HEIFER	.58 TO .64	.53 TO .58	.48 TO .53
CALF	1.08 TO 1.29	.95 TO 1.08	.76 TO .95
BULL	.56 TO .68		
GRAIN CALF	.96 TO 1.04	PORK	REPLACEMENT CALF
		.71 TO .75	1.02 TO 1.64

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES LUCIEN TREMBLAY ROGER PERRAS OLIVIER LEBLANC 826-3292 371-0958 264-2557

PUBLIC NOTICE

VILLE DE HUNTINGDON

I hereby give notice to the voters of the Ville de Huntingdon, that nominations of candidates for the seats of mayor and councillors for said municipality, will be held at the Town Hall, situated at 16, Prince Street, Ville de Huntingdon, on the 18th day of the month of October, year one thousand nine hundred and eighty-seven, between 12 noon and 2 p.m., and that, should voting becomes necessary, will be held according to the manner prescribed by law. Voting will be held on the first day of the month of November in the year one thousand nine hundred and eighty-seven, from nine o'clock in the morning until six o'clock in the afternoon in each of the polling stations: (Advanced poll being held on October 25, 1987 from two in the afternoon until ten in the evening).

And that, I have nominated Joan Middlemiss, treasurer, of 34 Churchill Street, in Huntingdon, as poll clerk.

Given under my hand, in Huntingdon, this 31st day of August, 1987.

Me Richard Alary
Returning-Officer

FOUND

IN ELGIN, Aug. 27 a female collie-shepherd cross. Call: Shangri-La Kennels, 373-0295.

NOTICE

8888 THOSE old and forgotten stock certificates could be worth a fortune. Find out! Treasure Finders, John Sprague, No. 83 Gore Street E. Perth Ont. K7H 1J1.

ENJOY A wonderful picturesque Autumn at Resort Tapatoo. New! Year round one, two and three bedroom housekeeping cottages. Authentic Black Forest House overlooking Otter Lake includes Hotel Tooms, Conference Room, Bar and Restaurant. L.L.B.O. Licensed. It's worth a call. Seasonal rates (705) 378-2208.

CLARE BURT Tours invite you to attend our 1988 Tours Preview in Alexandria, Addison, Lindsay, Newmarket, Rockwood, Walkerton, Woodstock and Dresden. For further details and free admission tickets, call (416) 451-4944 or 1-800-268-3090.

COLOURED FOLIAGE Cruises through Kawartha Lakes from Peterborough aboard Kawartha Voyager. Heated staterooms, special autumn menus. 5 days Oct. 4 - 685. Thanksgiving weekend \$395. Call Ontario Waterway Cruises collect (705) 748-3666.

PROPERTY FOR SALE

HOWICK: Cottage renovated in 1985, 3 large rooms very comfortable, with workshop on a 10,360 sq. ft. lot. Taxes \$306. per year, low price. FRANKLIN: Covey Hill Road, 114 acres, wooded farm, well drained.

GERALD BEAUREGARD Tel: 691-1017 Immeubles Chateauguay Inc. Tel: 691-7770

FOR SALE

Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks and building stone.

CALL HAROLD STARK TEL.: 264-5636

PICK YOUR OWN APPLES

DRUMMOND FARM 404, ROUTE 202 HAVELOCK

PROPERTY FOR SALE

HOWICK: Cottage renovated in 1985, 3 large rooms very comfortable, with workshop on a 10,360 sq. ft. lot. Taxes \$306. per year, low price. FRANKLIN: Covey Hill Road, 114 acres, wooded farm, well drained.

GERALD BEAUREGARD Tel: 691-1017 Immeubles Chateauguay Inc. Tel: 691-7770

HAVELOCK FAIR

CORRECTIONS TO PRIZE LIST

Caisse Populaire St-Antoine Abbe \$50.
Enid L'Ecuyer \$10.
Nussey Transport \$7
Therese and Colvin Watt \$7.

PROP. FOR SALE

ATHELSTAN

5 bedroom bungalow, stone's throw away from Chateauguay, N.Y. border. Nestled in 99,000 sq. ft. of wooded area. Immeubles Chateauguay, 691-7770 or 691-7345, Cellular 592-2111 John O'Connor.

PROP. FOR SALE

ORMSTOWN

2 bedroom cottage, 36 x 36, finished inside, built 1979, 6 acres of mixed wood and garden, next to Ormstown Golf Course, Make Appointment. TEL.: 829-2167

Centre medical de Huntingdon

72a, Chateauguay Street Huntingdon, Quebec J0S 1H0 Tel: (514) 264-6101 264-6102 FAMILY MEDICINE MATERNITY EMERGENCY

LES GRAVIERS ORMSTOWN INC.

(J.B. Guerin, Prop.)
• Specialty: Agricultural Lime • Crushed Gravel and Repairs of Stable Lanes and Yards • Back Hoe and Bulldozer Rentals •
37 CHURCH, ORMSTOWN

PICK-UP DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.
CALL COLLECT: 1-800-363-1900 OR ST-JEAN 1-247-1249
NOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANCOIS '87
COUTURE RECUPERATION
WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS • FAST SERVICE • 7 DAYS A WEEK

LIME SPREADING

WITH FLOTATION EQUIPMENT AND NO SOIL COMPACTION
BUY FREE ENTERPREF • BUY FERTIBEC
1475 BOUL. ST. JEAN BAPTISTE STE. MARTINE
TEL.: 427-2132 825-2889 • 829-2564

SPECIAL SALE

51CC CHAIN SAWS SACHS DOLMAR \$395.
TRADE-INS ALWAYS WELCOME
J.T. SPORT
2468 HWY. 138, ORMSTOWN, P. QUE.
(NEAR ALLAN'S CORNER) TEL.: 829-2597

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES

• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-5379

JOB OFFER (12 weeks)

- If you are between 16-29 years of age
- If you have been without work for 6 months
- If you have a min. Sec. I education

REGISTER NOW

Opportunités P.S. Jeunesse Inc. P.O. Box 1294 Huntingdon, QC J0S 1H0 514-264-6126

TRAINING SALARY

HUNTINGDON REGIONAL ARENA

1567 FAIRVIEW HUNTINGDON

- Season starts September 14, 1987
- Public skating time will be Tuesdays and Saturdays from 7:30 p.m. starting September 22, 1987
- For ice reservation, contact Normand Quenneville

264-5205

SPECIAL SALE

51CC CHAIN SAWS SACHS DOLMAR \$395.
TRADE-INS ALWAYS WELCOME
J.T. SPORT
2468 HWY. 138, ORMSTOWN, P. QUE.
(NEAR ALLAN'S CORNER) TEL.: 829-2597

Howick W.I. take whirlwind world tour

On the evening of September 1, the Howick Branch of the Women's Institute hosted an evening of travel. Grace Brown, our president, welcomed over 70 in attendance at this opening meeting and then introduced Jim Barr of Allan's Corners who was to present a whirlwind world tour.

Using slides that he had taken on his numerous trips, Jim took everyone around the world in 90 minutes. Mr. Barr's quick and interesting descriptions and his beautiful slides gave everyone there a truly entertaining evening. education convener, thanked Mr. Barr when we

returned from our trip and then invited everyone to enjoy the fruit breads and cheese that Thyra Tolhurst and the Chateaugay River ladies had prepared. A reminder that Saturday, October 3 is our next Glass Drive.

Rockburn

by Diane Farquhar • 264-3960

The infant daughter of Sandra (Myatt) and John Vandette was baptized on Sun., Aug. 30, during morning service at St. Andrews Presbyterian Church, Huntingdon. She received the names Sarah Ashleigh. Godparents were her aunt and uncle Bill and Dorothy Myatt. Following the service a buffet luncheon was served to 43 family members and friends, at the home of

Sarah's grandparents, Stanley and Beryl Myatt. Sarah's special cake was beautifully decorated by her great-grandmother, Eleanor Middlemiss.

Special guests attending were Sarah's grandmother, Muriel Doak, from New Brunswick, and her great-grandparents, Helen Myatt and Robert and Eleanor Middlemiss.

**SATURDAY, SEPT. 12
HAVELOCK FAIR
AT FAIRGROUNDS, RTE 202
HAM & BEEF DINNER**
Judging starts at 11 a.m.



THE CHIMNEY SWEEP
INSPECTION - INSTALLATION - REPAIRS
Special rates for groups or neighborhood
TEL.: 827-2406

**HOWICK SCOTTISH
COUNTRY DANCER
SEASON STARTS SEPT. 14,
1987**
Interested? Come & try
New members most welcome at
**PINK SCHOOL
HOWICK**

MIXED SHOWER
in honor of
LARRY NESS and CECILE ANTINO
FRIDAY, SEPT. 11
9 p.m.
Riverfield Curling Club
Music - Lunch \$3.00 per person

**GENERAL MEETING
LADIES AUXILIARY
OF HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL
MONDAY, SEPT. 14, 1987**
8 p.m.
HOSPITAL CONFERENCE ROOM
Refreshments
Everyone Welcome

**6th ANNUAL PARISH SUPPER
BENEFIT OF: ST-JOSEPH'S PARISH,
HUNTINGDON
SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1987**
Beginning at 4:00 P.M. (Sunday)
Adults: \$6.00
Children: \$3.00
Tickets sold at the door
Cordial Welcome!
The Churchwardens

WEDDING RECEPTION
in honor of
**LISE FOURNIER
and MICHEL LEBLANC**
SATURDAY, SEPTEMBER 12
9 p.m.
TROUT RIVER GOLF CLUB
Disco Music - Lunch
EVERYONE WELCOME


**DONALD E.
SUTHERLAND**
CHARTERED
ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

**THOM'S
RENOVATIONS**
Roofing -
Plastering -
Painting -
Floor finishing
and
small renovations
TEL: 825-2377

**RESERVE
NOON
LUNCHEON
AT
HOWICK
UNITED
CHURCH**
SAT., SEPT. 26

**YARD SALE
THURS., FRI.
SEPT. 10, 11**
9 a.m. - 4 p.m.
Toys, winter clothing,
household items
1595 Boyd Settlement
Road
Off Route 202
Huntingdon

**RESERVE
MONDAY,
SEPTEMBER 28**
**FASHION SHOW
HUNTINGDON
LEGION**
Sponsored by
Huntingdon Agricultural
Society, Div. A



**DANCE
CLASSES**
L'école de danse Neva Shelton
Registration for Fall Session
(Sept - Dec, 12 wks)

Huntingdon	Tues., Sept 15th, 7-9 pm St. Joseph's School
Ormstown	Wed., Sept. 16th, 7-9 pm MacDougall Hall (17 Lambton)
St. Chrysostome	Thurs., Sept. 17th, 7-9 pm Centre Culturel

COURSES
Pre-ballet 3 yrs old (as of Sept) and up.
Classical Ballet Older children & adults
Ballet Jazz From 11 yrs. & up, adults
Ballet Exercise For adults

INFORMATION
Neva Shelton 825-2373 (until Aug. 27th)
829-2636 (from Aug. 27th)
Amelia Rankin 264-6231

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL - SURGEON
31 York St., Huntingdon
TEL: 264-3811
OFFICE HOURS
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY
8:30 A.M. TO 6 P.M.
TUESDAY EVENINGS: 6 P.M. TO 8 P.M.

CAFE AU TRIOLET
24A LAMBTON, ORMSTOWN
829-3638
FRI., SEPT. 11 - SAT. SEPT. 12
JOHNNY SINGER & J'S
Country Music
CORN ROAST
SAT. SEPT. 12
12 noon to 8 p.m.
Live music every Friday & Saturday night

**ALCOHOLICS
ANONYMOUS**
If you want to drink and
can't that is your
business: If you want to
stop and can't that's our
business.
For information and
meetings in the area,
Montreal 376-9230.



PONDEROSA
THIS WEEK'S SPECIALS

THURSDAY	CRAB LEGS AND TOP SIRLOIN	10 ⁹⁹
FRIDAY	TOP SIRLOIN	5 ⁹⁹
SATURDAY	PRIME RIB	8 ⁹⁹
SUNDAY	SIRLOIN TIPS	4 ⁹⁹

SUNDAY BRUNCH
JOIN THE CREW AT PONDEROSA
FOR OUR DELICIOUS
**BREAKFAST SUNDAY
BRUNCH 8 A.M. TO 1 P.M.** 3⁹⁹
UNDER 10 \$2.49

**Rembourreur
J. Charland**
VENTE RECOUVRE
Draperies et Stores verticaux Meubles de tout genre
à lamelles en toiles et plissés Spécialité: Antiquités
Installation Gratuite
Vente de papiers peints
Estimation gratuite
314, Route 202, Huntingdon Tél.: 264-2062



**PARTY EQUIPMENT
RENTAL**
WE HAVE EVERYTHING
YOU NEED - COME IN AND
SEE OUR NEW SHOWROOM
PYRAMIDE
PARTY EQUIPMENT CENTRE
172 St-Jean Baptiste
Chateaugay
691-4244

**GEORGE
KENNEDY**
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
TEL: 382-6370
8615 St-Lawrence Blvd.
Montreal,
P.Q.

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY 545 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford	GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE Records of George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon TEL: 844-3591 Montreal (Collect)
NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel: 247-3155 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507	TO RENT PAUL RACINE INTERIOR DESIGNER D.N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533
HENRI LEMIRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE. JUL 210 Tel: 454-4687 HEMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIER ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310	PILON, MENARD & PILON NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 67 Chateaugay St., 264-5234 Huntingdon
STEPHAN FUCHS, B.A., B.C.L. LAWYER-AVOCAT 101 C. boul. d'Anjou Chateaugay, Qc J6J 2R2 (514) 691-0304	Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
J.S. GAW, B.V. Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.	DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2 00 P.M. TO 9 00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264 3705
JUDITH LUSSIER diététiste, diétitien Centre Medical Huntingdon 264-8101 Centre Medical Ormstown 829-2331 BY APPOINTMENT	



Le Chateau
CHINESE & CANADIAN FOOD
10 KING STREET, HUNTINGDON, QUE.
• UNDER NEW MANAGEMENT •
ALL YOU CAN EAT CHINESE BUFFET
MONDAY TO FRIDAY: 11:00 A.M. TO 9:00 P.M.
SATURDAY AND SUNDAY: 4:00 TO 9:00 P.M.
WE CATER TO WEDDINGS AND BANQUETS
CALL FOR YOUR RESERVATION **264-5311**
• YOU ARE MOST WELCOME TO OUR BAR & RESTAURANT •



**CONSTRUCTION
MAURICE PERREAU**
GENERAL CONTRACTOR
• RESIDENTIAL AND
COMMERCIAL CONSTRUCTION
• RENOVATIONS
• REPAIRS
• ASPHALT ROOFING
TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON



**BUFFET
Le Joyeux Gaulois
CATERING**
PLAN AHEAD
RESERVE EARLY
FOR WEDDINGS - FUNERALS - BIRTHDAYS -
ANNIVERSARIES
INTIMATE FAMILY GATHERINGS
TO LARGE SCALE PARTIES
- FROM HORS D'OEUVRES TO FULL COURSE MEALS -
PICK-UP OR DELIVERY
AVAILABLE
CALL: 371-7813 JEAN-CLAUDE DEGLAIRE

"Cul de Sac"
10 King St., Huntingdon, Que.
Our goal is always to give you excellent
entertainment in a friendly atmosphere.
This weekend is no exception!
the Freeze
SEPT. 10, 11, 12
Happy Hour: 8:30 - 9:30
Friday Night is "Beat the Clock".
Come on down and check out these un-
believable prices.
Free Munchies



SUNDAY BRUNCH
AT THE
HOTEL FLANAGAN
MALONE, N.Y.
SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.
\$4.95 U.S.
INCLUDING TAX
10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS

**PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN**
LTD. ED. PRINT OF BROWN AND
WHITE SKETCH - 12x16 - \$40.
3340 RIDGE ROAD, HUNTINGDON, QUE.
TEL.: 514-264-2231



Lake Sider
Route 374 Chateaugay Lake, N.Y.
"DELIGHTFUL DINING WITH A VIEW"
OPEN 7 DAYS A WEEK
WEEKEND SPECIALS
SUNDAY BRUNCH
SERVED FROM 9:30 A.M. TO 1 P.M.
CALL 518-425-3425
FOR RESERVATIONS



**FRIDAY
NIGHT
BUFFET**
9⁹⁵
EAT ALL YOU CAN
DELICIOUS SELECTION
**DINE WITH
US**
**DINNER SPECIALS
ON SUNDAY**
6⁹⁵ TO 8⁹⁵
**"TURK COURY"
SHOW**
PLAYING TILL END OF SEPT.
25% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
CROSSROADS
MOIRA, N.Y. TEL: 518-529-7372

OUVERT 7 JOURS

RESTAURANT
au Coin du Feu
Cuisine française

TEL: 373-3799

514 BORD DU LAC, STE-BARBE

la GAZETTE

LE GLEANER FONDÉ EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKI, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 9 septembre 1987.



264-5364

POUR VOS ANNONCES CLASSEES



Reconnu coupable, Jacques Leduc écope de la prison

Valleyfield -- Le 2 septembre, en Cour des sessions de la paix au Palais de justice de Valleyfield, Jacques Leduc de Sainte-Barbe a écopé d'une peine d'emprisonnement de deux ans, moins un jour.

M. Leduc a été reconnu coupable de 35 chefs d'accusation le 11 novembre 1986 par le juge Pierre Laberge. Les chefs d'accusation se résument à de la fraude, du vol et d'aliénation de capital entre la période du 2 décembre 1982 et le mois de mars 1983.

Le procès de Jacques Leduc aura été très long. Le coupable était représenté par Me Jacques Vinet, alors que la Couronne l'était pas Me

Huntingdon -- Aucune option dans le Secteur professionnel ne sera offerte cette année à la polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon.

Cette nouvelle a été confirmée par Philippe Bélisle, directeur des Services éducatifs à la Commission Scolaire de Huntingdon.

La polyvalente avait été construite en 1968 avec l'intention d'y offrir des cours en Mécanique auto, en Couture, en Construction en Commerce-Secrétariat.

Mais l'an dernier, l'école n'offrait plus que les options de Construction et de Commerce-Secrétariat, les autres options n'ayant pas attiré assez d'élèves.

La Commission Scolaire de Huntingdon avait espéré pouvoir offrir en septembre 1987 la nouvelle option d'Agent (te) de bureau qui remplace cette année à travers la province l'ancienne

option Commerce-Secrétariat, mais malheureusement le ministère de l'Éducation n'a pas permis à la Commission Scolaire d'offrir ce cours.

Ce refus du ministère vient d'une nouvelle politique qui vise à regrouper dans ces centres plus peuplés les options du Secteur professionnel. Ainsi, dans notre région, la Commission Scolaire de Huntingdon n'est pas la seule à voir disparaître son Secteur professionnel. C'est aussi le sort de la Commission Scolaire des Moissons qui perd toutes les options du professionnel à sa polyvalente de Beauharnois.

Les élèves de ces deux Commissions Scolaires qui veulent suivre un cours du Secteur professionnel devront se rendre à Valleyfield ou à Châteauguay.

Pour la C.S. de Huntingdon, elle a 11 élèves qui doivent se rendre à Valleyfield pour ces

cours, ainsi qu'un élève qui doit se rendre à Vaudreuil pour des cours en Mécanique diesel.

L'an dernier, la C.S. de Huntingdon avait même une élève qui devait se rendre à Montréal pour ses cours à l'Institut d'hôtelier du Québec, la seule institution du genre dans toute la province.

Il en coûte un prix minime à la C.S. de Huntingdon pour les frais de ces élèves. L'an passé, par exemple, pour les sept élèves sous sa juridiction qui fréquentaient la Cité des Jeunes à Vaudreuil, il n'en a coûté que 179 \$ chacun à la Commission Scolaire.

Y a-t-il espoir de voir rouvrir le secteur professionnel à Huntingdon? D'après M. Bélisle, cela dépendra des nouveaux cours que le ministère de l'Éducation va élaborer. C'est un secteur en pleine transformation pour le moment. Si parmi les cours proposés par le ministère, Huntingdon

peut en trouver qui répondraient à un besoin du milieu et donc attireraient assez d'élèves, il se peut que la Commission Scolaire puisse obtenir l'autorisation de les dispenser.

Pour le moment, les ateliers ne seront pas démantelés car ils

continueront de servir aux élèves en Cheminement particulier - une nouvelle voie qui remplace le Cours professionnel court. A ces élèves, l'on dispensera un enseignement aussi poussé que possible dans les matières de base, complémenté par des cours pratiques en

atelier.

A la polyvalente Arthur-Pigeon, l'on retrouve au-dessus d'une centaine d'élèves en Cheminement particulier.

Ce chambardement dans les cours du Secteur professionnel, un phénomène qui touche toute la province et non pas seulement

Huntingdon, provient de la baisse de clientèle suite au déclin de la natalité. Un autre cause est l'augmentation des exigences du MEQ pour avoir accès au secteur professionnel - un élève doit maintenant avoir terminé le Secondaire IV pour y accéder. Auparavant, il suffisait d'avoir son Sec. III.

Super-collisionneur:

L'Etat de New York présente trois sites

Malone -- La bataille que se livre 24 états aux Etats-Unis pour l'obtention du super-collisionneur entre dans une autre phase très importante.

Les trois sites potentiels sont:

- un allant du secteur de Malone à Potsdam;
- un tout près à Palmyra, dans la banlieue de Rochester;
- un à Newburgh tout près de la rivière Hudson.

Toutefois, il appert que l'état de New York mousse toujours l'idée d'un site couvrant les deux côtés de la frontière canado-américaine. Ce site, selon certains analystes, serait très profitable à cause d'une implication canadienne et québécoise, réduisant ainsi les coûts d'exploitation.

Le projet initial que le secteur de Malone souhaitait demeure très intéressant pour le

Québec, puisque l'on estime un fort pourcentage de retombées économiques, tant au niveau de la construction que par la suite.

Peu importe lequel des deux sites du secteur de Malone, on met toujours l'emphase sur l'aspect international. On précise que ce site n'est qu'à une cinquantaine de milles de Montréal, et on croit que des implications financières du Canada sont réalistes dans cet ordre d'idée.

Il appert que le Lieutenant-Gouverneur de l'état de New York, Stanley Lundine, continue de négocier une implication du Québec et du Canada à ce grandiose projet que se veut le super-collisionneur. Une telle structure aura besoin de beaucoup d'énergie électrique, et voilà pourquoi une participation du Québec est souhaitée. Le coût de l'énergie pour la mise en opération serait

inférieur si on pouvait acheter l'électricité du Québec.

Il est donc facile de prétendre que le projet de Malone présente une saveur plus intéressante, à cause de la proximité du Québec. Il se peut fort bien que la question des argents disponibles soit un penchant dans la décision du gouvernement américain quant au choix du site définitif.

Toutefois, il ne faut pas conclure que les sites de l'état New York n'ont pas d'opposition. Des projets venant de différents états sont aussi bien cotés que ceux de New York. Il va sans dire que la politique jouera un rôle dans la décision finale.

Il faut penser aux projets venant d'Oklahoma City, de Phoenix, de Dallas-Fort Worth, et d'Amarillo. D'autres sites au sein des 24 états présentent également des aspects très positifs.

La décision finale quant au choix du site sera annoncée par le gouvernement américain en janvier 1989. Au préalable, un organisme connu sous le nom de "National Academy of Sciences" aura, d'ici la fin de décembre, à déterminer une liste de finalistes.

De plus, de cette liste de finalistes, le Secrétaire de l'énergie aux Etats-Unis aura à déterminer le meilleur site possible, et ce dès juillet 1988.

Il faut quand même que le Congrès américain prenne la décision de construire ce super-collisionneur. Celle-ci n'a pas encore été prise par le Congrès. Or, le projet du siècle semble attirer la faveur de plusieurs intervenants gouvernementaux, et sa réalisation n'est qu'une formalité.

Concluons en disant que l'on saura si le site de Malone sera parmi les finalistes d'ici la fin de la présente année.

Une cour municipale dans chacune des MRC?

Huntingdon -- La Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent souhaite, depuis déjà quelque temps, avoir sa propre cour municipale sur son territoire, afin de faire respecter les règlements des municipalités.

Depuis quelques assemblées de la MRC, le sujet de l'implantation d'une cour municipale a été soulevé par des municipalités telles que Sainte-Barbe.

Le maire de cette-ci, Gerald Pinsonneault, est d'avis du bien-être d'une cour municipale dans le Haut-Saint-Laurent. Ce moyen permettrait aux municipalités de faire respecter leurs règlements municipaux d'une façon plus expéditive.

Pourquoi avoir des règlements si on n'a pas de structure pour s'assurer de leur suivi? Voilà la question que plusieurs édiles municipaux se posent depuis l'avènement des municipalités régionales de comté.

Il faut dire que l'aménagement du territoire présente un tout nouvel aspect à l'administration municipale: de nouveaux règlements conformes à une idée maitresse, et sa mise en application d'une place municipalité à l'autre.

Or, il se peut fort bien que le ministère de la Justice présente un projet de loi, cet automne, permettant la création d'une cour municipale au sein d'une MRC.

Cette nouvelle semble répondre à la prière de plusieurs municipalités régionales de comté. L'Union des MRC du Québec a défendu ce dossier depuis quelque temps, et le tout porte fruit maintenant. Le besoin d'une telle structure pour assurer le contrôle et le respect des règlements municipaux a, semble-t-il, été compris par les autorités gouvernementales.

Il faudra attendre les modalités du projet de loi pour prendre connaissance de la façon qu'une cour municipale sur un territoire d'une MRC aura à se formuler. Auparavant, seule une ville ou se retrouve un corps de police pouvait demander la formation d'une cour municipale. C'est pourquoi on a demandé à la Ville de Huntingdon de faire les démarches en ce sens, mais il appert que le palier gouvernemental n'était pas prêt à répondre favorablement à la demande de la Ville.

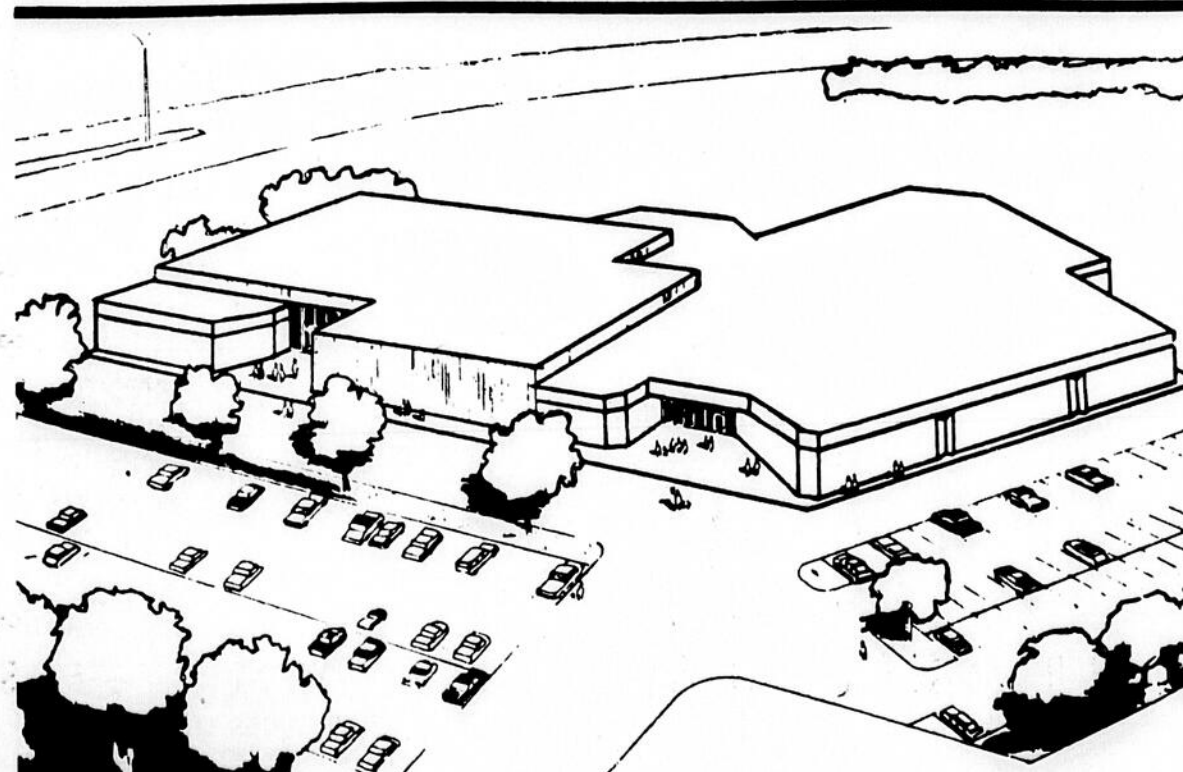
Notons que le gouvernement semble maintenant favorable à la formation de cours de comté. Voilà une première note positive depuis le début de ce dossier.

Mais concluons en citant les paroles du maire de Sainte-Barbe, Gerald Pinsonneault: "Ça ne veut pas dire que c'est déjà fait".

Prix Réseau AQLPH

Valleyfield -- Pour la troisième année consécutive, les personnes handicapées de la région du Sud-Ouest tiennent à honorer les municipalités et les organismes communautaires qui, par leurs pratiques intégratives, ont fait en sorte que ces personnes vivent davantage à part égale.

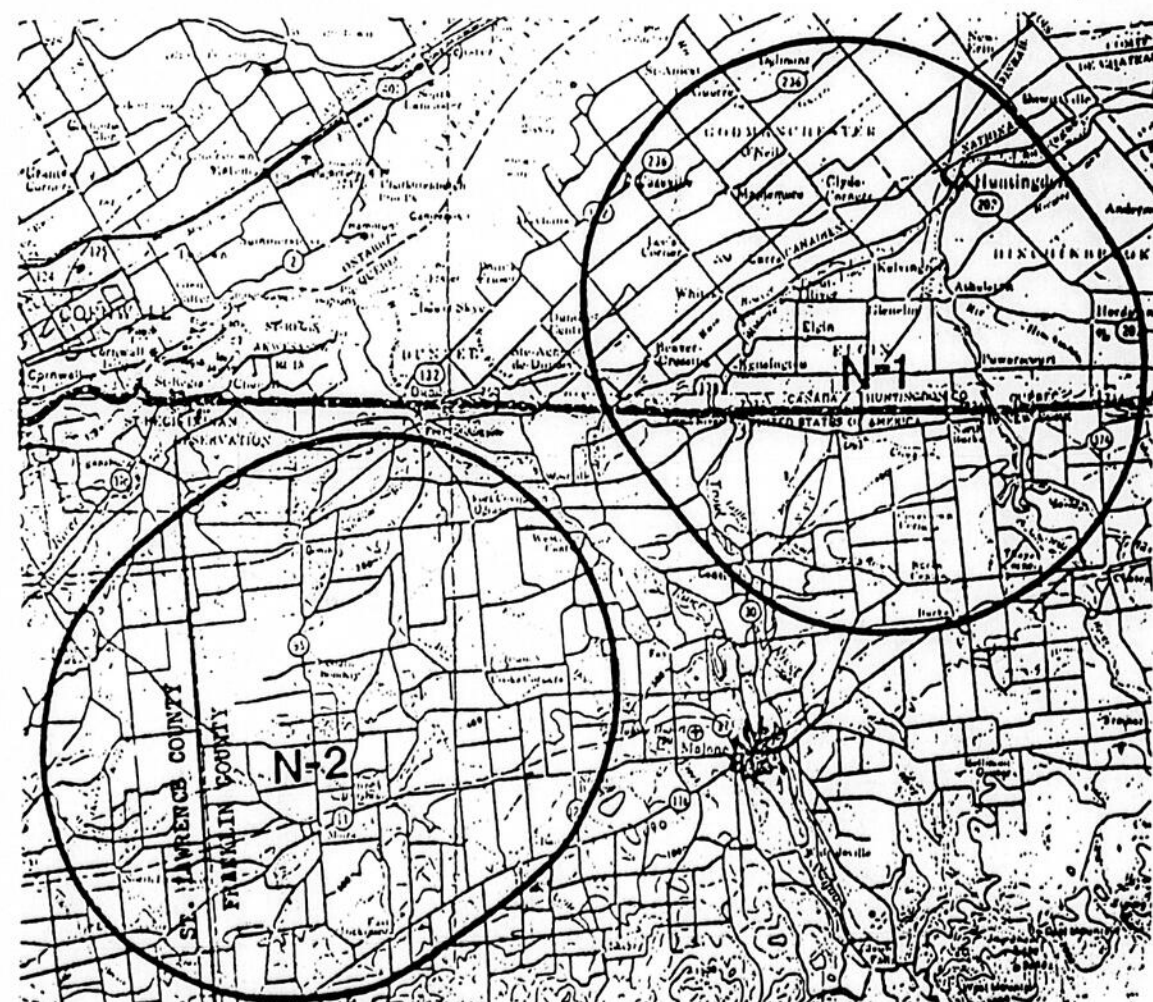
"En mettant en évidence les efforts particuliers d'une municipalité ou d'un groupe communautaire nous misons sur la dynamique d'entraînement, sur la dimension exemplaire. C'est l'effet "tache d'huile" nous confie la dynamique directrice régionale de l'Association, Liliane Pronovost.



Agrandissement aux Galeries d'Ormstown

La première pelletée de terre des travaux d'agrandissement aux Galeries d'Ormstown s'est déroulée, mardi matin, en présence de plusieurs dignitaires. Tancrède Boyer a annoncé l'agrandissement du complexe. A la droite, sur le croquis, l'on remarque l'ampleur des travaux

d'agrandissement, lesquels se feront en deux phases, l'une dès cet automne, et l'autre au printemps prochain. La Gazette publiera d'autres détails sur cette importante nouvelle dans sa prochaine édition.



Advenant une décision positive, le super collisionneur pourrait se retrouver sur l'un des deux sites inscrits sur la carte ci-dessus. Toutefois, le tracé Malone-

Potsdam semble être le plus intéressant selon les experts.

la GAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE

TARIFS D'ABONNEMENTS
Canada: \$16.50 par an; E.U.: \$19.50 par an ou \$25.00 par an
la copie: 40 cents

DIRECTEUR GENERAL ROGER H. DAoust
DIRECTEUR ADJOINT CHRISTINE DEGLAIRE

REDACTION
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE

Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement, mais nous ne pouvons en garantir le contenu ni l'apparition à moins d'être livrées et écrites séparément à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas réimprimées et aucun rabais ne sera accordé si elles ont été données par téléphone.

Un peu de tout

Merci
• La Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a expédié une lettre à la Société historique de la Vallée de la Châteauguay. L'édifice du comté fait la "une" de la revue annuelle de la Société.

Exposition
• Pour la troisième année consécutive, le Centre communautaire de Havelock organise son exposition annuelle de peintures et de photos à l'Hôtel de ville de l'endroit. Le tout aura lieu le 12 septembre entre 11 et 17 heures. On y retrouvera les oeuvres de peinture des élèves de cours de peinture, ainsi que les peintures de Rachel Lanouette et les photographies de Phillip Norton.

Date limite
• C'est aujourd'hui (9 septembre) la date limite pour les inscriptions au programme du Projet Opportunités à Huntingdon. Les intéressés doivent signaler le 264-6126 ou se rendre au bureau sis au 30, rue Henderson à Huntingdon.

Brunch
• Le 27 septembre, un brunch est organisé pour souligner l'excellente collaboration qu'a faite l'abbé Gaston Besner au sein du mouvement Cur-sillos dans le diocèse de Valleyfield. C'est ainsi que l'on veut souligner son départ et lui dire merci par la même occasion.

Margarine
• Les consommateurs de la région de Huntingdon ont commencé à acheter plus de margarine ces derniers temps. C'est surtout du au changement proposé dans sa couleur; elle serait plus jaune que le beurre. Cette proposition du ministre de l'Agriculture, Michel Pagé, a pour but d'éliminer toute confusion chez les consommateurs qui exigent du beurre.

Souper
• Le souper de la Paroisse Saint-Joseph de Huntingdon aura lieu le 13 septembre, à compter de 16 heures. C'est à ne pas manquer.

Age d'Or
• Les activités du Club de l'Age d'Or de Huntingdon reprennent aujourd'hui, le 9 septembre.

Sacs de Sable
• Les pratiques ayant déjà débuté, les activités de la Ligue de sacs de sable de Cazaville démarreront d'ici peu. Les matches se joueront à tous les mardis soirs à la salle des Loisirs de Cazaville. Cette ligue est pour les femmes seulement; les hommes ne sont pas interdits à assister aux joutes et encourager ces dames. Bonne saison à vous toutes!

Congrès
• Le 32e congrès de l'Association des détaillants en alimentation du Québec aura lieu les 24 et 25 septembre à l'hôtel Reine-Elisabeth à Montréal. Auront lieu en même temps les Annuelles de l'alimentation.

Salon
• Les hommes d'affaires de la région, de même que toutes les personnes intéressées, sont priés de prendre note de la tenue du Salon des achats, du 9 au 13 septembre, dans le cadre du Salon Le Monde des Affaires à la Place Bonaventure.

Assemblée
• L'assemblée générale de tous les clubs de la Ligue de curling de la Cité à Valleyfield aura lieu le 14 septembre à 19 heures 30 au Club de Curling.

"Il est écrit"
• Une série de 8 émissions sur L'Apocalypse vient de se terminer. Comme le Pasteur Hermans l'a souligné, il n'a fait qu'effleurer le livre. Pour tous ceux qui aimeraient en savoir plus et qui auraient des questions supplémentaires, veuillez nous écrire à: "Il est écrit", C.P. 1133, Huntingdon, Québec. J0S 1H0 ou vous présentez le samedi 12 septembre à partir de 13 heures à l'Eglise Presbytérienne, rue Dufferin, en face du Woolco; c'est la plus petite des deux Eglises, elle est en briques rouges à Valleyfield.

Nouvelle ZEC
• Une nouvelle zone d'exploitation contrôlée vient d'être créée par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec. Il s'agit de celle de l'Oie blanche de Montmagny. Elle est située sur les grèves de Montmagny, et sera gérée par l'Association des chasseurs d'oiseaux migrateurs de Montmagny. Pour réserver, les gens de la région de Huntingdon peuvent composer le 1-800-462-5349.

Tournoi
• C'est samedi le 12 septembre qu'aura lieu le tournoi de golf "Best-ball" à la mémoire de Gilles Allen au Club de Golf Ormstown. Tous les profits iront à la Fondation du rein, section Salaberry. Bienvenue à tous!

Havelock
• Le Centre communautaire de Havelock aimerait recevoir des dons de pâtisseries ou artisanat pour vendre à leur kiosque à la Foire de Havelock, samedi le 12 septembre. Les ventes à ce kiosque sont une source majeure de fonds pour cette association. Veuillez téléphoner à Maureen Godfrey, 826-3538 si vous désirez qu'on aille cher-

cher vos dons, ou apportez-les au kiosque le jour de la foire.

Les Tremblay
• Les 17 et 18 octobre, il y aura rassemblement dans Charlevoix des Tremblay pour souligner le 330e anniversaire du premier arrivant en Nouvelle-France. Le jeune Pierre Tremblay, parti de Randonnais en Perche, ne se doutait pas, lorsqu'il est débarqué à Québec le 6 août 1647, qu'il aurait une descendance de plus de 180 000 personnes en Amérique du Nord. Pour inscription ou information, on doit composer le 1-800-463-2613.

Aventure unique
• Les jeunes de 18 à 25 ans de la région de Huntingdon peuvent participer à une aventure unique, soit de briser le train-train quotidien, faire de nouvelles connaissances, prendre de l'expérience dans une atmosphère d'entraide et de collaboration. Cette expérience est offerte par le Mouvement québécois des chantiers. On peut obtenir de plus amples informations en composant le (514) 252-3015.

Naître trop tôt?

Huntingdon -- 7% des naissances arrivent trop tôt, donc le bébé est trop petit, il est sous-développé pour respirer, manger ou maintenir la température de son corps. 3/4 des prématurés qui survivent le 1er mois n'auront pas de sérieux handicaps mais 1/4 de ceux-ci paieront le prix de naître trop tôt; ils souffriront d'handicaps légers ou de cécité, surdité, paralysie cérébrale ou de retard mental. L'enfant à terme a utilisé les deux derniers mois de la grossesse pour prendre presque 1/2 lb. par semaine, pour développer ses réflexes qui contrôleront sa respiration, pour absorber le calcium si important pour des os bien solides, pour accumuler la graisse nécessaire à le garder bien au chaud et à le protéger d'infections.

En naissant trop tôt, la survie du bébé est menacée parce que les poumons, le foie et le cerveau et autres organes essentiels n'ont pas eu le temps maximum pour se développer pour fonctionner efficacement.

Il est possible de prévenir la naissance trop tôt par l'information, l'éducation et la réduction de certains facteurs à risques comme

Scouts et Guides à Huntingdon

Huntingdon -- Les jeunes garçons et filles âgés entre 9 et 16 ans sont les bienvenus au sein du Mouvement Scout et Guide de Huntingdon.

Il y a certes une place pour ces jeunes au sein du Mouvement. Et toujours pour en savoir plus, les jeunes accompagnés de leurs parents sont invités à une soirée d'information le 9 septembre à compter de 19 heures, au sous-sol de la Salle paroissiale de Huntingdon.

Les personnes qui désirent plus d'informations peuvent communiquer avec la

Quatre marchés reçoivent une mention d'excellence

texte de Cyril Alary
Montréal -- Quatre marchés d'alimentation de la région reçoivent une mention d'excellence dans le cadre des Annuelles de l'Alimentation, lesquelles se tiendront le 21 septembre à Montréal.

Ces marchés sont:
• R. Lanctôt Inc., du groupe Métro-Richelieu, 50, rue Saint-Louis, à Valleyfield;
• Dépanneur J.G. Lestage Ent., du groupe Hudon et Deaudelin Ltee, 650, rue Notre-Dame, à Saint-Rémi;
• Marché Primeau Fils Inc., du groupe Hudon et Deaudelin, au 158, rue Saint-Joseph, à Sainte-Martine;
• Marché M. Legault, du groupe Proviso, au 240, chemin Larocque, à Valleyfield.

Les représentants de ces marchés d'alimentation, peu importe leur classification, se verront attribuer ces mentions d'excellence dans le cadre du 32e congrès annuel de l'Association des détaillants en alimentation

du Québec. Pour les détaillants, les Annuelles de l'Alimentation se veulent un événement où tous leurs efforts durant la dernière année sont récompensés et reconnus. Le fait de recevoir une mention d'excellence se veut tout un honneur. Finalistes: De plus, notons que trois marchés d'alimentation de la région ont parmi les listes du Prix de l'étalage par excellence

des produits agro-alimentaires québécois de 1987 au niveau de la région administrative de Richelieu. Ces trois marchés sont les suivants:
• Marché H. Dauphinais, du groupe Hudon et Deaudelin, au 60, route 202, à Lacolle; (catégorie moyenne surface);
• Marché Primeau Fils, du groupe Hudon et Deaudelin, au 158, rue Saint-Joseph à Sainte-Martine, (catégorie petite

surface);
• Marché M. Legault, du groupe Proviso, au 240, chemin Larocque, à Valleyfield, (catégorie grande surface). Notons que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec contribue à la présentation de ces Annuelles en décembre, en collaboration avec l'Association des détaillants en alimentation, le prix de l'étalage par excellence.

Ce prix touche surtout les charcuteries, les fromages, et le porc frais du Québec. Chaque année, les détaillants locaux rivalisent de bon goût et d'imagination pour présenter ces produits de façon attrayante et invitante aux consommateurs. Les Annuelles de l'alimentation sont l'événement tant attendu par les détaillants, peu importe la grandeur de surface de magasin.

Cours-concours:

Premier prix de 10 000 \$ pour se lancer en affaires

Saint-Rémi -- Dans le cadre du Cours-Concours "Devenez Entrepreneur" qui se déroulera au CEGEP Saint-Jean, sur Richelieu du 26 septembre au 16 décembre 1987, un premier prix de 10 000 \$ sera accordé au promoteur qui élaborera le meilleur plan d'affaires.

De nombreux autres prix en services seront également décernés. Notons que tous ces prix ont été obtenus grâce à des commanditaires du milieu. Alors, si vous avez une idée d'entreprise, il est temps de vous inscrire au cours-concours. Un Bref rappel Le cours-concours, c'est un cours de formation de trois jours sur "Comment devenir entrepreneur". Il s'adresse à toute personne intéressée à créer son entreprise. D'autre part, c'est aussi un concours pour encourager les participants à concrétiser leur projet en vue de se mériter les prix ci-haut mentionnés.

Le comité organisateur de ce projet est composé du CEGEP Saint-Jean sur Richelieu, du Ministère de l'Industrie et du Commerce, de la Société CLE du Haut-Richelieu, du Fonds de Relance Industriel de Chambly, des Caisse Desjardins, du Groupe Consultez-nous et du Groupe de Soutien aux Jeunes Entrepreneurs du Haut-Richelieu en collaboration avec le Groupe de Soutien aux Initiatives Jeunesse des Jardins de Naperville, du Conseil Economique du Haut-Richelieu, du Commissariat Industriel Montérégien et du Centre de Formation à l'Autogestion. Les Ateliers de formation Trois ateliers de formation sont au programme:

- Premier atelier: "Devenir Entrepreneur: De quoi s'agit-il?". Date: Samedi, le 26 septembre 1987.
- Deuxième atelier: "Le Plan d'affaires: Comment procéder-t-on?". Date:

Samedi, le 3 octobre 1987.
- Troisième atelier: "L'entrepreneur: Son Entreprise". Date: Samedi, le 24 octobre 1987. Les Critères d'admissibilité
- Etre âgé(e) de 18 ans et plus;
- Etre résident (e) et domicilié(e) au Québec;
- Etre inscrit(e) au Cours-Concours et avoir payé ses frais d'inscription;

- Ne pas avoir déjà présenté le même projet dans un autre Cours-Concours "Devenez Entrepreneur".
- Ne pas être membre du comité organisateur ou ne pas être un proche-parent de ce dernier.
- Ne pas être un client ou en relations d'affaires avec un membre du comité de sélection;
- Déposer le plan d'affaires dactylographié au plus tard le lundi 30 novembre 1987, 17 heures.

- Démarrer l'entreprise avant le 16 décembre 1988.

L'Inscription
Les personnes intéressées pourront s'inscrire à l'aide des formulaires d'inscription qui paraîtront dans les journaux à compter du mois de septembre. Des dépliant contenant des informations sur le Cours-Concours et des formulaires d'inscription seront également disponibles dans toutes les Caisse Desjardins participantes, au CEGEP Saint-Jean-sur-Richelieu et auprès de divers organismes régionaux. Les frais d'inscription sont de 45 \$ et comprennent:

- les frais d'ouverture d'un dossier au CEGEP Saint-Jean-sur-Richelieu;
- les quatre fascicules explicatifs concernant le cours;
- le livre "Devenez Entrepreneur" de Paul A. Fortin (P.U.L.) d'une valeur de 19.95 \$.

Remise des prix Pour clôturer l'événement, une

cérémonie officielle de remise des prix aura lieu le 16 décembre 1987.

Sylvain Juneau, Comité Organisateur 454-7571

Soccer Sud-Ouest Les séries éliminatoires

Valleyfield -- C'est durant la dernière semaine du mois d'août que se tenaient les séries éliminatoires de l'Association Régionale de soccer du Sud-Ouest à Saint-Timothée, Châteauguay et Valleyfield. Dans la catégorie Pee-Wee Filles, les équipes de Châteauguay et de Saint-Timothée éliminaient respectivement les villes de Valleyfield et d'Ormstown pour ainsi accéder à la grande finale. Saint-Timothée devait éventuellement remporter les honneurs 2 à 1 lors d'un match éliminatoire disputé. Dans la finale consolation, la formation d'Ormstown devrait mériter le bronze.

Du côté des Pee-Wee Garçons, les deux matchs ont dû se rendre en prolongation. En finale, l'équipe de Valleyfield devait échapper une avance de 2 à 1 pour perdre 3 à 2 dans les dernières minutes. En consolation, Châteauguay B, battu 9 à 0 par Châteauguay A, a éliminé l'équipe de Soulanges pour s'approprier le bronze.

Chez les Bantam Garçons, l'équipe de Châteauguay A a pulvérisé Ormstown 1 à 0 pour ainsi mériter l'or. Plus tôt, l'équipe de Saint-Timothée pliait l'échine 2 à 0 devant les représentants de Valleyfield. Au niveau Bantam-Midget Féminin, Châteauguay, vainqueur durant la saison, a remporté l'or aux dépens de Valleyfield. Alors qu'Ormstown disposait de Saint-

Timothée 3 à 1 pour recevoir le bronze. Dans la catégorie Senior Masculin, Châteauguay B battait Châteauguay A 2 à 1 lors d'un excellent match et enlevait alors la médaille d'or. Pour le bronze, Valleyfield écrasait Ormstown 9 à 1. Félicitations à tous les participants!
Stéphane Tremblay, publiciste

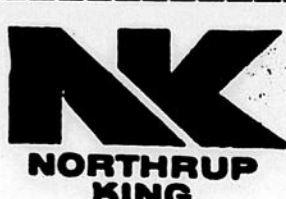
Régie des rentes

Des représentants de la Régie des rentes du Québec seront de passage au bureau de Communication-Québec à Valleyfield les 15 et 29 septembre.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0899

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON MCINTYRE Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

JOURNÉES MAÏS



AGROCENTRE ST-REMI ET NORTHRUP KING INVITENT TOUS LES AGRICULTEURS DE LA REGION A VENIR LES RENCONTRER JEU. & VEN., 10 et 11 SEPT. POUR UNE VISITE DES CHAMPS D'ESSAIS DE MAÏS NK EN DROITS

10 SEPT. ST-LOUIS-DE GONZAGUE ANDRE LEPAGE 1, RANG DU 40 9:30 A.M.

11 SEPT. St-CHRYSOSTOME C & R BIGRAS RANG NOTRE-DAME VOISIN DES ENCANS MORGAN 9:30 A.M.

11 SEPT. ST-ISIDORE CHEZ JOSEPH HEBERT 935 ST-REGIS 1:30 P.M.

SPECIAL DE LA JOURNEE
TOUTES LES COMMANDES DONNEES A CES ENDRITS VOUS DONNENT DROIT A UN ESCOMPTE DE
\$5. SUR CHAQUE SAC DE MAÏS \$8. SUR CHAQUE SAC DE SEMENCES FOURRAGERES

BIENVENUE A TOUS
AGROCENTRE ST-REMI INC.
TEL: 1-800-361-7079 OU 454-3112
St-REMI

NATURALIZER
Qui s'ajoute à votre façon de vivre!

La Botte toute occasion

Quand on en est au confort de chaque jour, cette magnifique botte fait votre affaire. Ou pour le plaisir. Avec une jambe de cuir doux, élastique et fermement pour un ajustement parfait. Talon faiseuse de marche facile. Et, doublure coussinée qui fait de chaque pas, un plaisir. Un modèle qui vous amène partout

KATE
COULEURS NOIR GRIS

J. Paul Chatel
LTEE
CHAUSSURES-SHOES
199 VICTORIA, VALLEYFIELD • 373-1484

GLACE A LOUER
POUR L'HIVER 1987-1988
ENCORE DE BONNES HEURES DISPONIBLES

CENTRE CIVIQUE DE VALLEYFIELD INC. & ARENA DU CEGEP DE VALLEYFIELD
• HOCKEY ADULTE • HOCKEY MINEUR • BALLON SUR GLACE
• HOCKEY A PIED • RINGUETTE • PATINAGE ARTISTIQUE

POUR INFORMATION (514) 373-0702
DU LUNDI AU VENDREDI ENTRE 8 A.M. ET 5 P.M.
CENTRE CIVIQUE DE VALLEYFIELD

84 MARQUETTE VALLEYFIELD J65-3C4

Saint-Anicet:

Réalisation prochaine d'une bibliothèque municipale

texte de Cyril Alary
Saint-Anicet — Tout est en marche pour la réalisation prochaine d'une bibliothèque municipale à Saint-Anicet.

Son ouverture officielle sera annoncée prochainement, et alors ce sera fête au sein de cette municipalité de village.

La bibliothèque municipale de Saint-Anicet est affiliée à la Bibliothèque centrale de prêt de la région Montérégienne.

Le 3 août dernier, le conseil municipal de Saint-Anicet a résolu unanime de commander l'équipement nécessaire pour la bibliothèque. Le conseil a ainsi retenu l'offre de la

firme Montel, et il en coûtera quelque 3 680 \$.

Il faut noter également que le ministère des Affaires culturelles du Québec, dans le cadre de son programme de projets d'équipements mineurs, a accordé une aide financière de l'ordre de 1 788 \$ à la bibliothèque de Saint-Anicet.

C'est quoi cette affiliation?

L'affiliation à la Bibliothèque centrale de prêt de la région Montérégienne permet à la municipalité de Saint-Anicet d'implanter et de développer les services d'une bibliothèque publique.

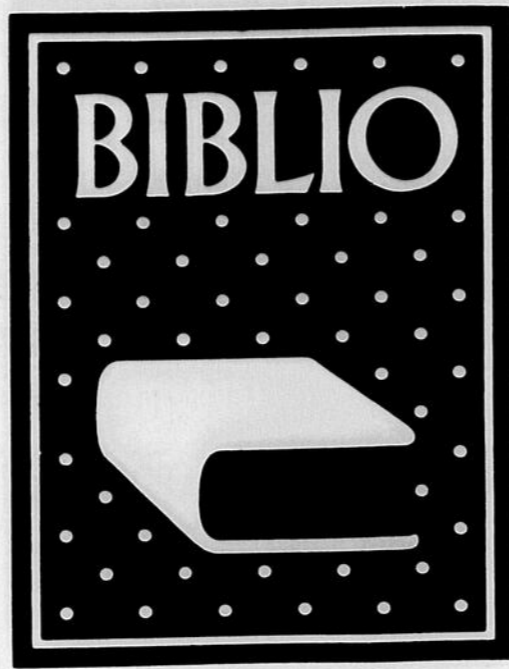
La population de Saint-Anicet verra mettre à sa disposition des livres de collections importantes de

romans, de documentaires, de livres pour enfants. Il est possible de faire également à la BCP une demande spéciale pour un volume souhaité.

De plus, on y retrouve un choix varié de périodiques traitant de sujets d'actualité, de décoration de maisons, d'histoire, de sports et bien d'autres.

Le BCP de la Montérégie donne également une assistance technique aux bénévoles et aux comités de bibliothèque. Trois fois par année, la bibliothèque de Saint-Anicet pourra échanger une partie importante de sa collection, renouvelant ainsi constamment le choix de ses livres.

Une bibliothèque municipale est souhaitée depuis quelque temps à Saint-Anicet. Elle est tout près de la réalité.



Saint-Anicet est l'une des toutes dernières municipalités à s'affilier à la Bibliothèque centrale de prêt.

La Croix-Rouge lance sa campagne

Ormstown — La Croix Rouge lance sa campagne de souscription à Ormstown, Franklin, et Saint-Antoine-Abbe sous le thème "Corvée Souscription 87".

Lise Boyle et Doreen Gruer toutes deux organisatrices, ont précisé que la campagne se déroulera du 1er septembre au 30 du même mois.

Chacun sait qu'aujourd'hui les sources de financement des organismes à but non lucratif sont rares. Pourtant, la prévention coûte bien moins chère que la guérison, et c'est souvent ce qui caractérise

l'action de la Croix-Rouge. La Croix-Rouge met l'accent sur la protection de la santé et la prévention des accidents par le programme de sang, de la sécurité aquatique, d'aide aux sinistrés et de centres de prêts pour chambre de malade et autres services communautaires. Les gens, peuvent, en tout temps, en cas de besoin, avoir recours à la Croix-Rouge.

Il n'est pas possible pour tout le monde de faire du bénévolat, mais chacun peut poser un geste positif en contribuant à la mesure

de ses moyens. Durant la campagne de souscription, aidez la Croix-Rouge à souvent réussir l'impossible.

"Faites don...votre possible", voilà le slogan des prochaines semaines.

Un solliciteur de la Croix Rouge passera chez vous bientôt. Soyez généreux...ayez votre don à la portée de la main. Les dons sont déductibles d'impôt et un reçu sera émis au donateur.

Fermières de Sainte-Agnès

Sainte-Agnès — La première réunion mensuelle du Cercle de fermières de Sainte-Agnès aura lieu le 10 septembre 1987 à 20 heures 30 à la salle communautaire.

Au programme de septembre: échange de

boutures; échange de recettes de marinades; sandwiches de fantaisie; confection d'une taie d'oreiller; discussion pour organiser le 25e anniversaire du cercle. Le Cercle de Sainte-Agnès accepte avec plaisir des nouveaux membres.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE CHATEAUGUAY VALLEY

SOUSSIONS D'HUILE A CHAUFFAGE

La Commission scolaire régionale protestante Châteauguay Valley fait appel de soumissions pour ses besoins d'huile à chauffage pour l'année scolaire du 1er juillet 1987 au 30 juin 1988. Besoins approximatifs:

Ecole Secondaire Régionale Châteauguay Valley, Ormstown, Qué.
 130,000 litres Grade no. 4 huile à chauffage
 Citernes - 1x45,400 litres

Ecole Primaire Mary Gardner, Châteauguay, Qué.
 60,000 litres Grade No. 4 huile à chauffage
 Citerne - 1x22,700 litres

Les soumissions seront reçues au bureau du Directeur des Services financiers et de l'équipement, 214, McLeod, Châteauguay, Québec, J6J 2H4, jusqu'à 15:00 heures le vendredi 25 septembre 1987. La Commission scolaire régionale protestante Châteauguay Valley ne s'oblige à accepter ni la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

D.A. Lang
 Directeur des services financiers et de l'équipement

Campagne sur les MTS et le SIDA dans les écoles

texte de Cyril Alary
 Québec — Les écoles secondaires sur le territoire desservi par LA GAZETTE bénéficieront de la première phase de d'une campagne de communication sur les maladies transmises sexuellement et le SIDA.

C'est ainsi que cette campagne a été lancée par le ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, Thérèse Lavoie-Roux, et vise à sensibiliser les adolescents et les jeunes adultes à l'ampleur du problème des maladies transmissibles sexuellement, aux facteurs de risques et aussi aux moyens de se protéger.

La campagne de communication comportera quatre volets bien précis: éducation, information,

animation et publicité. "La campagne va servir de toile de fond pour favoriser l'efficacité des programmes de prévention et de promotion de la santé et jouer un rôle de soutien aux interventions locales auprès des personnes à risque", de dire la ministre Lavoie-Roux.

Le volet éducation comprend deux outils d'éducation à la sexualité destinés aux adolescents dont un vidéo intitulé "Il nous reste une demi-heure" et un guide d'utilisation pour les éducateurs.

Un service téléphonique dont le numéro est le 1-800-463-5656 a été mis sur pied dans le cadre du volet information. Les jeunes pourront obtenir en tout temps des renseignements confidentiels et gratuits sur les MTS et le SIDA. Ce service est en opération depuis le 1er septembre.

Pour compléter ce volet, il y aura publication de dépliants d'information.

Au volet animation, on retrouve un vidéo intitulé "SOS MTS", lequel a été produit en collaboration avec le Collectif Vidéo-Femmes. Et enfin au volet publicité, il s'agit d'une campagne publicitaire visant particulièrement les jeunes adultes et les adolescents. La radio est surtout utilisée; il y a la télévision, et des affiches destinées au milieu scolaire.

Pour assurer le bienfait de cette campagne de sensibilisation, tout le réseau des affaires sociales aura à combattre mener la lutte contre les maladies transmissibles sexuellement. Dans le secteur de Huntingdon, on entendra parler de cette campagne dans les prochaines semaines, il faut y croire...

Deux séminaires à Saint-Anicet

texte de Cyril Alary
 Saint-Anicet — Deux séminaires bien spéciaux seront offerts aux commerçants de la région de Saint-Anicet.

Ils seront donnés par le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec en collaboration avec la Chambre de Commerce de Saint-Anicet.

Les dates des séminaires sont le 22 septembre et le 24 novembre. Un minimum de 15 personnes est exigé pour que les séminaires soient tenus au Mont de l'Im-

maculée.

Le contenu des séminaires se résume ainsi:

- la publicité et la promotion: on y traite principalement de la définition du marketing, du marketing-mix, de la promotion et de la publicité; l'importance, les objectifs et les limites de la publicité; la nature et le rôle des divers types de promotion; la budgétisation en publicité et en promotion des ventes.
- la gestion financière: le contenu de ce séminaire prévoit les points suivants: intégrer l'information financière dans le processus de décision de

tous les intervenants de votre entreprise; maîtriser le processus comptable; utiliser des éléments de mesures préventives qui apporteront les ajustements et corrections nécessaires avant qu'une situation de crise ne survienne; planifier et contrôler les activités financières de votre commerce; comparer les résultats financiers de votre entreprise avec ceux de d'autres entreprises de votre secteur.

Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Diane Ford, au 264-3237 ou 264-5959.

Vos habitudes de vie et votre santé

Valleyfield — Saint-Anicet, Côteau-du-Lac, La Station-du-Coteau, Hudson: c'est là que Santé Québec sollicitera des ménages pour recueillir des informations sur leur état de santé pour sa 6e période de cueillette de données, doit du 11 septembre au 3 octobre.

Santé Québec propose deux questionnaires: le premier s'adresse à l'ensemble de la famille et permet de vérifier si l'un ou l'autre membre de la famille a eu recours à des services de médecins, dentistes, physiothérapeutes ou autres professionnels.

C'est en analysant les données recueillies par Santé Québec que le DSC Valleyfield et le ministère de la Santé et des

services sociaux pourront améliorer les services de santé de la population. Ce genre d'enquête jamais menée encore au Québec, devrait en effet permettre aux responsables de la santé de planifier les services et les ressources de santé en fonction des besoins de la population.

Rencontre le 7 octobre

Huntingdon — Le CLSC de Huntingdon offre une session de rencontres prénatales en anglais qui débutera le 7 octobre à 19 heures, au Centre hospitalier Barrie Memorial rue Gale, à Ormstown.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de janvier 1988 ou avant. Les inscriptions se font au CLSC de Huntingdon au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Succès du 3e tournoi de golf Jean-Guy Hudon

Ormstown — C'est le 29 août dernier qu'avait lieu la troisième édition du Tournoi de golf Jean-Guy Hudon au Club de golf d'Ormstown, organisé par l'Association PC Beauharnois-Salaberry. Ce fut un grand succès.

En effet, plus de 130 golfeurs ont pris le départ de ce tournoi sous un ciel qui s'est dégagé en après-midi, la pluie cessant à peine quelques minutes avant le départ prévu pour midi trente. Le vieux dicton voulant que le ciel soit "bleu" parce qu'il est conservateur s'est donc à nouveau vérifié puisque le soleil s'est mis de la partie juste à temps pour permettre aux golfeurs d'évoluer sur le terrain sans être trempés!

Le député fédéral de Beauharnois-Salaberry et secrétaire parlementaire du Secrétaire d'Etat aux Affaires Extérieures, M. Jean-Guy Hudon, était évidemment présent pour saluer les militants et tous les intervenants des sphères politique, économique et sociale qui ont participé à l'événement.

Un total de 215 convives ont pris part au souper qui a suivi le tournoi alors que le député Hudon lui-même s'occupait de la cuisson des steaks au goût de chacun. De nombreux prix de présence ainsi que plusieurs trophées ont été distribués lors de cette soirée qui s'est terminée par de la danse, après que le député eut adressé la parole aux convives et que ces derniers eurent récupéré leurs photographies prises durant l'après-midi en compagnie de leur élu.

Le député Jean-Guy Hudon a été l'exécutif de l'Association PC Beauharnois-Salaberry

tiennent donc à souligner la participation de toutes les personnes à cette journée ainsi que les nombreux commanditaires pour leur générosité, sans oublier le

Rencontres en français

Huntingdon — Le CLSC de Huntingdon offre une session de rencontres prénatales en français qui débutera le 21 septembre à 19 heures au CLSC de Huntingdon au 163 rue Châteauguay, à Huntingdon.

Les rencontres prénatales se divisent en 2 blocs. Le 1er bloc s'adresse aux femmes enceintes de 15 semaines ou moins, et les thèmes abordés sont: l'alimentation, habitudes de vie, exercices

personnel du Club de golf d'Ormstown et les organisateurs du tournoi qui ont accompli un travail du tonnerre.

physiques. Le 2ième bloc prépare davantage la femme à l'accouchement: le travail-accouchement, césarienne, soins du bébé, allaitement, visite de la salle d'accouchement à l'hôpital, exercices respiratoires. Habituellement, nous avons un apport audio-visuel.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de janvier ou avant.

Les inscriptions se font au CLSC de Huntingdon au 264-6108.

Le Permanent
 La Société Canada Trust

VISITE LIBRE
DIMANCHE 13 SEPTEMBRE
 DE 2 P.M. A 5 P.M.

AU
527 CHAMPLAIN
HEMMINGFORD

Vous êtes invités à venir visiter cette magnifique propriété, située au centre du village. Une construction exceptionnelle, de rare qualité. Les boiseries, planchers incrustés ainsi que les plafonds plairont aux plus exigeants.

ANITA DEMOUY
 429-6491 ou 247-3200

C'est formidable!

UN DÉFI À RELEVER

La médecine dans les Forces canadiennes

Étudiants en médecine, grâce au Programme de formation de médecin militaire, vos frais de scolarité, y compris l'internat, pourront être acquittés pendant une période allant jusqu'à 45 mois. Vous étudierez dans une université canadienne, vos livres et fournitures scolaires seront payés et vous serez rémunérés tout en apprenant.

Une fois diplômés, vous ajouterez à votre formation médicale celle d'officier des Forces armées canadiennes.

C'est votre choix, votre avenir

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Vous nous trouverez dans les Pages jaunes sous la rubrique "Recrutement".



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE CHATEAUGUAY VALLEY

SOUSSIONS DE DENEIGEMENT

La Commission scolaire régionale protestante Châteauguay Valley fait appel de soumissions pour l'enlèvement de neige des parcours et stationnement pour la période du 1er novembre 1987 au 30 avril 1988 pour les écoles suivantes:

Ecole Secondaire Régionale Howard S. Billings
 210, McLeod Ave., Châteauguay, Qué.

Veuillez communiquer avec M.F. Jekyll pour de plus amples détails.
 Tél.: 691-1440

Ecole Secondaire Régionale Châteauguay Valley
 Route 138A, Ormstown, Qué.

Veuillez communiquer avec M.P. Wood pour de plus amples détails.
 Tél.: 829-2382.

Ecole Primaire Centennial Park
 85, rue Jeffries, Châteauguay, Qué.

Veuillez communiquer avec M. F. Jekyll pour de plus amples détails.
 Tél.: 691-1440

Ecole Primaire Mary Gardner
 70, rue St-Hubert, Châteauguay, Qué.

Veuillez communiquer avec M. F. Jekyll pour de plus amples détails.
 Tél.: 691-1440.

Ecole Primaire Robert A. Jobber
 275, avenue Bonaventure, Châteauguay, Qué.

Veuillez communiquer avec M. F. Jekyll pour de plus amples détails.
 Tél.: 691-1440.

Les contractants peuvent citer leur prix pour une seule école ou pour l'ensemble des écoles. Les soumissions seront reçues au Bureau du Directeur des Services Financiers et Equipement, 214, McLeod, Châteauguay, Québec J6J 2H4, jusqu'à 15 heures le vendredi, 25 septembre, 1987.

La Commission scolaire régionale protestante Châteauguay Valley ne s'oblige à accepter ni la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

D.A. Lang
 Directeur des services, financiers et de l'équipement

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$5⁵⁰ (15 MOTS)

FRANCAIS ET ANGLAIS: \$8.75 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS
264-5364

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Stray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222

KIT DE maison: tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouces, revêtement de vinyl etc., pour aussi peu que \$13,495, taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que. J0S 1A0, Tél: 514-264-5379 ou 5533.

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellars, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Cleaner, 220 rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Vallée Châteauguay pour \$8.00 plus frais de poste et maintenance. (\$1.50) C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

MOTEURS, VENTES/ service, pièces pour Pioneer, Partner, Echo, Homelite, Jonsereds, McCulloch, Briggs Stratton; aussi réparations de petits moteurs à gaz, aiguisage de chaînes aussi réparations de tondeuses et tracteurs à jardin. Mac's Chain Saw and Garden Equip. Tél: 264-3539, 264-5554.

SUZUKI GS 650L, 1983, 22000km \$1990, négociable. Tél: 264-4425 après 5:30 p.m.

BATTEUSE-MOISSONNEUSE White 7300, 1980, diesel, tête à maïs étroite, 4 rangs, table à grain et fèves de soya 13 pl., air climatisé, excellente condition. Tél: 264-2484.

CASSEUSE A épis New Idea, un rang Tél: 264-6512.

IDEAL pour débutant(e) - orgue électrique Thomas, deux claviers, banc, meuble en bois, bon prix. Tél: 371-7813.

CAMION FORD 7150, 1979, 4x4, moteur neuf, embrayage neuf, carrosserie très bonne. Tél: 826-4859.

TOYOTA 4x4 Land Cruiser, familiale 1983, diesel, très bonne condition. Tél: 264-6726 (le soir).

PLAFONNIER NEON double, 48 po. apparence neuve, moitié prix; caméra 35mm Minolta SRT 101; lentille 50 mm Minolta; zoom 250 mm plus macro Vivitar; bottes de ski, neuves, portées une fois, grandeur 10. Tél: 264-6726 (le soir).

BATEAU 16 pi. en fibre de verre, moteur Johnson, 35 forces. Tél: 264-6098.

CHIOTS LABRADOR, blonds, pure-race, 7 semaines. \$225. Tél: 371-5528.

CAMION G.M.C. 1975, 3/4 tonne moteur 350 automatique peinture neuve Tél: 371-0205.

RECOLTEUSES A Maïs, JD 25A, JD 34, JD 35 avec tête à maïs 2 rangs; tracteurs, Kubota M8950, JD 1830 avec chargeur, JD 2130 avec chargeur et chargeur, JD 3140 avec chargeur, JD 4240 et 4440; chartrac JD F-145, 4 roues. Donald Brown Equip., Howick, Que. Tél: 825-2093.

A VENDRE

CHIENS AIREDALE, très beaux chiots élevés à la ferme, lignée championne, soigneusement sélectionnés pour leur tempérament. Tél: 829-3102.

FOURNAISE DUO-MAT-IC, combinaison bois-huile, modèle 21-B 135,000 B.T.U., aussi disponible réservoir à l'huile et système de conduits. Prix raisonnable. Tél: 264-6793 après 17h00.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON 4-1/2 pièces, avec sous-sol fini. Tél: 264-6088.

VILLAGE DE Ormstown, cottage anglais, 7-1/2 pièces deux chambres à coucher grande véranda habitable, chauffage à l'huile, secteur paisible, terrain 7,146 pi. ca. paysagé, 84 Lambton. Tél: 829-3655 (fin de semaine), 819-583-1721 ou 819-583-4956 (semaine).

A LOUER

LOGEMENT A louer, 5-1/2 appis, 1ère Concession, Franklin Centre. Tél: 829-2382.

5-1/2 SPACIEUX, premier plancher, stationnement, possibilité commerciale, sur rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 829-2764 le soir.

ORMSTOWN - GRANDS 4-1/2 neufs, insonorisés, disponibles le 1er octobre; pour information, composez: 427-3317 après 20h00.

ORMSTOWN - GRAND 4-1/2 pièces, avec commodités, 100 rue Isabelle. Tél: 829-2625, 829-2953.

ESPACE de bureau, 350 pi. ca., chauffage électrique, salle de toilette. Tél: 264-2387.

ON DEMANDE

DESIRE LOUER maison 5-1/2 pièces, chauffage électrique dans Huntingdon. Tél: 264-2912.

CUEILLEURS DE pommes. Tél: 247-2527 ou 247-2973.

SERVICE

GARDERIE LES Petits Chatons spécialiste pour bébés de 0 à 12 mois. Pour informations tél: 691-7345.

SERVICE

MOUREUX DU nord, album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de tout tendance) Inscription gratuite au dames. 6620-5 cachée St Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél: 264-4522.

CHAMBRE ET PENSION

GARDERAI UNE personne âgée, dans le village de St-Anicet près de l'église et du lac, expérience 4 ans. Tél: 264-3012.

PERDU

CHIEN BLANC, 1/2 husky 1/2 pitbull, âgé 4 mois, répond au nom de Winch perdu sur le Teaffield, Godmanchester. Tél: 264-4832.

A VENDRE

Terre de finition, sable gravier, pierres concassées, terre de remplissage, dalles de ciment et pierres à bâtir.

APPELEZ HAROLD STARK

Tel: 264-5636

S.M.A.G. DE BEAUHARNOIS

DEPUIS 1852
La compagnie d'assurance générale qui vous appartient
Agricole - Auto - Résidentielle
LES FERMES SONT NOTRE SPECIALITE
REMI GARCEAU
264-2879

SERVICE COMPLET DE PIANO

MAISON BOUSSEL PATIENCE MEIGS BOUSSEL
ACCORD, REPARATION
829-3517
PIANOS RESTAURES A VENDRE

AVIS PUBLIC

VILLE DE HUNTINGDON
Je donne avis aux électeurs de la Ville de Huntingdon, que la présentation des candidats pour les charges de maire et de conseiller pour ladite ville, aura lieu à l'Hôtel de Ville située au 16 de la rue Prince, Ville de Huntingdon, le 18ième jour du mois d'octobre, en l'année mil neuf cent quatre vingt-sept, entre douze et quatorze heures, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le 1er jour du mois de novembre dans l'année mil neuf cent quatre-vingt-sept depuis neuf heures jusqu'à dix-huit heures dans chacune des sections de vote: (le vote par anticipation ayant lieu le 25 octobre 1987 de quatorze heures à vingt-deux heures). Et j'ai nommé ma secrétaire d'élection, Joan Middlemiss, trésorière, du 31 de la rue Churchill à Huntingdon.
Donné sous mon seing, à Huntingdon, ce 31ième jour de août 1987.

Me Richard Alary
Directeur des élections

RECEPTION DE MARIAGE

en l'honneur de
LISE FOURNIER et
MICHEL LEBLANC

SAMEDI, LE 12 SEPT.

21h00

CLUB DE GOLF TROUT RIVER

Musique disco - Goûter

BIENVENUE A TOUS

PROP. A VENDRE ORMSTOWN

Chalet 2 chambres à coucher, 36x36, intérieur fini, construit en 1979, 6 acres de boisé mélangé avec jardin, à côté du Club de Golf Ormstown. Prendre rendez-vous.

Tel: 829-2167

OFFRE D'EMPLOI (12 semaines)

- Si vous êtes âgés entre 16-29 ans
- Si vous êtes sans emploi depuis 6 mois
- Si vous avez un minimum de Sec. I

INSCRIVEZ-VOUS

Opportunité
P.S. Jeunesse Inc.
30 rue Henderson
C.P. 1294
Huntingdon, QC
(514) 264-6126

ALLOCATION DE FORMATION

ARENA REGIONALE DE HUNTINGDON

1567 FAIRVIEW HUNTINGDON

- La saison débute le 14 septembre, 1987
- Le patinage libre aura lieu les mardis et les samedis à 19h30 à partir du 22 septembre 1987
- Pour réservations de la glace, communiquez avec: Normand Quenneville

264-5205

ENCAN D'ANTIQUITES

DIMANCHE, LE 13 SEPT. 1987 A 11:00 A.M.
A LA SALLE D'ENCAN AU 247 RUE GRANBY A BROMONT SORTIE 74 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST

Sera vendu: Beau mobilier de chambre "Victorien" avec dessus en marbre "Extraordinaire", grande table ovale avec 6 chaises à roses et bahut "Victorien"; vaisselier à vitres bombées et pattes de lion; table ronde avec gross tête et pattes de lion; Secrétaire Roll-top; belles tables décoratives; lit de brass genre "Trombonne"; Belles armoires et bahut et coffre en pin; table à panneaux, bureaux et chiffonniers, chaise de dentiste, mobitiers de salon "Victorien"; Horloges; Couvre pieds, nappes, bureau secrétaire et chaise "Jacobin"; belle vaisselle Carnaval et autres, Cruches et beaucoup d'autres articles.

Pour informations de cet encan adressez-vous à

JEAN-GUY GELINEAU
ENCANTEUR
247 RUE GRANBY, BROMONT
TEL.: 534-2414

Une idée cadeau originale, un abonnement au:

GLEANER

Pour Nom _____
Adresse _____
Code postal _____
Annuellement Canada \$16.50 E. UNIS \$19.50 américains ou \$25.00 canadiens

S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C. P. 130
Huntingdon, Que. J0S 1H0

EXPOSITION DE HAVELOCK

CORRECTIONS A LA LISTE DES PRIX

Caisse Populaire St-Antoine Abbé \$50.
Enid L'Ecuyer \$10.
Nussey Transport \$7
Therese at Colvin Watt \$7.

ASSEMBLEE GENERALE LES DAMES AUXILIAIRES DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON

LUNDI, LE 14 SEPTEMBRE 1987

20 hrs

Salle Polyvalente

Un goûter sera servi

Bienvenue à tous

6e SOUPER PAROISSIAL ANNUEL (HUNTINGDON)

DATE: DIMANCHE, 13 SEPTEMBRE 1987 OU: SALLE DE LA PAROISSE ST-JOSEPH (EN FACE DE L'EGLISE)

PROFIT: OEUVRES DE LA FABRIQUE

QUAND: A PARTIR DE 4:00 P.M.(DIMANCHE)

QUI: Adultes: \$6.00

ENFANTS: \$3.00 (billets à la porte)

Cordiale bienvenue!

Les Merguilliers

BLANCHISSAGE D'ETABLE A LA CHAUX

DENIS PILOTE

ATHELSTAN
TEL.: 264-4544

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

264-3245 HUNTINGDON



- CONTRACTEUR GENERAL RESIDENTIEL - COMMERCIAL
- RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés

Chartered Accountants

57 Victoria Street
Valleyfield, (Québec), J6T 1A1
Tel: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392

Centre médical de Huntingdon

HEURES D'ACCUEIL

Lundi au Vendredi 9 hr. à 21 hr.

Samedi avant-midi 9 a.m. à midi

avec ou sans rendez-vous

72a, rue Châteauguay
Huntingdon, (Québec)
J0S 1H0

Tel: (514) 264-6101
264-6102

MEDECINE FAMILIALE

OBSTETRIQUE

URGENCE

COURS de DANSE

L'école de danse Neva Shelton

Inscription pour Session d'Automne (Sept - Dec, 12 sem.)

Huntingdon mardi, 15sept, 19 à 21 hrs école St-Joseph
Ormstown merc., 16 sept., 19 à 21 hrs Salle MacDougall (17 Lambton)
St-Chrysostome jeudi, 17 sept., 19 à 21 hrs au Centre Culturel

COURS
Pre-ballet 3 ans et plus
Ballet Classique pour enfants et adultes
Ballet Jazz 11 ans et plus, adultes
Ballet Exercice pour adultes

INFORMATION
Neva Shelton 825-2373 (avant 27 août)
Amelia Rankin 829-2636 (après 27 août)
264-6231

SAMEDI, LE 12 SEPT. EXPOSITION DE HAVELOCK

AU TERRAIN D'EXPOSITION, RTE 202

SOUPER JAMBON & BOEUF

Les prix seront attribués par les juges à partir de 11h00

ASPHALTE L. VERNER INC.

ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE

Terrassement - Terre - Finition - Tourbe

Machineries des plus Modernes

58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka

Tel: 514-373-5072

Estime gratuit

TEL: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien

NOTAIRE

REGISTRE HECTOR CRETE

11 RUE BRIDGE

ORMSTOWN, QUE.



264-2415

1090 ROUTE 202

HERDMAN

CTE. HUNTINGDON

PENSION POUR CHEVAUX

CHEVAUX - PONEYS LAPINS A VENDRE

MARKUS STADELMANN PROP.

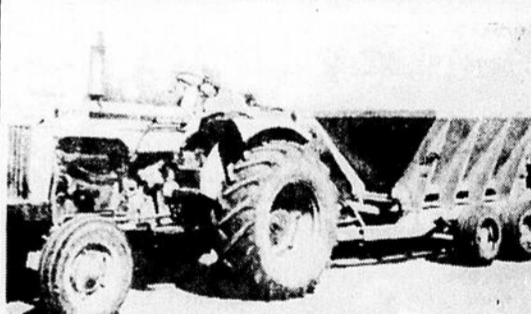
SunLife du Canada

GAETAN MELOCHE

ASSUREUR-VIE

TEL: 829-3334 ou 861-2603

- ASSURANCE INDIVIDUELLE
- TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
- PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE



SERVICE D'EPANDEUR DE CHAUX

ELIMINE LE SOL COMPACT

NEIL FINLAYSON

ORMSTOWN TEL.: 829-2987

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY

B.A.L.L.L. AVOCAT

16 PRINCE HUNTINGDON

TEL: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS

CHIRURGIEN-DENTISTE

31, RUE YORK HUNTINGDON

TEL: Bur. 264-3811

Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON

NOTAIRES

CLAUDE PILON

CLAUDE MENARD

DOLORES PILON

62 rue Châteauguay

Tél: 264-5234 Huntingdon

Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N. P. et Roger Fortier

Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.

Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE

Designer d'interieurs

D. N. RACINE INC.

ATHELSTAN, QUEBEC

264-5533

POUR VOTRE PUBLICITE

APPELEZ AU

GLEANER

264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION **PLOMBERIE**
QUINCAILLERIE **ELECTRICITE**
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A
VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

BMR **D. N. RACINE INC.** 264-5533
BMR **ATHELSTAN, QUEBEC** 264-5379